

À partir de  
**1299<sup>00</sup>\$**

**financement  
disponible**

**0% intérêt  
12 mois**



**Cub Cadet**



**COLUMBIA**  
Des gens de service



**White**  
OUTDOOR

**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi

de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La vie est plus  
radieuse  
avec l'Assurance  
maladies graves  
Sun Life,  
c'est clair.

La journée s'annonce excellente  
pour en apprendre plus,  
alors parlons-en.



**André Benoit**  
andre.benoit@sunlife.com



**Claude Benoit**  
claudio.benoit@sunlife.com

Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc.  
819 441-3000  
Télec. 819 441-3336  
187 Commerciale,  
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière   
Sun Life

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives, Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc.! - Représentant en épargne collective, \*Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective, Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

# La Gatineau

www.lagatineau.com

**Soirée Mathieu Langevin  
vendredi au Château Logue**

# EXPLOSION

## à Lac Sainte-Marie

PAGES 20 - 21



## Maniwaki vue du ciel

PAGE 12



**FESTIVAL D'EAU VIVE  
15 ans d'une  
histoire d'amour**

PAGES 14 - 15



**Les Algonquins coupent dans la Forêt de l'Aigle** PAGE 6

**449-SHOP (7467)** détails en magasin

**La Shop**

VISA MasterCard Interac

**TOSHIBA**  
Intel i3,  
4Go, 320Go  
win 7 HP 64Bits  
rég. 649\$

**549\$**

**Soyez prêt pour l'école**

**19" 189\$**

**26" 299\$**

**TV ACL HD DVD**

206 Notre-Dame

# BRAULT & MARTINEAU électronique

**gagnez\*\*  
l'une des**

## 50 CROISIÈRES POUR 2 PERSONNES dans les Caraïbes

à bord du luxueux **Navigator of the seas** de Royal Caribbean  
**UNE VALEUR EN PRIX DE 187 855\$**



\*\*AUCUN ACHAT REQUIS. CE CONCOURS EST OUVERT AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO SEULEMENT. LA CROISIÈRE AURA LIEU DU 22 AU 29 JANVIER 2012. RÉGLEMENT ET DÉTAILS EN MAGASIN.

**40 PO** ACL/DEL FULL HD 1080P HDMI

**TOSHIBA**  
TÉLÉVISEUR À ÉCRAN  
ACL/DEL DE 40 PO  
2 entrées HDMI, 1 entrée USB et 1 entrée PC  
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

998\$  
/mois OU  
**499\$**

**19 PO** ACL HDMI ENERGY STAR

**SHARP**  
398\$  
/mois OU  
**199\$**  
TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL DE 19 PO  
Résolution 720p, 1 entrée HDMI,  
1 entrée PC, 1 sortie coaxiale numérique,  
satisfait aux normes Energy Star® 5.3  
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

**40 PO** ACL/DEL FULL HD 1080P 120Hz WIFI HDMI

**GRATUIT!**  
Ce lecteur Blu-ray 3D SHARP  
à l'achat de ce téléviseur. Détails en magasin.

**SHARP AQUOS**  
TÉLÉVISEUR À ÉCRAN  
ACL/DEL DE 40 PO  
2 entrées USB, technologie  
Quad Pixel, 4 entrées HDMI  
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

1998\$  
/mois OU  
**999\$**

**46 PO** ACL FULL HD 1080P 120Hz HDMI

**TOSHIBA**  
TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL DE 46 PO  
Technologie ClearFrame, 3 entrées USB  
(2 à l'arrière, 1 sur le côté), lecteur  
de fichiers MP3 et JPEG via USB  
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

1498\$  
/mois OU  
**749\$**

**70 PO** ACL/DEL FULL HD 1080P 120Hz WIFI HDMI

**GRATUIT!**  
Ce lecteur Blu-ray 3D SHARP  
à l'achat de ce téléviseur. Détails en magasin.

**SHARP AQUOS**  
TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL/DEL DE 70 PO  
Système de DEL UltraBrillant,  
technologie Quad Pixel, 4 entrées HDMI  
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

6998\$  
/mois OU  
**3499\$**

Vous pouvez payer en **50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT\***  
sur les appareils électroniques†  
jusqu'en novembre 2015

**LIVRAISON GRATUITE\*\***  
7 JOURS SUR 7, MÊME LE DIMANCHE!  
\*\*DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.

**HEURES D'OUVERTURE:** LUNDI AU VENDREDI 9H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

**GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555  
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur **facebook** **twitter** au @BM\_Promotions

Accord D Desjardins Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

MasterCard VISA Paiement Direct

Offre en vigueur du lundi 29 août au dimanche 4 septembre 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Brault & Martineau et aux Galeries du sommeil. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. \*\*Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. Le voyage aura lieu du 22 au 29 janvier 2012. Règlement et détails en magasin. \*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux sans intérêt » : achat minimum requis de 999\$, avant taxes pour les appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.



L'ÉVÉNEMENT  
**POLE POSITION**  
DODGE



Dodge Grand Caravan Crew 2011 montrée\*\*

**DODGE GRAND CARAVAN SE 2011** à partir de **19 995\$**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

**DODGE JOURNEY SE 2011**

LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

à partir de **19 995\$**



**DODGE RAM SXT 4X4 2011**

LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **26 995\$**



**JEEP PATRIOT SPORT 2011**

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **15 995\$**



**JEEP COMPASS 2011**

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **16 995\$**



**Venez rencontrer nos vendeurs!** « Le #1 du service ! »



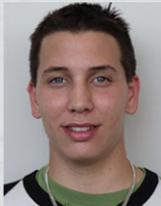
Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h  
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

**PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.**

**14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.**



# 40 emplois en péril en Outaouais

LA GATINEAU - Le Syndicat des employés de techniques professionnelles et de bureau d'Hydro-Québec (SCFP-2000) dénonce le projet d'installation des compteurs à lecture à distance (LAD) d'Hydro-Québec. Le syndicat déplore que la société d'État dépense un milliard de dollars dans un projet à la rentabilité plus que douteuse et qu'elle sacrifie inutilement près de 1 000 emplois dans les régions du Québec, soit près de 800 directs et 200 indirects.

Le SCFP-2000 met particulièrement en doute la prétention de rentabilité du projet LAD qu'Hydro-Québec affirme dans son document déposé à la Régie de l'énergie la semaine dernière. En effet, le Syndicat pense que la société d'État a considérablement sous-estimé les coûts de son projet et qu'elle a surestimé les coûts de la relève manuelle. Ceci porte le SCFP-2000 à croire que le projet LAD est artificiellement rentable et que la

Régie de l'énergie doit tenir des audiences publiques afin de rétablir les faits.

De plus, la mise en place de ce nouveau système occasionnera le gaspillage des compteurs actuels encore fonctionnels, ce qui représente une perte de plusieurs dizaines de millions de dollars. Il est également important d'ajouter à ce gâchis la baisse annuelle récurrente du produit intérieur brut, estimée à 14,7 millions de dollars annuellement, ainsi que la diminution de revenu pour le gouvernement du Québec, causée par la perte de ces 1 000 emplois.

## Les risques

Le Syndicat dénonce également qu'Hydro-Québec prenne des risques indus avec ce projet au niveau de la tarification, à l'insu de la clientèle. En effet, les représentants de la société d'État n'ont pu garantir au SCFP-2000 qu'il n'y aurait pas d'augmentation tarifaire pour

financer ce projet. D'ailleurs, dans une demande déposée à la Régie de l'énergie, le Distributeur admet que le projet exercera une pression sur les tarifs.

«Le message qu'Hydro-Québec envoie à la population c'est qu'au moment où, comme contribuables, on nous demande des efforts additionnels, il est acceptable pour une société d'État de dépenser inutilement un milliard de dollars dans un projet à la rentabilité douteuse et de faire perdre au Québec 1 000 emplois de qualité. C'est un projet qui engendrera un gaspillage d'équipement encore en état de marche, qui n'apporte aucun avantage additionnel pour la clientèle et qui va probablement faire grimper la facture d'électricité», a déclaré Mme Ginette Paul, présidente du SCFP-2000.

Afin d'alerter la population de cet impressionnant gaspillage de fonds publics, le SCFP-2000, appuyé par le SCFP, lance la campagne d'information



«Compteurs en OR d'Hydro-Québec». Au cours des prochaines semaines, différentes actions seront entreprises sur la place publique et au sein de la société d'État par le Syndicat. Le SCFP-2000 invite la population à se renseigner sur cette situation et signaler son opposition en se rendant sur son site web [CompteursENOR.com](http://CompteursENOR.com).

DOSSIER: LAC SAINTE-MARIE : VISION ET PLANIFICATION DE DÉVELOPPEMENT

## Lac Sainte-Marie dresse son portrait industriel

PAR JEAN LACAÏLLE

LAC SAINTE-MARIE - Afin de déterminer ce que l'on veut, il faut d'abord savoir ce que l'on a. C'est exactement ce qu'ont fait les élus de Lac Sainte-Marie dans leur regard vers le futur. En tenant compte de ses acquis, notamment dans le secteur industriel, la municipalité de Lac Sainte-Marie a voulu connaître ce que lui réserve l'avenir alors que plusieurs promoteurs cognent à sa porte.

Dans le rapport déposé par la firme Genivar, en février dernier, une section présente le portrait de l'industrie de LSM selon les différents secteurs d'activités. Elle présente également la situation des municipalités contigües et qui sont accessibles par la route 105, soit Kazabazua et Low.

La région de l'Outaouais comporte une zone très urbanisée, la ville de Gatineau, où le secteur tertiaire est très présent étant donné la proximité avec les grands établissements du gouvernement fédéral établi à Ottawa. Bien que l'économie de l'Outaouais soit particulièrement axée sur les services, les zones rurales réparties dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Papineau, de Pontiac et de la Vallée-de-la-

Gatineau, confère à l'économie de l'Outaouais un caractère agricole.

## Les emplois

Ainsi, LSM regroupait en 2006, 25 emplois liés aux industries de l'agriculture, de la foresterie, de la pêche et de la chasse, ce qui correspond à près de 8 % des emplois de la municipalité en 2006. Davantage axées sur les industries forestière et agricole, les municipalités de Low et Kazabazua comptaient 120 emplois associés à ces industries, soit respectivement 10,5 % et 16,0 % des emplois totaux.

Le secteur secondaire, associé aux industries de la fabrication, de la transformation et de la construction, était faiblement représenté à LSM en 2006. En effet, 35 emplois étaient répertoriés dans le secteur secondaire soit 11,1 % des emplois totaux, comparativement à 21,0 % pour Low, 18,5 % pour Kazabazua et à 20,2 % à l'échelle du Québec. Plus particulièrement, 3,2 % des emplois à LSM étaient associés à l'industrie de la fabrication.

## Le secteur tertiaire

L'importance relativement faible des secteurs primaire et secondaire dans l'économie de LSM implique que le secteur tertiaire occupe une place prépondérante et donc que l'économie de LSM est

particulièrement axée sur les services. En effet, presque un emploi sur cinq (19,0 %) est associé aux services d'hébergement et de restauration, soit 60 emplois en 2006. Cette proportion s'établit à 9,5 % pour Low et à 7,4 % pour Kazabazua. De plus, l'industrie du commerce de détail emploie 35 personnes à LSM. Avec 11,1 % des emplois, l'industrie du commerce au détail est plus importante que celle des deux municipalités au sud, en termes relatifs et absolus.

## L'administration publique

La présence de services administratifs publics comme les bureaux locaux de certains ministères ou les écoles primaires et autres établissements de services municipaux, qui comptent 25 emplois, n'est pas négligeable. Ces activités servent généralement de frein à la dévitalisation. Elles ne peuvent cependant remplacer l'investissement privé et servir de moteur d'attractivité pour la municipalité.

Enfin, LSM se démarque par une présence relativement importante d'emplois dans l'industrie des arts, des spectacles et des loisirs (20) ainsi que dans l'industrie de l'information et de la culture (15).

De façon générale, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau se présente comme la

région périphérique de Gatineau et semble évoluer dans le même sens que les Laurentides au nord de Montréal. Dans les deux cas, il s'agit d'un modèle de développement fondé sur un amalgame d'industries traditionnelles (axées sur les ressources forestières et agricoles), de tourisme, de villégiature, de résidences secondaires et de services aux populations locales ou de passage.

## Portrait de l'offre et de la demande

À l'image des données sur les emplois, l'industrie touristique se présente comme un pilier de l'économie de LSM. En effet, l'industrie des arts, des spectacles et des loisirs y représente 6,3 % des emplois, ce qui est important comparativement à Low (2,9 %), Kazabazua (2,5 %) et au Québec (1,9 %).

En 2002, LSM s'est dotée d'un plan de développement touristique qui dresse un inventaire des ressources et une définition des enjeux et des actions sur un horizon de 5 à 10 ans (Urbacom, 2002).

À suivre : le centre de ski Mont Sainte-Marie, Golf Mont Sainte-Marie et les développements projetés à Mont Sainte-Marie.

Source: Rapport Genivar, février 2011.

La **Gatineau**

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

135-B, route 105, Maniwaki  
Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Sophie Cyr
- À la publicité : Pierre Vallée;  
projets spéciaux: François Clément
- À la rédaction : Jean Lacaïlle, directeur de l'information,  
Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme :  
Martin Aubin, Stéphane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière  
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal :  
Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 13 000 copies.

RÉSEAU

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

# Un bon véhicule usagé NOUS EN AVONS!

# CHOIX

**Bon prix  
Bonne garantie**

**2003 F250 XI**  
  
**11 995\$** 1598CU  
 4 portes - boîte 8' - V8  
 138 000 km

**2004 F150 4X4 XLT**  
  
**15 995\$** 1564CU  
 4 portes - boîte 5 1/2'  
 136 000 km

**2004 F150 4X4 XL**  
  
**9 995\$** 1589CU  
 cabine double - boîte 8'  
 226 400 km

**2004 F250 4X4 XLT**  
  
**15 995\$** 1616CU  
 cabine double - boîte 8' - diesel  
 205 000 km

**2004 F350 Lariat**  
  
**24 995\$** 0542CU  
 4 portes - boîte 8' - roues doublés  
 arrière 135 000 km

**2005 Dodge Dakota**  
  
**11 995\$** 1609CU  
 cabine double - 4X4 - V8 - 4,7 L  
 116 000 km

**2005 Dodge Ram 1500**  
  
**13 995\$** 4490  
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4  
 139 000 km

**2005 Ford explorer Ltd**  
  
**13 995\$** 4475  
 4X4 - édition limité - V8  
 121 000 km

**2011 Focus SES**  
  
**16 995\$** 2050  
 Automatique - tout équiper  
 30 700 km

**2005 Toyota Tundra**  
  
**12 995\$** 1602CU  
 cabine double - boîte 6 1/2' - V8  
 4X4 - SR5 - 226 000 km

**2007 Ford Focus SES**  
  
**8 995\$** 2033  
 toit ouvrant - 4 cyl - 5 vitesses  
 71 500 km

**2008 Sportage LX KIA**  
  
**14 995\$** 1606CU  
 4X4 - V6 - auto.  
 72 200 km

**2008 Chev Aveo**  
  
**8 995\$** 1181AU  
 Berline - 4 cyl - automatique  
 86 000 km

**2008 Sylverado 1500**  
  
**17 995\$** 1612CU  
 4 portes - boîte 6 1/2' - V8  
 130 200 km

**2007 Ford Ranger**  
  
**12 995\$** 4523  
 4x4 - automatique - très propre  
 70 200 km

**2008 F250 XLT**  
  
**28 995\$** 0543CU  
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4 - diesel  
 95 000 km

**2008 Ford Focus se**  
  
**10 995\$** 2055  
 4 cyl - manuelle - 2 portes  
 72 500 km

**2010 Ford explorer Ltd**  
  
**37 995\$** 0535CU  
 4X4 - V8 - auto.  
 29 000 km

**2009 Ford Escape**  
  
**20 995\$** 4508  
 4X4 - 6 cyl - XLT  
 46 000 km

**2009 Ford Ranger sport**  
  
**15 995\$** 4476  
 4X4 - 6 cyl - manuelle  
 52 500 km

**2005 Ford Escape XLT**  
  
**9 995\$** 1622CU  
 4X4 - V6 - auto.  
 108 184 km

**2006 Ford F250 XLT**  
  
**19 995\$** 4521  
 4X4 - super cab - diesel  
 79 000 km

**2010 Mazda 3**  
  
**14 995\$** 2054  
 4 cyl. - manuel - très propre  
 47 000 km

**2011 Mustang**  
  
**31 995\$** 2026  
 Decapotable - V6 - auto.  
 21 000 km

**2011 Mustang**  
  
**31 995\$** 1174AU  
 Decapotable - V6 - Auto.  
 26 000 km



**GÉRARD HUBERT**



**HUBERT**  
 MANIWAKI / MONT-LAURIER  
 Auto

Maniwaki: 819 449-2266  
 Fax: 819 449-6217  
 Mont-Laurier: 819 440-2266  
 Fax: 819 440-2074  
[www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

**GAGNEZ  
 VOTRE ACHAT**  
 Jusqu'à concurrence de  
**50 000\$**



# Les Algonquins coupent dans la Forêt de l'Aigle

JEAN LACAILLE

**KITIGAN ZIBI ANISHINABEG** - Exaspéré par la lenteur des pourparlers sur une entente portant sur la gestion et le partage territorial de la Forêt de l'Aigle, le conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA) a résolu, lors d'une rencontre le 19 août dernier, de débiter



«Le conseil de bande a résolu d'aller de l'avant avec la coupe forestière dans la Forêt de l'Aigle», affirme le chef, Gilbert Whiteduck.

des coupes sélectives à l'est du territoire dans le secteur du chemin du Lac-à-Larche.

«Le dossier traîne en longueur et rien n'indique que le rythme des discussions va s'améliorer à court terme. Ce n'est pas quelque chose qu'on voulait faire mais nous ne pouvons rester impassibles face à l'inaction qui caractérise ce dossier. Les coupes ont débuté le mardi 23 août dernier et, à notre grande surprise, aucuns

représentants, d'Ottawa ou de Québec, ne sont venus les interrompre. C'est vous dire toute l'importance que revêt ce dossier particulier auprès des autorités concernées», précise le chef, Gilbert Whiteduck.

## Bref historique

Le 1<sup>er</sup> mars dernier, le chef Whiteduck a fait parvenir une lettre à Mme Nathalie Normandeau, vice-première ministre et ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, l'invitant à se commettre dans ce dossier. Une rencontre devait avoir lieu le 4 avril dernier avec la ministre. La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, était présente à cette rencontre.

«Dans notre lettre, nous indiquions notre désir de reprendre la discussion. Nous avons même rencontré le ministre des Affaires autochtones du Québec, Geoffrey Kelley, pour connaître ses intentions quant aux démarches à suivre pour régler le dossier. Je lui ai demandé une copie du rapport de M. Michel Létourneau qui date du 24 janvier dernier. Nous l'avons finalement obtenu quelques mois plus tard. Il n'y a rien de concluant dans ce rapport d'analyse. Tout simplement des recommandations qui ne demeurent que des vœux pieux et qui n'apportaient rien de nouveau au dossier. Quant aux conversations avec le ministre Kelly, elles ne se sont malheureusement pas poursuivies», ajoute M. Whiteduck.

KZA réclamait, en 2009, la pleine gestion du territoire de la Forêt de l'Aigle. Constatant que cette demande ne faisait pas consensus auprès des intervenants, KZA est revenue à la charge pour qu'une portion du territoire, d'une superficie d'environ 3 000 acres, dans la partie nord de la Forêt de l'Aigle, jusqu'à la



rivière du même nom, soit intégrée au territoire de la réserve indienne. «Encore là, nous nous butons à un silence de la part des intervenants. Pour toutes ces raisons, nous avons décidé d'agir et d'entreprendre une série de coupes sélectives.»

## Pour la collectivité

Les bénéfices engendrés par ces coupes sélectives seront déposés dans un fonds spécial pour trois objectifs particuliers: la promotion et la défense de la langue algonquine, l'aide directe aux aînés de la communauté dans la construction et la rénovation de logements sur le territoire de KZA et, éventuellement, pour financer la construction d'une résidence pour les aînés à KZA. «Nous recherchons le dialogue dans le but d'en arriver à une entente qui fera l'affaire de tous.»

Pour les Algonquins, il ne saurait être question d'une entente sans discuter des redevances à la communauté pour son territoire dans la Forêt de l'Aigle. «Nous ne jouons pas à la cachette. Nos revendications sont claires. Nous avons avisé les intervenants que nous nous apprêtons à la coupe sélective. Rien ne bouge à Québec. Il n'y a pas de suivi aux pourparlers et nous avons décidé d'aller de l'avant pour le bien-être de notre communauté.»



## Les CL-415 de retour de l'Ontario

**LA GATINEAU** - Le prêt interprovincial de deux avions-citernes par la Sopfeu est maintenant terminé. Partis le 5 août dernier pour aider au combat des incendies de forêt en Ontario, les deux CL-415 sont de retour au Québec depuis le mercredi 17 août dernier.

Alors que le bilan des incendies de forêt au Québec est largement au dessous des moyennes de saison, la situation est différente pour l'Ontario qui a récemment connu plusieurs incendies ravageurs. Cette province a dû faire appel à ses partenaires pour lutter contre ces feux d'envergure. La Sopfeu a pu répondre favorablement à la demande d'avions-citernes faite par les autorités ontariennes.

Rappelons que la Sopfeu vient en aide aux provinces et aux territoires signataires de l'Accord d'aide mutuelle en cas d'incendies de forêt. Le gouvernement du Québec et l'industrie forestière, membres de la Sopfeu, appuient pleinement ces efforts de coopération.

Actuellement au Québec, 6 incendies de forêt sont en activité. Cette année, 229 incendies de forêts ont été enregistrés et près de 2 387 hectares de forêt ont été brûlés. La moyenne des 10 dernières années à la même période de l'année est de 581 incendies pour 116 601 hectares de forêt affectés.

## Le ministre Kelley n'émet aucun commentaire

**QUÉBEC** - La Gatineau a tenté d'obtenir une entrevue avec le ministre des Affaires autochtones du Québec, M. Geoffrey Kelley afin de discuter de l'état du dossier de la Forêt de l'Aigle. Il a indiqué à son attachée de presse, Marie-Josée Paquette, qu'il n'avait aucun commentaire à émettre quant à la position de son ministère sur ce dossier particulier.



**Geoffrey Kelley, ministre des Affaires autochtones du Québec.**

Pendant ce temps, des bûcherons sont à l'oeuvre et font de la coupe sélective depuis mercredi dernier. «Les discussions se poursuivent avec les intervenants du milieu mais n'en sont qu'aux étapes préliminaires. Il y a des pistes de solutions mais le ministre ne peut commenter dans le moment», précise Marie-Josée Paquette.

## Soumission d'une offre

Dans une lettre signée par le ministre Kelley et la vice-première ministre, Nathalie Normandeau, également ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF), adressée au conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg le 5 juillet dernier, les deux ministres soumettent une offre visant le règlement de certaines problématiques en suspens entre le gouvernement du Québec

et la communauté algonquine de KZA. Québec propose la mise sur pied de deux tables de négociations distinctes qui devraient relever de la même autorité, c'est-à-dire des mêmes négociateurs.

En ce qui concerne la Forêt de l'Aigle, le gouvernement du Québec accepterait de céder à la communauté des terres contiguës à la réserve de KZA, à même le territoire de la Forêt de l'Aigle, permettant ainsi un agrandissement significatif de la réserve vers l'ouest. Ces terres, dont la superficie exacte serait à négocier, remplacerait la demande de KZA d'une convention territoriale auprès du MRNF sur le reste du territoire de la Forêt de l'Aigle. Cette convention, à laquelle renoncerait alors la communauté, pourrait donc être attribuée sans tarder à la Coopérative de solidarité de la Forêt de l'Aigle.

La communauté accepterait également de considérer l'agrandissement de la réserve qui lui serait consenti comme une compensation finale au titre des revendications particulières qu'elle a formulées dans le territoire municipalisé de la ville de Maniwaki. Cette dernière question, indiquent les ministres, ne pourrait se régler sans l'assentiment et la participation du gouvernement fédéral et c'est sous

cette réserve que la présente proposition est formulée.

Les ministres offrent donc à KZA de négocier avec le gouvernement du Québec les diverses modalités en assurant à la communauté l'ouverture et la flexibilité quant aux négociations.

## Accommodements

Une seconde table pourrait aussi être mise sur pied qui permettrait avant tout d'échanger sur la consultation et l'accommodement. Des divergences assez marquées existent entre les perceptions respectives en ces matières. Il apparaît donc souhaitable pour toutes les parties de miser sur le dialogue de bonne foi afin de trouver des solutions novatrices qui sauront répondre aux intérêts de tous les intervenants.

Concrètement, la table viserait à trouver un terrain d'entente non seulement sur l'objet des consultations, mais également sur leurs objectifs. Il s'agirait aussi de s'entendre sur les modalités opérationnelles des consultations et sur la portée des mesures d'accommodement qui les accompagnent précisent les ministres.

«Nous sommes ouverts à toutes les discussions devant mener à une entente mutuelle sur la Forêt de l'Aigle. Mais nos appels téléphoniques ne sont pas retournés si bien que les pourparlers sont au beau fixe. Il me semble qu'on devrait accélérer le processus», conclut le chef Gilbert Whiteduck.

## SOPFEU répond à une autre demande d'aide

**LA GATINEAU** - La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) vient de nouveau en aide à l'Ontario toujours aux prises avec des incendies de forêt. Samedi après-midi, deux avions-citernes de type CL-415 ont quitté le Québec vers Dryden en Ontario, pour combattre les incendies de forêt qui sévissent dans cette province.

Cette aide fait suite à la requête adressée à la SOPFEU par le Centre interservices des feux de forêt du Canada.

C'est la cinquième fois que le Québec prête ses avions-citernes à l'Ontario cette année. La SOPFEU a répondu favorablement à dix demandes des provinces et des territoires signataires de l'Accord d'aide mutuelle en cas d'incendies de forêt. Le gouvernement du Québec et l'industrie forestière, membres de la SOPFEU, appuient pleinement ces efforts de coopération.

Les conditions météorologiques que connaît présentement le Québec permettent de répondre favorablement aux demandes d'aide sans compromettre le niveau de protection sur l'ensemble du territoire. Depuis le début de la saison, la SOPFEU a combattu 236 incendies qui ont touché 2 386 hectares. À la même date, la moyenne des dix dernières années rapporte 585 feux pour 116 063 hectares.

Malgré ce bilan pour le Québec, la SOPFEU tient tout de même à rappeler à tous de faire preuve de prudence et de vigilance afin de prévenir les incendies de forêt d'ici la fin de l'été.

# Le géographe Benoit St-Onge fait le point sur le lac Blue Sea

PAR JEAN LACAILLE

MESSINES - Deux experts, qui étaient les conférenciers invités lors de l'assemblée générale annuelle du 13 août dernier de l'Association du bassin versant du lac Blue Sea (ABVLBS), à Messines ont dressé un portrait positif de la qualité des eaux du lac. Le trésor bleu se porte bien mais il faut toujours



Le géographe de l'Université du Québec à Montréal, M. Benoit St-Onge.

être vigilant.

Au printemps de 2010, l'ABVLBS, grâce aux contributions financières des municipalités de Messines et Blue Sea, a mandaté l'Université du Québec à Montréal (UQAM) de mettre à jour le rapport Geiger 2000. Les

travaux ont mené à diverses conclusions qui ont été révélées par le professeur, géographe de l'UQAM, M. Benoit St-Onge.

Selon lui, l'état de santé du lac demeure oligotrophique indiquant que l'eau est claire ainsi qu'un niveau relativement peu élevé d'éléments nutritifs pour les plantes aquatiques. La concentration de phosphore dans le lac est stable depuis la dernière décennie et la plupart des berges sont boisées de plantes naturelles ou ornementales indiquant, dans l'ensemble, une bonne condition. L'état des îles est considéré comme excellent. Aucun signe de la présence de l'algue bleu-vert n'a été observé. Cependant, on note la prolifération de la myriophylle à épi qui a été observée à plusieurs endroits autour du lac.

Au cours des dix dernières années, l'utilisation des terres est demeurée relativement stable avec une petite diminution des terres cultivées et l'accroissement de la forêt et des terres en friche. Le vieillissement de la population est à l'origine de son augmentation. De 2001 à 2006, la population autour du lac a augmenté de 21,79 %. Cette augmentation s'explique par le fait que les retraités convertissent leur chalet en résidence permanente.

Les eaux usées des fosses septiques s'infiltrant toujours dans le bassin versant. Compte tenu de ces facteurs, la désaffectation des terres agricoles retournant à la forêt, la concentration de phosphore est demeurée stable dans le lac Blue Sea. Par ailleurs, le lac Laverdure a franchi le stade de l'état mésotrophique, avec une concentration moyenne beaucoup plus élevée que dans le lac Blue

Sea. La proximité du terrain de golf expliquerait cette situation selon M. St-Onge.

### Les recommandations

L'augmentation des résidents permanents aura un effet néfaste sur le niveau de phosphore dans les lacs. «Vous vous devez donc de faire preuve de vigilance par des mesures telles l'utilisation de produits sans phosphate, tenir sa fosse septique en excellente condition, ne pas utiliser de fertilisant, revégétaliser la berge et ne pas faire de feu sur la berge et se débarrasser de la cendre.»

L'Association, selon M. St-Onge, devrait entreprendre un programme de sensibilisation en vue de réduire l'utilisation des produits à base de phosphates, le contrôle de la myriophylle à épi, la revégétalisation des berges ainsi que la distribution systématique des résultats de la prise d'échantillon relatif à la transparence de l'eau. Les municipalités devraient tenir un registre de contrôle pour assurer la conformité des systèmes septiques, tenir un registre sur l'évolution de l'utilisation des terres, surveiller le développement résidentiel ainsi que les modifications aux berges, leur reboisement et leur surveillance. Il faudra également adopter des mesures pour améliorer la qualité de l'eau du lac Laverdure tout en réduisant le niveau de phosphore qui s'y trouve en créant un zone tampon entre le golf et le ruisseau du lac Laverdure en plus de limiter l'utilisation de fertilisant sur le golf.

La semaine prochaine : Le plan des engagements de l'Association et les espèces envahissantes avec le biologiste Jean-Philippe Harnois.

## Félicitations à

Isabelle Gauvreau



Félicitations pour tes efforts et ta persévérance qui t'ont amenée à l'obtention de ton Baccalauréat en animation et recherche culturelle. Nous te souhaitons

bonne chance dans tes nouvelles fonctions au sein de la Commission scolaire des Draveurs. Bravo Isabelle... Nous sommes fiers de toi.

De Marie-Ève et les familles Gauvreau-Nevins

### Attention chasseurs et pêcheurs Idéal pour les gros orignaux !

**Bateau Yamaha G3 16 pieds**



**NE MANQUEZ PAS ÇA: 8 995<sup>00\$</sup>**

Avec moteur 25 ph, 4 temps électrique, remorque, du neuf au prix du « USE »  
Longueur: 15 pi. 10 po. - Largeur: 84 po.

Les Sports  
**DAULT**  
FRÈRES

383, boul.  
Desjardins,  
Maniwaki  
819-449-1001  
www.sportsdault.com

# Marc Grégoire est réélu à la présidence

MESSINES - Fraîchement élu à son assemblée générale annuelle du samedi 13 août dernier, le nouveau conseil d'administration de l'Association du bassin versant du lac Blue Sea (ABSLBS) n'a pas tardé à se mettre à l'oeuvre en tenant, le 21 août dernier, sa première réunion pour élire son exécutif, familiariser les nouveaux membres avec la mission de l'association et commencer l'établissement de ses priorités pour l'année prochaine.

Les membres de l'exécutif du nouveau conseil sont Marc Grégoire, réélu à la présidence, Denis M. Côté, réélu à la vice-présidence, Marlène Thonnard, réélue à titre de secrétaire, et Lucille Joanisse, nouvellement élue, à titre de trésorière.

Le nouveau conseil compte être très actif et agir sur un plateau clair de priorités. Une séance de planification aura lieu en septembre afin d'approuver un plan d'action pour l'année 2011-2012.

En résumant le consensus du conseil, Marc Grégoire a dit : «Notre conseil d'administration veut être un conseil actif, responsable, et axé sur la meilleure contribution que l'on puisse apporter à la protection et à la préservation de notre bassin versant du lac Blue Sea pour les générations futures. Notre planification tiendra compte des



Dans l'ordre, Francis Leblanc, Marc Grégoire, Marlène Thonnard, Lucille Joanisse, Denis M. Côté, Nicole Lacroix, Dick Ryan et Donald Karn.

recommandations et conclusions de l'étude environnementale GEIGER, que l'association a commandité en collaboration avec les municipalités de Messines et Blue Sea, les forces et les capacités particulières des membres de notre conseil et de nos bénévoles, ainsi que les commentaires des participants à l'assemblée.»

Parmi les préoccupations exprimées par plus de 85 résidents et villégiateurs qui ont assisté à l'assemblée, notons la présence des espèces exotiques envahissantes, dont la myriophylle à épi qui est répandue dans le lac Blue Sea, l'importance d'adopter les bonnes pratiques de gestion des fosses septiques, étant donné leur contribution importante au niveau des phosphates dans le lac, l'utilisation responsable des embarcations motorisées sur le lac, et, finalement, l'appui au nouveau Règlement de contrôle intérimaire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, en vigueur depuis le 21 août dernier.



**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**Mugette Céré**  
Courtier Immobilier Agréé  
(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com  
Courriel : mugettecere@videotron.ca



<p><b>SIA: 8588642</b></p> <p>Maison accueillante, secteur Christ Roi, avec logis au sous sol, vous pouvez en faire un nid pour accueillir votre marmaille, soyez le premier à visiter.</p> <p>134-136 Principale Nord, Maniwaki</p>	<p><b>SIA: 8591442</b></p> <p>Retraités ou familles, jolie propriété, beaucoup d'espace, 4 ch. à c. et logis de 2 ch. à c. au s-sol, entrée indépendante, grand terrain, piscine, garage, à 5 minutes de Maniwaki. Venez visiter</p> <p>17, rue des Cèdres, Délage</p>
<p><b>PRIX REVISÉ SIA: 8458469</b></p> <p>Propriété située à 2 pas de Maniwaki à Egan-sud dans un secteur très paisible et discret, 2 ch. à c. possibilité de faire ch. au sous-sol, vivante de charme cette maison n'attend que vous.</p> <p>7, Rue Cécile - Egan-Sud</p>	<p><b>SIA: 8598563</b></p> <p>Joli bungalow, 2 chambres à coucher, à 3 petites minutes de maniwaki, cour arrière bordée d'arbres, plusieurs rénovations extérieures et intérieures, le réservoir septique est récent de août 2011.</p> <p>187, Route 107 - Délage</p>
<p><b>SIA: 8419246</b></p> <p>À louer à compter du 1er octobre 2011</p> <p>12, Ch. de l'Entrée N. - Messines</p>	<p><b>SIA: 8576018</b></p> <p>Bungalow, extérieur en brique avec garage et 3 ch à coucher, à deux pas de Maniwaki à Délage, grand terrain, vendue inférieure à l'évaluation municipale. Arrêtez vos recherches, venez visiter.</p> <p>22, Rue Madelein - Délage</p>
<p><b>SIA: 8564031</b></p> <p>Propriété située secteur tranquille, rénovée au complet, jolie cour arrière avec patio. Idéale pour jeune couple ou couple retraité. La visiter c'est l'adopter.</p> <p>485, Rue de la Montagne - Maniwaki</p>	<p><b>SIA: 8458535</b></p> <p>Bungalow avec une vue magnifique, très grand terrain dans un secteur tranquille, tout près du centre-ville, 3 ch. à c. situé dans Maniwaki.</p> <p>254, Rue Scott - Maniwaki</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugette Céré !

## Un atelier de théâtre dans la région

LA GATINEAU - L'entreprise CIMCOM vous propose une rencontre d'information portant sur l'enregistrement d'un organisme à but non lucratif qui aurait comme mandat de soutenir les démarches des troupes de théâtre de la Vallée-de-la-Gatineau dans la réalisation de leurs projets.

L'objectif poursuivi est de permettre d'accéder à différents programmes s'adressant aux troupes de théâtre qui, faute de ne pas être un organisme à but non lucratif, se voient inadmissibles aux divers programmes offerts par les instances fédérales et provinciales.

Afin de procéder à l'enregistrement de l'Atelier de théâtre de la Vallée-de-la-Gatineau, il faut que les responsables de troupes se regroupent autour de ce projet qui leur permettrait d'obtenir un soutien administratif comme la préparation de demande de financement subventionné, la diffusion d'informations sur le théâtre en général et l'établissement de lieux significatifs avec les producteurs et diffuseurs de théâtre amateurs et semi-professionnels dans la région et à l'extérieur.

Le scénario le plus plausible serait de réunir un ou une représentante de chacune des troupes de théâtre existantes sur le territoire et formuler une demande d'enregistrement d'organisme à but non lucratif. Dans la perspective d'une rencontre avec tous les intéressés, un scénario de base serait présenté qui permettrait de valider les besoins et s'assurer de la diffusion du théâtre en ajoutant à l'offre culturelle ici comme ailleurs.

Si vous êtes intéressés à ce projet, veuillez communiquer avec Isabelle A. Martin au 819-306-0621.

## Stylos, taille crayon, cahiers... Dans de beaux sacs à dos

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI - Des cahiers, une règle, des crayons de couleur, une gomme, une boîte à lunch... Tout ce qu'il faut pour bien travailler. Chantal Chartrand, directrice régionale développement des affaires chez Bell, a joué le père Noël avant l'heure, mardi 30 août, en donnant 22 sacs à dos remplis de fournitures scolaires à la Maison de la famille.

Chantal Chartrand intervient dans les régions de l'Outaouais, les Hautes-Laurentides et le Nunavik. «Tous les ans, dans le cadre du projet de Bell alian, les employés sont appelés à récolter des fonds pour acheter du matériel scolaire, explique-t-elle. Bell se charge d'acheter des sacs à dos. Ils sont ensuite distribués dans des régions.»

Il y a deux ans, la Maison de la famille avait déjà bénéficié de cette distribution en recevant une cinquantaine de cartables. Cette année, quatre secteurs ont été choisis : Maniwaki, Val d'Or, Bécancour et le Nunavik.

Réseaux sociaux, famille, amis, etc. Chantal Chartrand a sollicité un maximum de personnes autour d'elle. «C'est très important, dans le Nunavik notamment les problèmes sont criants chez certaines familles», commente-t-elle



De gauche à droite : Maude Carpentier et Yannick Lafontaine, animatrices ; Chantal Chartrand, directrice régionale développement des affaires chez Bell ; Suzanne Emard, éducatrice ; Suzanne Brunet, adjointe administrative ; Sylvie Beauregard, directrice par intérim ; Mélissa Parisé et Nadia Guertin, animatrices.

avec beaucoup d'émotion. Le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, a fait un don de 2 000 dollars. Bell Canada a aussi mis de l'argent dans la cagnotte.

Chantal Chartrand a choisi la Maison de la famille car c'est une

institution qui lui tient à cœur. «Nous allons contacter les directions d'école pour savoir quels élèves n'ont pas de matériel», explique Yannick Lafontaine, animatrice. «Ce n'est pas grand chose, conclut Chantal Chartrand. Mais cela peut faire la différence pour les élèves qui recevront ces sacs à dos.»



**Maniwaki Adult Education & Vocational Training Centre and SARCA Services**

265 Hill Street  
Maniwaki (Quebec) J9E 2G8  
Email: aemaniwaki@wqsb.qc.ca

Telephone:  
819 449-1731

**Maniwaki Centre offers individualized programming and one-on-one tutoring within a small classroom setting, PLUS you can choose from the following academic or vocational programs!**

**ACCOUNTING STUDIES**

**HIGHSCHOOL DIPLOMA**  
CEGEP & VOCATIONAL EDUCATION PREREQUISITES

**SECRETARIAL STUDIES**

**FRENCH SECOND LANGUAGE**

**POSTSECONDARY/HIGHSCHOOL PREPARATION**

**OFFICE SKILLS UPGRADING**

**Don't miss out! Register for fall classes now!**

**When? August 22nd, 23rd, 24th and 26th and August 29th to September 1st  
From 9:00 a.m. to 4:00 p.m.**

**Classes will begin on Tuesday, September 6th, 2011**

\*Please bring your long form birth certificate and most recent transcript

## La mission de protection se poursuit au Lac Bois-Franc

LA GATINEAU - Les eaux du lac Bois-Franc lèchent de plus en plus des berges revitalisées. C'est le constat fait par les membres de l'Association des résidents et villégiateurs du lac Bois-Franc lors de leur assemblée générale annuelle tenue à la fin de juillet au chalet de Heather Julien et Mark Bousquet.

Depuis plus de 25 ans, les propriétaires de ce lac tentent de «penser vert». Assurer la pérennité des plans et des cours d'eau ne peut relever de la magie. Chacun des proprios doit poser les gestes de protection et de revitalisation au quotidien. Le travail d'inspection se poursuit, des correctifs sont apportés, l'excellence de la qualité de l'eau est une préoccupation constante pour tous.

La quiétude du lac demeure aussi une priorité. Pour maintenir la tranquillité du lac, tous les villégiateurs doivent se sensibiliser et sensibiliser leurs voisins à la présence et aux dangers que représentent certaines embarcations motorisées particulièrement les motos marines. Une réglementation existe, la faire connaître est l'objectif visé en 2012.



Les membres du conseil d'administration de l'Association des résidents et villégiateurs du lac Bois-Franc sont, de gauche à droite, Nancy Landry, Frédérick Boulianne, Rosanne Canzanella, Georgette Blais-Grondin, et Annie Lafrenière, absente.

Des élections ont eu lieu. Le conseil d'administration se compose de Nandy Landry qui fut élue présidente, Georgette Blais-Grondin, trésorière, Annie Lafrenière, secrétaire, Frédérick Boulianne et Rosanne Canzanella, directeurs. L'Association remercie ses membres pour leur fidélité à la cause et leur ouverture à la protection de l'environnement.

## Salon axé sur les fournisseurs de produits et de services

LA GATINEAU - Une quarantaine d'exposants sont grandement intéressés à participer au Salon des gens d'affaires de la Vallée-de-la-Gatineau, une initiative de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) qui aura lieu les 11 et 12 octobre prochains à la salle

communautaire de l'ancienne église Christ-Roi à Maniwaki.

Les ressources humaines, la fiscalité, la formation, la comptabilité, l'environnement et plusieurs autres domaines sont au programme des kiosques qui seront aménagés pour cet événement. Le coût d'entrée pour le public sera de 5 \$. Les exposants devront déboursier 50 \$ pour les deux jours d'exposition. La CCIM précisera la programmation de ce salon dans les prochaines semaines. Entretemps, si vous désirez de plus amples informations, veuillez composer le 819-449-6627.

## Le Cercle des fermières recrute

MANIWAKI – Le Cercle des fermières de Maniwaki fera sa rentrée mardi 13 septembre, avec une réunion. Objectif de l'année : recruter de nouveaux membres, notamment des jeunes pour assurer la relève. Toute personne intéressée est invitée à y participer pour découvrir les activités.

«Un grand défi est lancé cette année aux membres ainsi qu'aux futurs membres, expliquent les femmes qui composent le conseil d'administration dans une lettre envoyée aux adhérentes. Il en va de la survie du cercle à Maniwaki.»

Les membres du cercle se retrouvent pour pratiquer une foule d'activités manuelles : tricot,

crochet, peinture sur tissu ou verre «et autres, selon vos désirs d'apprendre».

L'occasion d'échanger des trucs et astuces. «Nous ne demandons pas la perfection, juste le plaisir de jaser ensemble, tout en travaillant, comme le faisaient nos mères et nos grands-mères. Le mot partage est notre mot-clé.»

Conseil d'administration : présidente, Claudette Carle ; vice-présidente, Thérèse Giasson ; conseillère #2, Germande Séguin-Cyr ; secrétaire-trésorière, Denise Turpin ; conseillère #1, Marie-Paule Mahoney.

Renseignements auprès de Thérèse Giasson, 819-449-3067.

## La MRC adopte sa politique culturelle

LA GATINEAU - La MRC a décidé de renouveler sa politique culturelle pour se doter d'un outil important qui lui permettra de positionner et de consolider le rôle de la culture dans le développement régional. Cette nouvelle politique a été unanimement adoptée par les maires de la région.

Après sa première politique culturelle, adoptée en 2002, il demeurait essentiel selon la MRC, de poursuivre les efforts dans le but d'intégrer les nouveaux enjeux culturels aux autres enjeux de développement de façon à refléter avec justesse la réalité, les attentes ainsi que les besoins sur son vaste territoire.

### Une vue d'ensemble

L'accès et la participation des citoyens à la vie culturelle sont une priorité pour le gouvernement régional. Dans cette perspective, il est important d'assurer et d'augmenter la visibilité des activités culturelles et de favoriser la diffusion de même que de favoriser la démocratisation des arts et de la culture pour en arriver à créer des partenariats avec le milieu scolaire afin de sensibiliser les jeunes et leurs parents à la culture.

Il apparaît évident que la politique se veut un appui aux divers intervenants du monde culturel dans la Vallée-de-la-Gatineau. Il faut donc reconnaître et soutenir les créateurs amateurs et professionnels d'ici et encourager et soutenir la concertation entre les différents intervenants du milieu culturel puis favoriser la création de partenariats entre les milieux culturel, municipal et des affaires.

La MRC veut également développer un sentiment d'appartenance et identitaire à la culture d'ici en assurant la préservation et la mise en valeur de la richesse patrimoniale sur le territoire, favoriser et soutenir la mise en valeur de la richesse culturelle algonquaine et encourager le tourisme culturel et le reconnaître en tant que source de rayonnement et de fierté collective.

À cette Politique culturelle viendra se greffer un Plan d'actions qui précisera les interventions concrètes auxquelles elle permettra d'aboutir, en particulier dans le cadre des ententes avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

## VENTES DÉBARRAS 2011

Voici la liste des endroits où auront lieu des ventes-débarras pour les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la Ville. Ces ventes seront autorisées samedi, dimanche et lundi (3, 4 et 5 septembre 2011):

- 107, rue Notre-Dame
- 111, rue Britt
- 146, rue Britt
- 289, rue Fafard
- 303, rue Fafard
- 203, Boul. Desjardins
- 187, rue King
- 227, rue King
- 231, rue King (entrée par la rue Wolfe)
- 74, rue Bitobi
- 101, rue de Gatineau



Ville de  
**MANIWAKI**



**N.B. En cas de pluie, le permis est renouvelable pour la fin de semaine suivante soit les 10 et 11 septembre 2011**

# NOUVELLES INSCRIPTIONS karaté

- Mardi et jeudi de 17h30 à 18h30

6 ans à 12 ans (les parents peuvent prendre le cours en même temps que leurs enfants)

Sensei Renshi Mike McConnery :

**(819) 449-4140 ou (819) 449-0668**

Début: 6 septembre 2011

Les élèves adultes ont droit gratuitement au centre Haut Gym 24 heures par jour



## École de karaté Mike McConnery

En haut du Centre des loisirs ( aréna )

DITES-VOUS SOUVENT  
QUOI?  
COMMENT?

### Aides auditives

- Test auditif de dépistage sans frais
- Ne nécessite aucune référence médicale

Sur rendez-vous

seulement

Maniwaki  
186 rue King bureau 107

1 800 567-1580

vosoreilles.com

François Sasseville  
et Pascal Bolduc



François Sasseville  
Audioprothésiste

# Persévérance scolaire, le grand défi de l'année

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Ici, un groupe fait du yoga. Un peu plus loin, un autre fait du sport pendant qu'on entend rire dans une salle où de grands enfants jouent avec des ballons. Une foule d'activités étaient organisées, mercredi 24 août, à l'école secondaire de Gracefield, pour la journée d'accueil du personnel de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO).

Enseignants, secrétaires, employés de soutien, etc. Près de 400 personnes étaient attendues. «Notre territoire est tellement grand que cela permet de se rencontrer, commente Diane Nault, présidente de la CSHBO. De discuter et d'échanger les idées. En tant que présidente, j'aime être là,

les voir, les saluer.»

## Défi Pierre Lavoie

La journée a commencé par une conférence de Pierre Lavoie. Il a présenté son grand défi, qui comprend quatre événements : la tournée dans les écoles, la tournée estivale, le concours «Lève-toi et bouge», le 1 000 km qui consistent en un marathon réunissant plus de 800 cyclistes.

L'objectif du Grand défi Pierre Lavoie : «Développer de saines habitudes de vie, promouvoir la persévérance scolaire chez les jeunes de 6 à 12 ans et, par effet d'entraînement, chez leurs parents.»

Pierre Lavoie a appelé les équipes enseignantes à travailler dans ce sens auprès de leurs élèves. Et visiblement, le message est passé : toute la salle s'est levée pour l'applaudir.

«C'est de très loin le meilleur motivateur depuis que je suis là, commente Harold Sylvain, directeur général de la CSHBO. Nos équipes sont

pleines d'énergie, elles ont une foule de projets. Il ne faut pas lâcher, s'attaquer au défi de la persévérance et améliorer la réussite des élèves.»

## Nouveaux profs

Au programme également, les équipes des écoles et centres se sont rencontrées pour parler de leurs plans de réussite, préparer les projets de l'année et définir les objectifs.

Cette journée était aussi l'occasion pour les nouveaux profs de faire connaissance



Isabelle Clément, enseignante à l'académie Sacré-Cœur de Maniwaki, a reçu le titre de «Personnalité environnementale 2011». A droite : Charles Millar, responsable des communications. La récipiendaire a reçu une plaque laminée, ainsi qu'une bourse de 150 \$, remises par le comité environnemental.

avec leurs collègues et découvrir leur nouvel environnement de travail. Parmi eux, Marie-Claude Cyr-Hubert, enseignante en cheminement au secondaire 1. A quelques jours de la rentrée, la jeune femme affichait une mine plutôt sereine : «La journée d'accueil permet de reprendre tranquillement, explique-t-elle. C'est moins difficile que de rentrer directement à l'école.»



Le personnel était invité à participer à un rallye.



Parmi les activités, du sport, et le yoga.



De gauche à droite : Harold Sylvain, directeur général de la CSHBO ; Pierre Lavoie ; Diane Nault, présidente de la CSHBO ; Éric Éthier, commissaire.

## La bible des loisirs dans la Vallée-de-la-Gatineau

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU - Lorsqu'elle a été nommée coordonnatrice en loisir pour la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, l'une des missions de Jennifer Nolan était de sortir un guide regroupant l'offre de loisirs dans la région, afin d'informer la population sur les événements, activités et services.

A l'occasion du premier Salon des loisirs qui avait lieu dimanche 21 août à l'Arena, le Cahier des loisirs automne-hiver 2011-2012 a été lancé, en présence du préfet de la MRC Pierre Rondeau, d'Isabelle-Hélène Sabourin agente de développement de Loisir sport Outaouais, et de Caroline Marinier du regroupement Vallée-de-la-Gatineau en santé.

«Lorsque j'ai pris mon poste, j'ai fait le tour des municipalités pour collecter des informations et rencontrer les organismes», commente Jennifer Nolan. Ce magazine a pour but de «supporter gratuitement les organismes à but non lucratif qui organisent des activités de sport et loisir, d'informer la population des activités existantes et de promouvoir la participation continue des citoyens sur l'ensemble du territoire. Les gens vont pouvoir se servir du cahier comme un répertoire ou même un guide, une façon très pratique d'être au courant de ce qui se passe dans la région.»

## Printemps-été 2012

«Ce cahier permet aussi à la population de voir ce qui se passe dans les municipalités voisines, précise Pierre Rondeau. C'est une belle réussite.»

Le guide est accessible dans toutes les

municipalités de la région, dans les bureaux municipaux, dépanneurs, écoles, bibliothèques, commerces, etc, ainsi que sur le site web de la MRC. Il comprend neuf rubriques : location de salles, organismes de jeunesse, activités pour les 50 ans et plus, activités de libre participation, activités de plein air, bien-être et forme physique, activités parascolaires, festivals, événements spéciaux, clubs sportifs, le Noël des enfants.

Le prochain cahier des loisirs printemps-été



Le cahier des loisirs a été lancé à l'occasion du premier Salon des loisirs

2012 est déjà en préparation. Les organismes qui ne sont pas dans le premier et souhaitent figurer dans le deuxième peuvent contacter Jennifer Nolan au 819-463-3241 poste 251, jnolan@mrcvg.qc.ca

## Tirages au sort

A l'occasion du Salon des loisirs, quelques kiosques ont fait des tirages. Voici les gagnants.

Kiosque de Soccer Vallée-de-la-Gatineau, prix (chandails et ballons) offerts par l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO) : Philippe Beaudoin, Réjean Daigle, Claude Girard, Philippe Laramée, Audrey Lauzon et Martin St-Amour.

Kiosque Camp Le Terrier, tirage d'un séjour pour la saison 2012 d'une semaine pour un enfant d'une valeur de 295 \$ : Bernard Danis de Délage.

Kiosque Association des loisirs de Lac Sainte-Marie, planche à roulette, ballon de soccer et balle de golf : Tommy Gagnon (Maniwaki), Martine Lepage (Délage) et Frédéric Mercier (Blue Sea).

Kiosque Ski Mont Sainte-Marie, tirage d'un abonnement saisonnier gagné par Josée Croteau.

## OFFRES D'EMPLOI

### SOUDEUR EN ATELIER

- Avec expérience - Salaire compétitif - Avantage sociaux - 40h/sem.

### MACHINISTE (MACHINE CONVENTIONNELLE)

- Avec expérience - Salaire compétitif - Avantage sociaux - 40h/sem.

Apportez votre C.V. à l'adresse suivante :

**ATELIER D'USINAGE J.D.G.**

Atelier : (819) 449-7293 / Fax: (819) 449-0045

Gilles Cossette - 420, Route 105, Bois-Franc

Courriel : jdg@picanoc.ca

Bibliothèque

J.R. L'Heureux

## CONCOURS de poésie

3 catégories:

9-12 ans

13-17 ans

18 ans et plus

Pour savoir les règlements du concours, veuillez téléphoner au 819-449-2738 ou visitez la page facebook de la bibliothèque

# Le voile est levé sur la programmation du FIL

SYLVIE DEJOUY

**MANIWAKI** - Du 16 au 18 septembre, place au cinéma rural à l'auditorium de la Cité étudiante. Le lancement officiel de la 5e édition du Festival Images et Lieux avait lieu, en présence des partenaires et

médias, lundi 29 août au Château Logue. «En décembre dernier, l'un des engagements pris lors de notre assemblée générale était de faire renaître le FIL, a expliqué Michel Gauthier, président de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG). En 2004, l'ambition était de faire découvrir l'importance du

cinéma régional, à thématique rurale. Une 2e, 3e et 4e édition ont suivies. Le FIL a vu son audience s'élargir. L'événement a pris une pause, nous participons aujourd'hui à sa renaissance. Sa programmation vise à satisfaire les publics de tous les horizons et de tous les âges par une sélection de films pour cinéphiles avertis et spectateurs en herbe.»

d'un événement qui a procuré une grande visibilité à notre région ainsi que des retombées dans de multiples secteurs». La ville de Maniwaki apporte elle aussi sa contribution avec un chèque de 3 000 dollars.

### Autres partenaires

Le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu fera tourner, sur écran, des photos patrimoniales. L'Arév exposera les photos de sites naturels. La Coopérative des arts et du patrimoine val-gatinois présentera des œuvres.

Renseignements sur le site Internet [www.imagesetlieux.ca](http://www.imagesetlieux.ca)

## Ça approche à grands pas

**MANIWAKI** - Le comité organisateur du Festival Images et Lieux (FIL) est fier de vous inviter à participer à la 5e édition de l'événement, du 16 au 18 septembre 2011. Des films vous seront présentés tout au long de la fin de semaine, avec comme trame de fonds pour la plupart d'entre eux, la ruralité dans toute sa beauté, et parfois, dans sa rudesse. Ce créneau, peu exploité, force les organisateurs à découvrir les œuvres de cinéastes qui cherchent, au fil des images, à montrer une autre réalité du cinéma d'ici et d'ailleurs.

Le film d'ouverture, «Frisson des collines», nous transporte dans cette réalité d'un petit village du Québec en 1969. Nous pouvons tous nous reconnaître dans ces images, soit parce que nous avons vécu notre jeunesse en ruralité, ou alors que nous reconnaissons en ces personnages colorés des gens que nous avons côtoyés. Le producteur Louis-Philippe Rochon le présente comme un «feel good movie, poétique, drôle et plein d'émotions».

Nous avons le plaisir de vous informer que M. Richard Roy, le réalisateur et scénariste du film, ainsi que M. Michel Michaud, scénariste, seront sur place afin de présenter le film d'ouverture qui aura lieu à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki, le vendredi 16 septembre, à 20 h.

Parmi les films présentés lors du FIL, vous verrez entre autres, un Brad Pitt méconnaissable dans

«L'arbre de la vie». Trois acteurs bouleversants, Jean Lapointe, Michel Barrette et Patrick Hivon, dans «À l'origine d'un cri».

Élise Guilbault nous transportera à Normétal en Abitibi dans «La donation». Le volet «Ciné de la Vallée» vous rappellera de bons souvenirs de notre région avec des personnages bien ancrés dans leur milieu et les participants de la «Course des 5», initiée par la Table jeunesse, vous présenteront des images tournées ici et ailleurs en Outaouais.

Consultez le dépliant du festival ou le site web pour tous les détails concernant la programmation. Des billets en prévente et à l'unité et un passeport pour tous les films seront en vente à la MCVG auprès de Christiane Langevin : 819 449-1651 ou auprès de Lise Joly 819 441-3651. Des billets seront disponibles aussi avant chaque représentation tout au long du FIL.

Le comité organisateur et tous les partenaires qui soutiennent l'événement vous invitent à partager la richesse et l'audace du cinéma rural lors du FIL du 16 au 18 septembre prochains. Tous les films sont présentés à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

Informations : Lise Joly, coordonnatrice du FIL, 819 441-3651, [www.imagesetlieux.ca](http://www.imagesetlieux.ca)

Collaboration spéciale: Lise Joly

Michel Gauthier a souligné le rôle des partenaires et du comité organisateur du FIL, dont Agathe Quévillon vice-présidente de la MCVG qui avait particulièrement à cœur la renaissance de ce festival.

La députée Stéphanie Vallée a ensuite pris la parole. «Enfin, c'est le mot pour exprimer ce qu'on ressent. Enfin le retour d'un festival qui a fait vibrer la Vallée-de-la-Gatineau. C'est là un projet rassembleur, il faut diffuser la bonne nouvelle. Pour moi, ce festival représente beaucoup, c'est un beau projet pour la région. La culture est aussi un moyen de développement des communautés, avec des retombées économiques.»

Lise Joly, coordonnatrice du FIL, a présenté la programmation. «Faire de la recherche de films sur la ruralité est assez excitant, a-t-elle souligné. Une chose est certaine, le cinéma rural est bien vivant, il faut juste se donner la peine de le chercher.»

### Aides financières

Stéphanie Vallée a annoncé une subvention de 20 000 dollars. A cela s'ajoutent 10 000 dollars de la MRC qui voit là «une manifestation d'une nouvelle vigueur culturelle régionale et le retour

## Stéphanie Vallée confirme 20 000\$ au FIL

**LA GATINEAU** - La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, est heureuse d'annoncer une subvention de 20 000 \$ à la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) pour la réalisation de la 5e édition du Festival Images et Lieux (FIL) qui aura lieu du 16 au 18 septembre prochain à Maniwaki.

Événement régional d'envergure, le FIL est un festival de cinéma d'auteurs consacré à la ruralité et aux artisans du dynamisme rural. Pour tous les amateurs de cinéma, des documentaires, des courts-métrages et des films de fiction seront projetés au cours de cette fin de semaine, en plus d'un film pour enfants. De plus, diverses activités seront offertes aux artisans professionnels ou en voie de professionnalisation dans le domaine du cinéma, notamment des ateliers de formation à la scénarisation.

«Il est essentiel d'accroître l'accès au septième art dans toutes les régions du Québec, car le cinéma est un important vecteur de la créativité et de l'identité québécoises. Je me réjouis donc de la tenue du FIL, puisque, en plus de bonifier l'offre culturelle et touristique de la région, il permet à la population de la MRC de découvrir et d'apprécier le cinéma d'auteur. Je salue l'initiative de la MRCVG qui accroît l'accès de la collectivité à des événements culturels de qualité», a souligné la députée Stéphanie Vallée.

L'aide financière de 20 000 \$ est versée en vertu du programme d'aide financière Appel de projets en diffusion du cinéma d'auteur.

**Achetez ou vendez votre propriété avec nous...**

**Guy Ménard**  
Courtier immobilier  
Cell : 819-449-0566  
Sans frais : 1-866-465-1566  
guymenar@gmail.com  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

*La force d'une équipe à votre service !*

**Martin St-Jacques**  
Courtier immobilier  
Cell : 819-441-4242  
martinstjacques@sympatico.ca  
[www.martinstjacques.com](http://www.martinstjacques.com)

**PRIX: 275 000\$**

**MANIWAKI**  
Très grand bungalow, aires ouvertes, finition de qualité, planchers bois franc et céramique situé sur un terrain boisé de 3/4 d'acre, près du centre-ville, cuisine tout équipée, 2 chambres et 2 salles de bain complètes, foyer double, climatisation centrale, possibilité de location. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)  
SIA: 8417175

**PRIX : 120 000 \$**

**MANIWAKI**  
Parc industriel, garage 2 portes de 16 pi. hauteur, plancher ciment, partie bureau sur 2 étages, terrain de plus de 2 acres, dont 1 acre clôturée et asphaltée, panneau électrique 600 amp. Bcp de potentiel. Une Aubaine ! SIA: 8457590

**...et courez la chance de gagner un voyage d'une valeur de 2 000\$ ou 1 500\$ en argent**

(Tirage le 1<sup>er</sup> décembre 2011, tous les détails disponibles sur demande ou sur notre site Web)

**VENDEUR MOTIVÉ**

**DÉLÉGÉ**  
Bâtiment commercial de 4700 p.c., situé à 2km de Maniwaki avec un terrain de plus de 4 acres, beaucoup de potentiel, une partie du terrain clôturée, inclus des remises pour bateau, motoneige etc. Possibilité de louer. SIA8505881

**AUBAINE : 59 999 \$**

**BOIS-FRANC**  
Maison mobile sur fondation. Int. entièrement rénovée, 2 c.c., s.s. de 8 pi. Grand terrain, à 10 min. de Maniwaki. SIA8512712

**SUPERBE MAISON 2 ÉTAGES**

**MANIWAKI**  
Plus sous-sol aménagé qui donne près de 4000 p.c. habitables. 18 pièces dont 5 chambres, 3 s/bains et 1 salle d'eau. Sortie ext. au sous-sol avec porte patio. Plancher bois franc et céramique au r.d.c. et à l'étage. Construction 1998. Beaucoup de potentiel et possibilité de plus de 3 acres de terrain adjacent. SIA8485598

**RIVIÈRE GATINEAU**

**GRACEFIELD**  
Superbe maison à piliers multiples, grandes pièces, très éclairées, grand gazebo isolé et chauffé, garage double, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Terrain paysager et sur la rivière Gatineau. SIA: 8547930

**ACCÈS AU LAC HENEY**

**LAC STE-MARIE**  
Magnifique chalet en bois int. et ext. Construction neuve plus de 4000 p.c. habitable sur terrain plat de près d'une acre avec accès notarié au lac Heney, 10 min du Mont-St-Marie. Chalet de 13 pièces très bien éclairées et vue sur le lac. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com) SIA: 8548021

**370, Ch. Lemmens**

**LAC SAINTE-MARIE**  
Accès au lac Heney. Magnifique bungalow, construit en 2009, sous sol aménagé, plancher bois franc et céramique au rdc et plancher flottant au SS, grandes pièces éclairées, aire ouverte, beaucoup de rangement, construction de qualité. Situé à 5 min. du Mont Ste-Marie. [www.martinstjacques.com](http://www.martinstjacques.com) SIA: 8557983

**103, Ch. de la Baie-Davis**

**STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU**  
Lac 31 Milles. Joli bungalow de 16 pièces, très éclairées, plancher bois franc et céramique au rez-de-chaussée. Terrain en pente légère et bien aménagé, garage attaché, grande remise. Un petit paradis! SIA: 8559947

**100, Ch. du Rapide-Faucher**

**GRACEFIELD**  
Au bord de la Rivière Gatineau (navigable sur plusieurs kilomètres). Chalet 4 saisons, accès facile à l'eau, système septique neuf, secteur tranquille, beaucoup de potentiel! SIA: 8581122

**204, rue Notre-Dame**

**MANIWAKI**  
Maison de 2 étages, plus le sous-sol, située sur une artère commerciale, logement à l'étage et possibilité d'un 2e logement au rez-de-chaussée ou un local commercial. Grand terrain de 20 000 p.c., bâtiment en bonne condition. [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com) SIA: 8592589

Opinion de valeur de votre propriété gratuite !!!

Spécial des frères Dault

VTT Ranger RZR 800 / 2008



PRIX SPÉCIAL: 7 995\$

Avec treuil, toit, pare-brise, 4 «mags»

Les Sports DAULT FRÈRES

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
819-449-1001  
[www.sportsdault.com](http://www.sportsdault.com)

# Maniwaki et sa région vues du ciel

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU - Une fin de journée sur la piste de l'aéroport, alors que le soleil ne va pas tarder à se cacher. «La meilleure heure pour voler», assure Patrice Sautereau du Part, instructeur à la Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Bonne chance», me lance un homme d'un air amusé.

Je me dirige vers l'avion dans lequel nous allons embarquer : un ultra léger qui me paraît... bien petit. Mais la sérénité de Patrice Sautereau du Part ne peut qu'inspirer confiance et faire fuir toute crainte. «Cela se conduit comme une trottinette», selon lui.

Ceinture, casque, vérifier les paramètres, essai moteur. «Ce sont là les procédures habituelles», explique le pilote. Patrice Sautereau du Part signale à la base que nous allons décoller, dans un langage incompréhensible à mon oreille. «Il faut savoir que nous décollons et atterrissons toujours face au vent. Nous allons jusqu'au bout de la piste pour décoller car, s'il y a un problème moteur, il est toujours possible d'atterrir sur la piste.»

Un dernier coup d'œil sur les cadrans et c'est parti. L'avion nous emmène à 2 000 pieds. Une fois là-haut, il n'y a plus qu'à se laisser porter par le vent et admirer la beauté des paysages. «Cet avion se pilote tout seul», m'assure Patrice Sautereau du Part.

Et si jamais nous avons un problème ? «Il faut trouver un champ vite fait et bien calculer car nous n'avons droit qu'à une chance. C'est pourquoi nous l'apprenons aux nouveaux pilotes, avec une formation atterrissage de précaution et atterrissage forcé.»

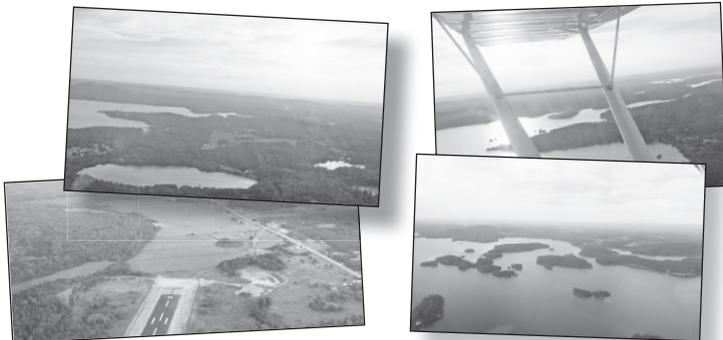
## Comme une maquette

Direction d'abord Blue Sea. A l'horizon, Lac Sainte-Marie. «En prenant de la hauteur on voit bien que c'est un pays de lacs et de forêts.» Les maisons semblent minuscules. C'est encore mieux qu'un paysage de carte postale.

Le lac des 31 milles, le golf algonquin, Messines... Le ciel semble nous appartenir. Sur les îles du lac Blue sea, on aperçoit des petits chalets bien dissimulés, invisibles lorsqu'on a les deux pieds sur la terre ferme. «Du ciel, nous voyons tout.»

L'avion remonte la rivière Gatineau, jusque Maniwaki. «Avec le soleil couchant, il y a moins de turbulences ce qui permet un vol paisible.» Nous abordons la ville par l'ouest. De là-haut, c'est comme si nous survolions une maquette.

Un petit détour au-dessus de la réserve puis nous rentrons à l'aéroport. «Je regarde s'il reste de l'essence, cela peut nous être utile», me dit Patrice Sautereau du Part avec un large sourire. Alors que le soleil est à deux doigts de tirer sa révérence, nous atterrissons. Après un vol d'une telle beauté, difficile de remettre les pieds sur terre.



D'en haut, la ville de Maniwaki ressemble à une maquette.

## Une coopérative pour des mordus du ciel

LA GATINEAU - La Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau est présidée depuis un an par Claude Benoit. «Et j'ai mon permis depuis un an, explique-t-il. C'était un rêve d'enfant, j'ai toujours voulu voler. J'avais même envisagé de rentrer dans l'Armée de l'air.»

La coopérative compte 15 membres. Elle est dirigée par un conseil d'administration et possède deux appareils. Des skis peuvent être installés sur ses avions. «Nous travaillons pour avoir aussi des flotteurs», précise Patrice Sautereau du Part. Et nous devrions avoir un troisième appareil au printemps.»

Toute personne intéressée peut apprendre à piloter ces ultra-légers. «Il faut avoir plus de 16 ans, explique Patrice Sautereau du Part. C'est à la portée de tous. En moyenne, il faut compter 20 à 25 heures de vol et autant de théorie. Nous formons 4 à 6 pilotes par an, il y a de plus en plus de demandes.»

Seul chef instructeur pour le moment, Patrice Sautereau du Part transmet aux élèves sa passion : «Lorsqu'on est là-haut, on oublie les soucis. L'aviation est aussi une école de discipline qui demande de la rigueur, une bonne maîtrise, de la prise d'initiatives.»

## Une aide précieuse

Parmi ses membres, la coopérative peut compter sur le savoir-faire, celle de Guy de France, français comme son nom l'indique. Un vieux de la vieille qui cumule 32 ans de vol soit 11 000 heures.

Avec Patrice Sautereau du Part, qui pilote depuis 1966, ils ont développé l'ultra-léger en Europe. Guy de France est venu dans la région il y a un an, avec ses cinq avions. «J'aime ce sentiment de liberté lorsqu'on vole, il n'y a pas de limites.»

Pourtant, ce mordu du ciel n'a pas volé depuis 8 mois. «Je voulais prendre une année sabbatique», dit-il en souriant. «Il nous apporte un soutien technique pour la mainte-

nance de nos appareils qui sont ainsi très sécuritaires», affirme Patrice Sautereau du Part.

Guy de France n'abandonne pas pour autant le monde des pilotes car il envisage de monter une école de pendulaires et paramoteurs. «Avec les avions de la coopérative, tous les types d'ultra-légers seraient alors représentés», précise Patrice Sautereau du Part.

## Des projets

Forte des demandes croissantes, la coopérative est sur la voie du développement. «Nous travaillons très fort pour avoir des subventions», précise Claude Benoit. Nous allons développer les quatre routes du ciel de façon très précise pour que les personnes puissent choisir laquelle elles veulent prendre en fonction d'une thématique.»

La coopérative espère déménager dans un nouveau hangar le 1<sup>er</sup> octobre. «Nous sommes en pourparler avec la RIAM (Régie intermunicipale de l'aéroport de Maniwaki) pour abriter nos avions dans un hangar plus adapté», précise Patrice Sautereau du Part.

Ce dernier va former trois instructeurs qui devraient être opérationnels au printemps, «pour la

pérennité de la coopérative».

Autre projet : organiser un rassemblement d'ultra-légers en été 2012. «Cela permettrait de faire connaître la région, commente Patrice Sautereau du Part. Et pourquoi pas de devenir le centre des ultra-légers en Outaouais.» Un projet qui ne serait pas possible sans la qualité de la piste de l'aéroport. «Elle a été réhabilitée de 4 900 pieds. C'est un vrai bijou, un élément stratégique pour la région.»

Renseignements pour les cours auprès de Claude Benoit, 819-441-8248 ; Patrice Sautereau du Part, 819-441-3064 ; Henri Côté de la RIAM, 819-449-6103.

## Le petit dernier de la promotion

LA GATINEAU - Jonathan Mineault est fier de son diplôme. Ce jeune homme de 24 ans a reçu son brevet de pilote récemment, des mains de son chef instructeur Patrice Sautereau du Part et du président de la Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau Claude Benoit. Le premier permis d'avion ultra-léger de la promotion 2011.

Originaire de Gatineau, Jonathan vit à Maniwaki depuis 5 ans. Il a commencé à piloter mi-juin. «Cela a toujours été une passion, explique-t-il. C'est en discutant avec Claude Benoit et des personnes qui ont suivi le cours que j'ai décidé de faire appel à Patrice Sautereau du Part.»

Jonathan a suivi une formation théorique de 25 heures et une autre, de 25 heures également, en vol. Il se souvient de son premier vol solo, alors que Patrice Sautereau du Part supervisait au sol. «C'est une belle nervosité. Piloter m'amène à me dépasser, à aller chercher de la confiance en moi. J'aime le sentiment de liberté et la vue de là-haut.»

Jonathan envisage maintenant de suivre une autre formation pour devenir instructeur et transmettre à son tour le goût de voler.



Jonathan Mineault et Patrice Sautereau du Part

## À VENDRE



OUTLANDER 400 MAX XT 2011 NEUF **8 400\$**

**EM Maniwaki** Équipements  
62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9  
(819) 449-1744

## Bienvenue Jolyann



Félicitations à Stéphanie Brazeau et Jason Whelan pour la naissance de Jolyann qui a vue le jour le 22 juin 2011 à 8h39 am à Mont-Laurier. Elle pesait 6 livres et 15 onces et mesurait 19 pouces et demi.

Grands-parents Louise et Michel Brazeau

## La bourse d'études revient à...une Maniwakienne

LA GATINEAU - C'est une jeune fille du pays qui a été choisie par Louisiana-Pacific Corporation pour recevoir la bourse d'études LP 2011 : Carol-Ann Lirette, fille de Michel Lirette et Lyne Rivest, diplômée de la Cité étudiante à Maniwaki.

La bourse annuelle de 1 500 dollars américains (1 464 dollars canadiens) est renouvelable pour trois ans supplémentaires, pour un total de 6 000 dollars américains (5 856 dollars canadiens) sur une période de 4 ans.

Quinze enfants d'employés de Louisiana-Pacific (LP), aux États-Unis et au Canada,

ont reçu une bourse d'études LP cette année. Les lauréats de la bourse d'études sur concours sont choisis en fonction de plusieurs critères comme leur dossier scolaire, leurs qualités de meneur, leur engagement au sein de la communauté, leurs objectifs et aspirations.

Le programme de bourse d'études LP est administré par une organisation indépendante à but non lucratif, Scholarship management service. Il a été mis en place il y a plus de 30 ans pour «aider les enfants de employés qui entrent à l'université».

# Des sacs à dos pour une rentrée du bon pied

AUMOND — Comme chaque année, le Club optimiste d'Aumond organisait le 1<sup>er</sup> juillet une sortie au Mont-Cascade, à laquelle 88 personnes ont participé.

A cette occasion, le club a procédé à un tirage au sort. A la clef : six sacs à dos remplis de matériel scolaire pour bien commencer la rentrée, offerts à des élèves de l'école d'Aumond et des enfants de membres du club. «L'une de nos missions est d'aider les jeunes», précise Claire Lacaille,



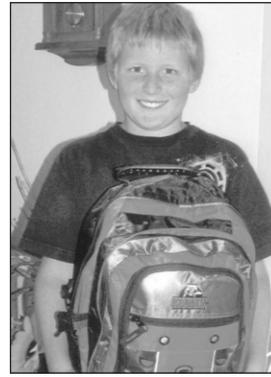
Kim Labelle.



Noémie Guérette.



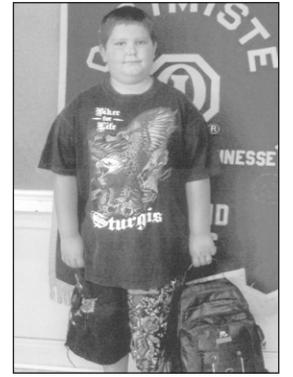
Audrey Plouffe.



François Guérette.



Sean-Guy Langevin.



Xander Labelle

présidente.

Voici les noms des gagnants : maternelle, Sean-Guy Langevin ; 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années Noémie Guérette ; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années, Xander Labelle ; 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années,

François Guérette ; secondaire, Kim Labelle et Audrey Plouffe.

Claire Lacaille, tient à remercier «Luc Montreuil, de construction CLM, pour son aide financière, ainsi que tous nos

commanditaires pour l'année 2010-2011 car sans eux nous n'existerions pas.»

Prochaine activité : une fête à la salle communautaire pour Halloween, dont la date reste à déterminer.

## Une campagne web contre les VPH

LA GATINEAU - La Direction de la santé publique de l'Outaouais souligne le début de la campagne nationale d'information à la vaccination contre les virus du papillome humain (VPH).

Lancée lundi par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, cette campagne web vise à donner l'heure juste aux parents de jeunes filles concernant la fiabilité et la sécurité du vaccin contre les VPH, dans le but qu'ils puissent décider en toute connaissance de cause de

faire ou non vacciner leur enfant.

Dre Carol McConnery, médecin-conseil en maladies infectieuses à la Direction de santé publique de l'Outaouais, rappelle qu'il s'agit d'un programme de vaccination efficace et sécuritaire. «La vaccination en milieu scolaire est une façon efficace d'appliquer ce programme car elle permet entre autres, une vaste couverture vaccinale et par conséquent, une meilleure prévention des VPH qui font partie des ITSS les plus

fréquentes.»

Le vaccin prévient 70 % des cancers du col utérin et presque 100 % de ceux qui sont causés par certaines souches des VPH. Il protège également contre les lésions précancéreuses causées par ces virus. Ce vaccin est de loin la meilleure protection contre les cancers et autres infections causées par les VPH. Avec un taux aussi élevé que 75 % des gens qui contracteront l'une ou l'autre des nombreuses souches des VPH au cours de leur vie, le vaccin

représente une occasion inespérée de se protéger.

Le programme de vaccination contre les VPH est inclus dans le calendrier de vaccination scolaire en 4<sup>e</sup> année du primaire, la réponse immunitaire étant optimale à cet âge. Il est également offert en 3<sup>e</sup> année du secondaire. L'autorisation des parents est requise pour la vaccination des personnes de moins de 14 ans. Pour en savoir davantage, visitez le [www.santepublique-outaouais.qc.ca](http://www.santepublique-outaouais.qc.ca).

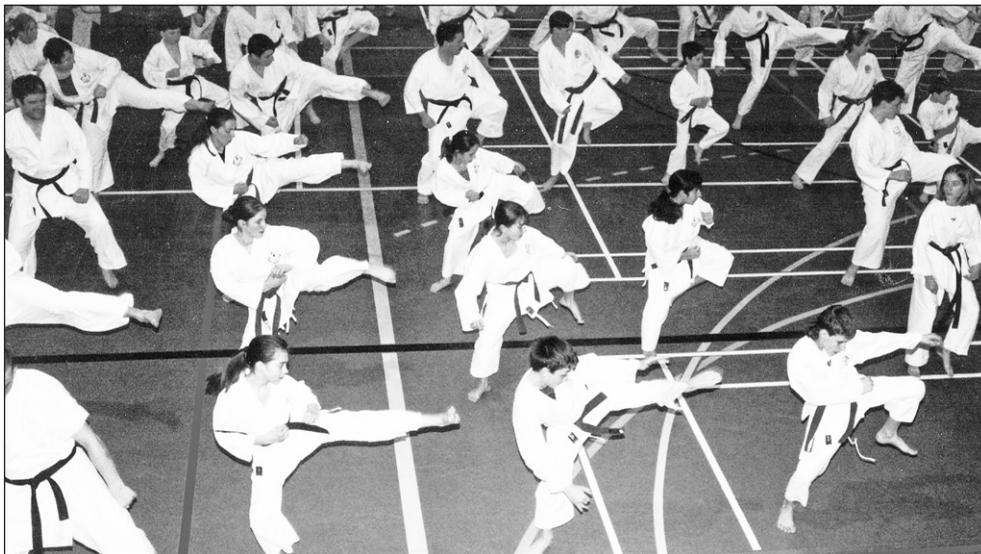
## Un camp d'entraînement salubre

LA GATINEAU - Une délégation de Karaté Beaudoin Shintai de Maniwaki a participé, du 1<sup>er</sup> au 3 juillet dernier, à un important entraînement en arts martiaux, dans le style traditionnel, à Lévis.

Près de 200 karatékas, de tous les coins du Québec, ont pu se familiariser avec les techniques de biomécanique prodiguées par le Sensei Koire, 6<sup>e</sup> dan de même que

par un entraînement basé sur l'énergie du Sensei Katsumata, 7<sup>e</sup> dan.

Pierre Beaudoin souligne la collaboration des karatékas Guy Rozon, Mario Garneau, 1<sup>er</sup> dan, Jacques Goulet, 2<sup>e</sup> dan. «Ils ont profité d'un excellent ressourcement qui saura leur être bénéfique dans l'avenir».



## 112 000 \$ pour des projets jeunesse

LA GATINEAU - La Table jeunesse Outaouais (TJO) est fière de dévoiler les projets sélectionnés lors des deux appels de projets précédents s'étant respectivement achevés le 31 octobre 2010 et le 31 mars 2011. Au

total, 12 projets ont été sélectionnés et se partageront plus de 112 000 \$ provenant du Fonds régional d'investissement jeunesse.

La TJO annonce également le lancement de son quatrième appel de projets dans le cadre de de fonds. Les jeunes promoteurs âgés entre 12 et 35 ans ainsi que les organismes admissibles auront jusqu'au 31 septembre 2011 pour déposer un projet dans le cadre de cet appel de projets.

## NOUVELLES INSCRIPTIONS

### KARATÉ BEAUDOIN SHINTAI TRADITIONNEL

Surprise pour le parent avec inscription d'un enfant



NOUVELLES INSCRIPTIONS

Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 19h pour tout le mois de septembre 2011 à la Cité Étudiante Haute Gatineau

2 COURS D'ESSAIS GRATUITS (PAR PERSONNE)

LES COURS DÉBUTENT LE 6 SEPTEMBRE 2011.  
Cité Étudiante Haute Gatineau local 155  
Pierre Marenger, assistant-instructeur, 2<sup>e</sup> Dan et Sensei Pierre Beaudoin, 5<sup>e</sup> Dan.

• SHOTOKAN  
• AUTODÉFENSE

34 ANS

D'EXPÉRIENCE EN ARTS MARTIAUX !

• CONTRÔLE • RESPECT • MAÎTRISE  
• CONFIANCE EN SOI • DISCIPLINE  
• CONCENTRATION ET SÉCURITAIRE

Venez nous rencontrer à la polyvalente

• Bouts de choux et parents : 6 à 7 1/2 ans, mardi de 18h à 18h45  
• Adultes, juniors et parents : Mardi de 18h45 à 19h45 et jeudi de 18h à 19h (Junior : À partir de 8 ans)

Pour info sur le karaté : Sensei Pierre Beaudoin : (819) 449-6529

# Au Gîte des Grands Chênes

Une halte, un repos  
Sous le couvert quiet  
des Grands Chênes





**304, RUE HILL  
Maniwaki  
819-449-3508**

Travailleurs, travailleuses,  
le Gîte des Grands Chênes offre  
des chambres de 1 à 30 jours.

Rampe d'accès.  
À deux pas de tous les services  
Internet haute vitesse  
Marthe Hubert, prop.  
[martheh304@videotron.ca](mailto:martheh304@videotron.ca)

**Bienvenue !**

## Plus de participants à la



Ce duo de canotiers a réussi à se faufiler dans les rapides.



Adviene que pourra !

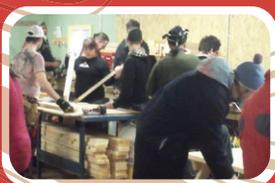


Le rapide est à quelques pieds de pagaie.

# Imagine-toi...

en formation professionnelle au CFP Vallée-de-la-Gatineau

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



- Tu veux travailler dans une pourvoirie, une zec ou les parcs provinciaux.
- Tu aimes le travail manuel, diversifié et en plein air (pêche, chasse, menuiserie, mécanique, entretien de bâtiments, etc.).
- Tu désires travailler en contact avec des gens afin d'offrir un bon service à la clientèle.

Opération et entretien  
d'un site récréotouristique

Attestation d'études professionnelles (AEP)  
reconnue par le Ministère de l'Éducation

- 720 heures de formation
- Plusieurs cours reconnus avec cartes de compétence (propane, carte, boussole, nautique, etc.)

Formation offerte en  
collaboration avec le

Pôle d'excellence  
en récréotourisme  
Outaouais

[www.perooutaouais.ca](http://www.perooutaouais.ca)

Formation  
donnée  
en milieu  
naturel

**Inscris-toi  
maintenant !**

La formation débute le  
le 7 novembre 2011

**CFP**  
**Vallée-de-la-Gatineau**  
211, rue Henri-Bourassa  
Maniwaki  
819 449-7922 poste 19265  
1 888 831-9606 poste 19265



Service régional  
formation professionnelle  
Outaouais

[www.imaginetoi.ca](http://www.imaginetoi.ca)

La formation professionnelle en Outaouais

POUR DU TRAVAIL DE

# qualité...

**REMBOURRAGE  
RÉPARATIONS**

- CHAISES
- DIVANS
- SIÈGES DE MOTONEIGE,  
ROULOTTES, VOITURE



**TOILES**

FABRICATION  
ET RÉPARATION DE :

- TOILES DE BATEAUX
- TOILES DE TRANSPORT
- TOILES POUR MOTONEIGE,  
ROULOTTES, VOITURE



Tél. 463-3682  
1-800-900-3682

Atelier mobile



**Clodel Enr.**

Rembourrage & Toits de bateaux

65, St-Joseph, Gracefield

# 15e édition du Festival d'eau vive

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Canotiers et kayakistes venus de partout au Québec, de l'Ontario, voire même des États-Unis, ont renoué leurs liens avec la majestueuse rivière Gatineau, en participant par centaines à la 15e édition du Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau en fin de semaine dernière. Une histoire d'amour.

La Fédération québécoise de canot et du kayak (FQCK), maître-d'oeuvre de l'activité, avec la complicité d'Action Plein Air de la Haute-Gatineau, qualifie la 15e édition de grand succès alors que pas moins de 550 par-

porte-parole de l'entreprise, a tout de même indiqué qu'il y a eu passablement d'action tout au long de la fin de semaine.

## Le quartier général

Férés de plein air, les participants ont établi leurs tentes sur le terrain de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki où ils devaient d'ailleurs s'inscrire. Plusieurs canotiers et kayakistes ont participé à une démonstration de leur savoir-faire dans la rapides surplombés par le pont Savoyard, sur le chemin du Pont Rouge à Grand-Remous dans la matinée de samedi dernier.

Des canotiers et kayakistes de tout âge ont défilé, les uns après les autres, dans les rapides



Les organisateurs ont établi leur quartier général à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.



Après le déjeuner de samedi, les participants piquent une petite jasette avant d'entreprendre une fin de semaine de prouesses sur la rivière Gatineau.

Participants ont défié les rapides de la Gatineau, une rivière taillée sur mesure pour les amateurs d'eau vive et d'émotions fortes. Aucun incident majeur, sauf «les petits bleus» d'usage, n'est venu ternir cette belle histoire d'amour à l'occasion de cette 15e édition.

La FQCK a d'ailleurs noté une légère augmentation au chapitre des inscriptions. Le Bonnet Rouge Rafting a été moins occupé que par les années passées, mais, un

sous le pont Savoyard. Certains en furent quitte pour des bains forcés, mais d'autres ont négocié les rapides avec succès.

Les bénéficiaires du Festival sont investis dans la préservation des rivières du Québec donc contre l'érection de barrages hydroélectriques.



Canotiers et kayakistes se préparent à s'amuser dans les rapides de la rivière Gatineau à la hauteur du pont Savoyard à Grand-Remous. (Photo: Albert Morissette)

## De l'action pour les Grandes Soeurs et Grands Frères

LA GATINEAU - Les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais célèbrent leur rentrée 2011 en invitant la communauté à golfer et danser.

Ils amorceront leur 27e année d'existence avec leur 12e Classique de golf au Club Kinsway à Aylmer le 8 septembre prochain. Le coût des billets est de 135 \$ par personne, incluant le golf, l'usage d'une voiturette et un dîner BBQ, un souper et un prix de présence. La formule employée sera celle de 4 balles avec des temps de départ croisés, le premier est prévu pour 11h30. Des reçus de charité seront remis sur demande.

Les personnes intéressées à acheter des billets pour le tournoi de golf, à commander un trou pour la somme de 250 \$ ou à faire cueillir des biens à domicile peuvent le faire en appelant Anne Villeneuve, coordonnatrice de la collecte au 819-778-0694.

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif qui offre aux enfants et aux adolescents de la région de l'Outaouais une relation individuelle de qualité avec un mentor bénévole. L'organisme compte plus de 70 jumelages traditionnels (enfant et adulte) et des programmes plus spécifiques visant la prévention de la violence et la persévérance scolaire.

## Travaux routiers dans la ville de Maniwaki

LA GATINEAU - Le ministère des Transports du Québec informe la population que des travaux de réfection sont réalisés sur la route 105, entre les rues Guilmour et Henri-Bourassa, et

sur la route 107, entre l'intersection de la route 105 et le pont de la rivière Gatineau à Maniwaki.

Ces travaux, au coût de 1 922 100 \$ sont exécutés par Asphalt Desjardins inc. de Terrebonne et se termineront vers la mi-octobre 2011.

L'horaire des travaux est du lundi au vendredi, de 7h à 17h30. Une voie est fermée et la circulation s'effectue en alternance à l'aide de signaleurs. L'horaire prévu pourrait varier en fonction des conditions climatiques.

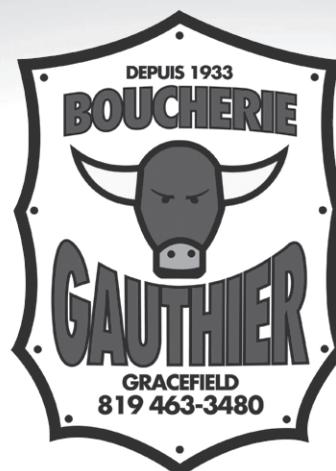
Bienvenue Jacob

Félicitations à Marie-Michèle Brazeau et Steve Morin pour la naissance de Jacob, qui a vu le jour le 30 août 2011 à 12h29 pm à Mont-Laurier. Il pesait 6 livres et 3 onces et mesurait 19 pouces et demi.

Grands-parents Louise et Michel Brazeau ainsi que ton frère Shawn

## CHANGEMENT D'HEURE D'OUVERTURE ET FERMETURE

à la Boucherie Gauthier pour la période automne-hiver 2011-2012



LUNDI	8:30 à 17:30
MARDI	8:30 à 17:30
MERCREDI	8:30 à 17:30
JEUDI	8:30 à 17:30
VENDREDI	8:30 à 20:00
SAMEDI	8:30 à 17:00
DIMANCHE	FERMÉ

**Veillez prendre note que nous serons fermés le lundi, 5 septembre (Fête du travail)**

**Merci à notre fidèle clientèle, vous servir est un plaisir!**



**JOHN DEERE**

## Services Forestiers de Mont-Laurier Itée

327, chemin du Golf  
Lac-des-Écorces (Québec) J0W 1H0

Téléphone: 819 623.3143

Sans frais: 1 800 567.4569

Télécopieur: 819 623.7800

**MERCI à tous les travailleurs  
...et bon congé!**

# Venez donner de la voix pour Mathieu Langevin

MANIWAKI – Le jeune et talentueux Mathieu Langevin, de Maniwaki, sollicite le vote populaire en vue de gravir les échelons vers la finale de Star académie. Le Château Logue organise une soirée d'encouragement vendredi 2 septembre, à partir de 19 h 30.

Il reste encore une place pour les auditions télévisées de Star académie et cette place sera accordée à un «candidat web». Seules les candidatures web les plus populaires seront considérées par les juges pour le choix final qui permettra de combler cette dernière place.

Agé de 20 ans, fils de Denis Langevin et Josée Tremblay, Mathieu Langevin s'est

présenté à la première édition de Star académie, à la Maison du citoyen de Gatineau, en juin dernier. Il avait interprété «La guitare de Jérémie», de Patrick Norman.

«Mon but, et je ne le cache pas, est d'arriver premier, explique-t-il. Les gens ont jusqu'au 9 septembre pour voter. Ils peuvent consulter ma vidéo en ligne sur le site staracademie.ca et voter trois fois sur le même ordinateur.»

Trois autres candidats, également de Maniwaki, sont en lice : Steve Lefebvre, Véronique Martin et Jonathan Meunier.

Rendez-vous sur le site Internet de Star académie afin de voter pour ces jeunes de la région !

## Clap de fin sur les soirées ciné

MANIWAKI – Le rideau s'est baissé jeudi dernier sur les soirées cinéma organisées tout au long de l'été. La dernière séance a été un succès : 80 personnes ont assisté à la projection du film Pirates des Caraïbes 4, à l'Aréna.

Trois autres films faisaient partie de la programmation en juillet et août : HOP, Rapides et dangereux 5, PROM. Des séances gratuites avec distribution de popcorn. Quand le temps le permettait, les projections avaient lieu en plein air, à la tombée de la nuit, derrière le remorqueur

Le Pythonga.

Cette animation était proposée pour la deuxième année. «La Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau voulait offrir un divertissement à la population», explique Hélène Lacroix, agente de développement.

Hélène Lacroix tient à remercier «François Ledoux, directeur du centre d'interprétation, pour sa collaboration pour le Pythonga, la ville de Maniwaki, BMR pour leur machine à popcorn et le Carrefour jeunesse emplois».

## CHRONIQUE SANTÉ

### Le thé est bénéfique pour la santé des os !

Saviez-vous que la consommation régulière de thé permettrait de maintenir une bonne densité minérale osseuse, et ainsi réduire les risques de fractures liées à l'ostéoporose? Nous savons déjà que le thé a des propriétés des plus intéressantes: en plus d'être très peu calorique, il contient des antioxydants, et aiderait à la prévention de certains cancers et des maladies cardiovasculaires. Le thé est d'ailleurs la deuxième boisson la plus consommée dans le monde après l'eau. Mais qu'en est-il de son impact au niveau osseux?

Le thé contient plusieurs molécules agissant sur le métabolisme osseux, donc sur la solidité des os. Parmi ces molécules, on retrouve des polyphénols, des phytoestrogènes et du fluorure, qui jouent tous un rôle protecteur au niveau osseux et participent au maintien d'une bonne santé des os. Certaines études ont également montrées que les femmes âgées de 70 à 85 ans prenant régulièrement du thé voyaient leur densité osseuse diminuer moins rapidement que celles qui n'en consommaient pas!

Les propriétés alcalines du thé aideraient également à maintenir une bonne santé des os. Une diète acide affaiblit sensiblement la densité des os. Pour tenter de neutraliser l'excès d'acide dans le corps, ce dernier doit puiser au niveau des os et des dents les minéraux nécessaires. La consommation régulière de thé permettrait de neutraliser l'acidité présente dans l'organisme, préservant par le fait même l'intégrité des os et des dents. Il existe différentes opinions concernant la quantité de thé nécessaire devant être consommée quotidiennement afin d'en tirer des avantages au niveau de sa santé. On parle en général d'au moins 3 tasses de thé par jour.

On estime que l'ostéoporose touche 1 femme sur 4 et 1 homme sur 8 après l'âge de 50 ans. On qualifie l'ostéoporose de maladie silencieuse, parce qu'aucun symptôme spécifique n'y est associé. Pour en savoir davantage, venez nous rencontrer.

Martin Roy, pharmacien  
Pharmacie Jean Coutu  
50, rue Principale Sud, Maniwaki  
(819) 449-1360



**MARTIN ROY**  
PHARMACIEN  
**JEAN COUTU**

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE  
EST UNE GRACIEuseté DE

### Les deuils non résolus

#### Au bout du chemin, toujours le chagrin

Il arrive malheureusement que le deuil ne soit pas une expérience de croissance et que son issue ne soit pas positive. Certaines personnes n'arrivent tout simplement pas à se sortir de la détresse liée à leur deuil. Ils vivent ce qu'on appelle un deuil chronique. Plusieurs facteurs peuvent intervenir dans la résolution difficile d'un deuil. Comptons parmi eux les morts violentes suite à des drames familiaux, des assassinats ou encore des suicides. Le deuil peut également se compliquer lorsqu'il y a incertitude quant aux circonstances entourant le décès comme cela arrive dans des cas de noyades, d'incendies, de disparitions ou d'enlèvements. L'endeuillé a alors de la difficulté à croire que l'être cher est mort et continue d'espérer son retour. Une personne peut également être aux prises avec un deuil complexe lorsque le défunt et elle entretenaient une relation restée secrète, comme dans le cas du décès d'un amant ou d'une maîtresse. Le deuil est alors vécu dans la solitude et le secret. Cette impossibilité de parler de son deuil rend très difficile sa résolution. Des dernières volontés confuses peuvent aussi rendre un deuil plus pénible que nécessaire. Quand un défunt a par exemple omis de mentionner son nouveau conjoint sur son testament. Les réactions de colère face au défunt se mêlent à la douleur de la perte, ce qui complique la résolution du deuil. Certains endeuillés peuvent, inconsciemment, choisir de demeurer en deuil plus longtemps qu'il ne serait requis. C'est ce qui arrive parfois quand un endeuillé se retrouve avec l'attention des siens et devient le centre d'attraction des gens qui l'entourent. Le deuil peut alors devenir chronique parce que, sans s'en rendre compte, l'endeuillé y trouve son compte. Certaines manifestations nous indiquent qu'un deuil se complique. Par exemple, lorsque la relation avec le défunt se poursuit, qu'on refuse de le laisser partir. On verra alors des endeuillés continuer de mettre le couvert du défunt ou s'attacher à certains objets ou vêtements qui, croient-ils, gardent l'odeur du disparu. On a vu certains cas extrêmes où des endeuillés se constituent de véritables musées à partir de photos du défunt et d'objets lui ayant appartenu. Certains endeuillés pourront manifester les mêmes symptômes ou malaises dont souffrait le défunt. Elles pourraient développer une véritable obsession de mourir des suites de problèmes de santé identiques. On ne doit pas conclure trop vite à un deuil chronique si l'endeuillé manifeste l'un ou l'autre de ces symptômes : chaque deuil est différent et certains sont plus longs et douloureux que d'autres. Il faut par contre se questionner sérieusement lorsqu'un ou plusieurs de ces symptômes se manifestent durant plus d'un an. Ce n'est pas des symptômes d'un deuil dont il faut s'inquiéter mais bien du fait qu'ils persistent. Les deuils chroniques pourraient être la cause de symptômes graves de dépression, d'anxiété et de colère. S'ensuivent alors parfois des problèmes d'alcoolisme ou de dépendance à des médicaments. Nous ne saurions trop insister sur l'importance de consulter un psychologue, un intervenant en relation d'aide, un travailleur social ou une autre personne de confiance compétente.



Coopérative  
Funéraire Brunet  
Une approche responsable

19, Principale Nord, Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
819-449-6082  
Télec. : 819-449-7669  
mki@coopbrunet.com



# VENTE LIQUIDATION 2011

Sur tous nos modèles 2011

Des rabais allant jusqu'à **10 000\$** + Taux d'intérêt très bas



## Courez la chance de gagner

un voyage pour 2 personnes en République Dominicaine avec tout achat d'un véhicule neuf 2011



Plus de 50 véhicules en inventaire

#1 du service après vente pour les achats locaux et extérieurs



Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h  
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

**PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.**  
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



**RAM**

# CFP Vallée-de-la-Gatineau



## DEP - Mécanique de véhicules légers

1 800 heures  
Début de la prochaine session : 30 août 2011  
Inscription en cours

**Bon taux de placement**

## Une grande diversité de cours

Le centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau offre une large gamme de cours pour les jeunes et les adultes qui désirent exercer un métier d'avenir. Plusieurs de ces cours débutent sous peu.

## DEP - Mécanique automobile

1 800 heures  
Début de la prochaine session : 10 janvier 2012  
Inscription en cours

**Bon taux de placement**

## DEP - Réparation d'armes à feu

1 350 heures  
Début de la prochaine session : 9 août 2011  
Deux cohortes : une le jour et une le soir

**Unique au Canada**

*Au CFP Vallée-de-la-Gatineau,  
l'excellence en formation!*

## DEP - Secrétariat

1 485 heures  
Début de la prochaine session : 30 août 2011  
Inscription en cours

**Toujours en demande**

## Services aux entreprises

*Le CFP Vallée de la Gatineau peut organiser toutes formations complémentaires pour votre entreprise, selon votre demande.*

*Une formation adaptée à vos besoins!*

*Renseignez-vous :*

**(819) 449-7922, poste 19273**

## DEP - Comptabilité

1 350 heures  
Début de la prochaine session : 30 août 2011  
Inscription en cours

**Toujours en demande**

## AEP - Lancement d'entreprise

330 heures  
Début de la prochaine session : à déterminer  
Inscription en cours

**Pour une 4<sup>e</sup> année**

## AEP - Opération et entretien d'un site en récréotourisme **Taux de placement de 95%**

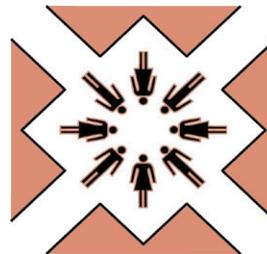
720 heures  
Début de la prochaine session : 7 novembre 2011  
Inscription en cours  
Précondition : avoir réussi le secondaire 3

**En milieu naturel**

*Pour un métier d'avenir,  
le CFP Vallée de la Gatineau*

## DEP - Cuisine

1 470 heures  
Début de la prochaine session : 30 août 2011  
Inscription en cours



**Service régional  
de la  
formation professionnelle  
en  
Outaouais**

## ASP - Construction

30 heures  
Début de la prochaine session : À venir  
Inscription en cours

**Imagine-toi en FP**



## Assistance à la personne en établissement de santé (préposé ou préposée aux bénéficiaires)

750 heures  
Début de la prochaine session : 30 août 2011  
Inscription en cours

**Nouvelle formation**

## Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau

211, rue Henri-Bourassa  
Maniwaki (Québec) J9E 1E4

Téléphone :  
1 (819) 449-7922, poste 19265  
Télécopieur :  
1 (819) 449-7235

# AGENDA CULTUREL – SEPTEMBRE 2011

## Journées de la culture

### Les Journées de la culture

Le vendredi 30 septembre, le samedi 1<sup>er</sup> octobre et le dimanche 2 octobre. Les Journées de la culture, c'est 3 jours d'activités gratuites et ouvertes à tous qui visent à favoriser un plus grand accès aux arts et à la culture. Diverses activités auront lieu sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Une programmation sera disponible dès la mi-septembre. Info : 819-449-7649, poste 29 ou [www.journeesdelaculture.qc.ca](http://www.journeesdelaculture.qc.ca)

### Concours de poésie de la Vallée-de-la-Gatineau

Organisé par la bibliothèque J. R. L'Heureux de Maniwaki. Poésie en duo et poèmes collectifs sont acceptés. Plusieurs prix seront remis aux gagnants lors de la soirée culturelle du 30 septembre. Date limite pour participer : le vendredi 23 septembre. Pour renseignements : Colette Archambault au 819-449-2738 ou [admmaniwaki@crsbpo.qc.ca](mailto:admmaniwaki@crsbpo.qc.ca)

### Soirée culturelle organisée par la biblio J. R. L'Heureux

Le vendredi 30 septembre à 19h à la salle Vallée du Château Logue. GRATUIT pour tous. La poésie de Gilles Vigneault avec Jean Poirier; du slam avec Guy Perreault; léger goûter servi en soirée; remise des prix des gagnants du concours de poésie et plus. Venez en grand nombre. Info : 819-449-2738

## Activités diverses

### Festival Images et Lieux

Le FIL se tiendra les 16, 17 et 18 septembre à l'auditorium de la cité étudiante de la Haute-Gatineau sous le thème *Le cinéma rural : reflet d'un patrimoine vivant*. Sera présenté le vendredi 16 septembre à 20h en ouverture du festival le film *Frisson des collines* avec Guillaume Lemay-Thivierge, Patrice Robitaille, Anick Lemay, Antoine Bertrand et autres comédiens. Programmation complète du festival disponible sur le site web officiel : [www.imagesetlieux.ca](http://www.imagesetlieux.ca) Info : Lise Joly 819-441-3651

### Retour de la ligue d'improvisation JAIME

Joutes Amicales d'Improvisation de Maniwaki et des Environs. Une rencontre pour tous est prévue le mardi 6 septembre à 19h au bar Chez Martineau au 231, rue Commerciale, Maniwaki. Sur place seront déterminés les soirs de pratiques et de joutes afin de convenir au plus grand nombre de personnes. Nul besoin d'avoir déjà fait de l'improvisation pour vous inscrire ! Info : Kim Lacaille au 819-306-0617

### École de musique de La Vallée-de-la-Gatineau

Les cours de l'École de musique débuteront le lundi 12 septembre. L'Assemblée générale annuelle aura lieu le jeudi 29 septembre à 19h. Le lieu reste à déterminer mais sera annoncé via les médias locaux. L'École de musique est toujours à la recherche de professeurs pour les instruments suivants : guitare et violon. Info : 819-441-3684

## Expositions

### Alice Beaudoin – photographe professionnelle

Du 25 août au 9 octobre. Cette artiste photographe aime capturer les moments les plus précieux et les plus inattendus de la vie. Centre d'interprétation de l'historique de la protection de la forêt contre le feu au 8, rue Comeau, Maniwaki. Info : 819-449-7999 [www.ci-chateaulogue.qc.ca](http://www.ci-chateaulogue.qc.ca) [www.beaudoinphotography.ca](http://www.beaudoinphotography.ca)

## Espaces culturels



### Coopérative des arts et du patrimoine valgatoinois

Regroupement d'artistes et artisans de la Vallée-de-la-Gatineau situé aux Galeries de Maniwaki au 100, rue Principale sud. Exposition et vente d'œuvres sur place. Info : 819-306-0678

### Centre culturel Kitigan Zibi Anishinabeg

54, Makwa Mikan, Maniwaki. Relate l'histoire et les traditions amérindiennes. Ouvert tous les jours durant l'été de 8h30 à 15h30. Possibilité de visites guidées. Info : 819-441-1655 [www.kza.qc.ca](http://www.kza.qc.ca)

## Histoire et patrimoine



### Circuit patrimonial de Maniwaki

De la rue des Oblats à la rue Commerciale, en passant par les rues Notre-Dame et Champlain, venez découvrir sept sites – et leurs panneaux d'interprétation – qui forment l'histoire de la Ville de Maniwaki. Facilement accessibles à pied sur un parcours d'à peine un kilomètre. Pour renseignements : 819-449-7999

### Centre d'interprétation de l'historique de la protection de la forêt contre le feu et sa tour à feu

Aménagé dans un bâtiment patrimonial connu sous le nom de Château Logue, construit en 1887, le centre vous permettra d'en apprendre sur l'histoire de l'évolution des relations entre l'homme et le feu. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Info et tarification : [www.ci-chateaulogue.qc.ca](http://www.ci-chateaulogue.qc.ca)

### Remorqueur le Pythonga

Rue des Oblats, Maniwaki. Pendant près de 25 ans, le Pythonga remorqua des millions de mètres cubes de bois sur le réservoir Baskatong. Visites gratuites du 25 juin au 4 septembre 2011, du mercredi au dimanche de 10h à 11h30 et de 14h à 15h30. Pour info : 819-449-7999

## Informations diverses

### Promotion de la culture dans la Vallée

- Visitez la nouvelle page Facebook « Loisirs et culture Vallée-de-la-Gatineau » pour tout connaître en matière de loisirs et de culture dans la région.
- Pour inscrire vos activités, événements, expositions, organismes à l'agenda culturel, veuillez transmettre l'information par courriel à Marie-Ève Patry, agente de développement culturel [mpatry@cldvq.qc.ca](mailto:mpatry@cldvq.qc.ca) Info : 819-449-7649, poste 29.

**\*\*\*Prochaine date de tombée pour envoyer vos activités du mois d'octobre : le jeudi 22 septembre 2011 à 16h.**

**Ne manquez pas le prochain agenda culturel dans la parution du journal *La Gatineau* du 29 septembre 2011.**



Sam Roberts entouré du maire de Lac Sainte-Marie, Gary Lachapelle, et Annie Coutu, productrice de services chez Aisha Productions de Gatineau.

## Lac Sainte-Marie dans l'oeil

JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Sam Roberts est un homme de parole. Le scénariste avait promis, alors qu'il n'avait que 12 ans, de raconter l'histoire de son père Mickey Stein, décédé en 1985, le jour même où il allait inaugurer le chalet familial de pêche construit au Grand Lac du Poisson Blanc que sa mère habite maintenant en permanence.

«Ce chalet était l'héritage de la famille. Je suis Québécois. J'ai passé mes étés au Poisson Blanc. Dans le film, je joue le rôle de mon père auquel je veux rendre hommage. J'ai ajouté un peu de fiction au scénario mais il est basé essentiellement sur cette histoire familiale qui est devenue «A fish story». J'ai commencé à écrire l'histoire en 1987 et je suis très fier d'être à Lac Sainte-Marie pour tourner des scènes qui feront partie de mon film.»

### Une scène spectaculaire

Quelque 85 personnes composent l'équipe de tournage du film qui était à Lac Sainte-Marie, mercredi dernier, pour tourner, sur lac Sainte-Marie, la scène d'un accident de bateau percutant des rochers et explosant en mille et une miettes après l'impact, son occupant ayant tout juste le temps d'éviter une mort certaine en sautant à l'eau.

Une partie de l'équipe de production prenait place sur un genre de quai flottant d'où le réalisateur, Matt Birman, un ami de



L'équipe de production a établi son quartier général sur les rives du Lac Sainte-Marie pour le tournage de la scène de mercredi dernier. Vous ne voyez qu'une partie des 80 personnes faisant partie de l'équipe de production de A fish story.

TX760B  
TEREX

**PRIX SPÉCIAL  
77 000 \$**

Equipé d'un moteur Perkins de 87 hp, d'un godet avant de 93 po avec attache hydraulique, godet arrière de 30 po avec attache rapide, rétrocaveuse avec une profondeur d'excavation de 19 pi 3 po à pleine extension. Poids en opération de 6 887 kg (15 150 lb). Grande cabine spacieuse, siège à l'air (ride control), A/C et chauffage, transmission inverseur de marche électro-hydraulique à 4 vitesses avant et 4 arrière.

Carrière & Poirier Equipment Ltd. [www.carrierepoirier.com](http://www.carrierepoirier.com)

5024, Country Route 17, Alfred (Ontario) K0B 1A0 613 679-1103 Téléc. : 613 679-4843 Sans frais: 1-888-414-2630

## Imagine-toi... en formation professionnelle !



### Mécanicien de véhicules légers

→ Tu veux vérifier, réparer et ajuster les pièces des moteurs sur les motoneiges, les véhicules tout-terrain, les motocyclettes, les souffleuses et les tondeuses.

Début le 26 septembre 2011



### Cuisinier

→ Tu veux apprendre à concocter des recettes savoureuses, composer différents menus et confectionner des hors-d'œuvre, des potages, des entrées et des mets froids.

Début le 19 septembre 2011



**Inscris-toi maintenant !  
C'est gratuit !**

CFP   
**Vallée-de-la-Gatineau**  
211, rue Henri-Bourassa  
Maniwaki  
**819 449-7922 poste 19265**  
**1 888 831-9606 poste 19265**

[www.imaginetoi.ca](http://www.imaginetoi.ca)

La formation professionnelle en Outaouais





*A fish story : Un investissement de 4,5 millions \$*

## du cinéaste Sam Roberts

longue date de Sam Roberts, multiplait les directives.

La scène est complexe. Un bateau à moteur, auquel on a attaché un câble, doit réussir à tirer une autre embarcation, celle-là dans le cadre de visionnement du film, jusqu'au point d'impact, un rocher où des explosifs ont été dissimulés. À partir d'un ponton, sur lequel prenaient place des représentants de la presse locale et régionale, le responsable des effets spéciaux dirige tous les membres de l'équipe avec son walkie-talkie. Mais le câble s'entrelace près du moteur de l'embarcation devant tirer le bateau vers le rocher. Il faut tout recommencer. C'est la pause du midi. Tout reprend à 14h après à la suite de répétitions durant le dîner. Acteurs et techniciens du film se regroupent sur une rive privée du Lac Sainte-Marie sur un terrain prêté par un résident.

Le deuxième exercice de production fut le bon. Tout s'est déroulé comme sur des roulettes. La scène de l'accident est une belle réussite technique, aucune bavure et une explosion du tonnerre.

«Je voulais tourner au Poisson Blanc mais les coûts de tournage à cet endroit auraient été beaucoup plus coûteux que sur le Lac Sainte-Marie. Et de plus, nous y avons retrouvé un environnement superbe et le maire, Gary Lachapelle, et son équipe de Lac Sainte-Marie nous ont accueillis les bras ouverts. Depuis que nous sommes ici, nous sommes traités aux p'tits oignons. Les gens sont chaleureux et ils ont tout fait en leur pouvoir

pour nous faciliter la tâche. C'est merveilleux de travailler avec de si bonnes gens», ajoute Sam Roberts.

### Des acteurs de renom

Eddie McClintock et Carl Marotte font partie de la distribution. Les producteurs Annie Coutu et Robert Cordilone de Aisha Productions de Gatineau oeuvrent au projet depuis déjà deux ans avec la maison de production Equinoxe Film en collaboration avec Lumberjack Film de Sam Roberts.

«A fish story» est l'histoire de Nick Stern, bon père de famille et époux dévoué, qui travaille sans relâche pour terminer la construction de son nouveau camp de pêche familial. Un jour avant la fin de la construction tout bascule. Eddie, un fignitif en cavale, se jette devant lui sur l'autoroute. Nick fait une embardée pour l'éviter et fait plusieurs tonneaux et il meurt avant même de parvenir à son camp de chasse. Le réalisateur Matt Birman, ami de longue date de Sam Roberts, dirige avec une main de maître les multiples scènes sur l'eau et sur la terre. La scène d'un accident d'auto a également été tournée jeudi dernier à Wakefield.



Le producteur et scénariste Sam Roberts lors d'une rencontre avec la presse mercredi dernier à Lac Sainte-Marie.



L'explosion en question!

«La réalisation d'une partie de ce film chez nous représente un stimulant économique pour les commerces de la communauté. Que ce soit pour l'hébergement, la restauration et toutes autres formes de besoins, ce sont des revenus supplémentaires pour toute notre communauté. Je remercie le producteur M. Sam Roberts de New York, le réalisateur M. Matth Birman de Toronto, M. Michael Mosca de la maison de production Equinoxe Film, Mme Annie Coutu de Aisha Production et M. Jacques Gédéon, consultant en lieux de tournage, ainsi que toute l'équipe technique. Nous sommes fiers des les accueillir jusqu'à la mi-septembre», indique le maire Gary Lachapelle.

## Un coup de coeur pour Carl Marotte

LAC SAINTE-MARIE - Carl Marotte, le Pierre Lambert du National dans la série Lance et compte du producteur Réjean Tremblay, dont une nouvelle série est prévue pour 2012, est un ami intime de Sam Roberts. Tous deux se sont liés d'amitié alors qu'ils fréquentaient l'École de théâtre Domi à Montréal.

«Nous nous connaissons depuis de nombreuses années. Je vais jouer Mac Olsen, l'assistant d'un chef de police dans le film de Sam. J'en suis à ma troisième journée de tournage (mercredi dernier). Je suis très fier de faire partie de cette production de mon ami Sam. C'est toute une expérience. C'est un grand coup de coeur. J'appuie Sam dans ce film qui, je suis assuré, connaîtra beaucoup de succès.»

Sachant fort bien qu'il s'agit d'une



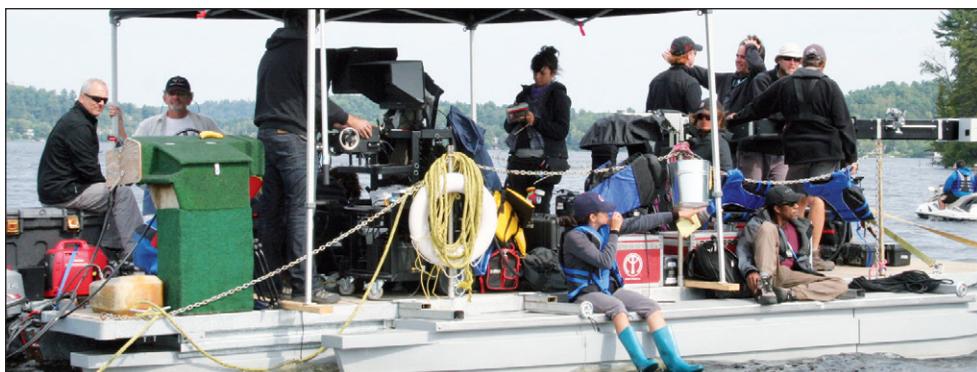
Carl Marotte campe le personnage de Mac Olsen dans le film de Sam Roberts.

production qui tient à coeur à son ami Sam Roberts, il s'est rendu chez lui, à New York, pour en discuter et connaître le scénario plus précisément.

Tout en confirmant que la production d'une nouvelle série de Lance et Compte allait se mettre en branle le printemps prochain, Carl Marotte a été ébloui par la beauté de la Vallée-de-la-Gatineau. Il s'agit d'une première visite pour lui dans la région.

Natif de Trois-Rivières, il a vécu pendant 20 ans à Toronto. Il est revenu à Montréal où il habite depuis l'an dernier.

Il n'a pas manqué de converser longuement avec le maire de Lac Sainte-Marie, M. Gary Lachapelle et le directeur général, M. Yvon Blanchard. «Je vais sûrement revenir dans le coin. C'est une très belle région».



L'équipe du réalisateur Matt Birman dirigeait la scène de ce quai flottant.

## SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

Offrez-vous **Internet**  
**HAUTE**  
**VITESSE**

et bénéficiez de

**L'INSTALLATION**  
**GRATUITE**

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2011

Là où la technologie le permet.

**P**réseau  
**icanoc.net**

Un réseau haute vitesse  
qui nous appartient en  
tant que communauté!

1 877 770-0040 » [www.picanoc.net](http://www.picanoc.net)

## CARNET SOCIAL



**Blue Sea** **10 SEPTEMBRE** : Méga vente de garage le samedi 10 septembre au 34, chemin Lacasse à Blue Sea, linge pour hommes et femmes, articles de cuisine, articles de jardin, outils, etc.

**Le dimanche:**

• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

**Le lundi:**

• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485

• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

**Le mardi:**

• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-2485

**Le mercredi :**

• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

**Le vendredi :**

• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811

• Ligue de sac de sable au lac Long, débute le 12 septembre à 19h, bienvenue à tous!

**Bouchette** **3-4 SEPTEMBRE**: Fête au village. Nombreuses activités: tir de chevaux, souper de dorés, soirée dansante (Campagnards), dimanche messe country, brunch, Infos: 465-2470.

**11 ET 18 SEPTEMBRE:**

Bingo à la salle municipale de Bouchette les 11 et 18 septembre à 12h45, bienvenue à tous !

**Le lundi:**

• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)

**Cayamant** **11 septembre** • Le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Le coût est 8\$. Le repas sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Pour info, communiquer avec Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

**Le dimanche :**

• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

**Le mardi :**

• Ligue de sac de sable GMP Bertrand débutera le mardi 13 septembre 2011 à 19h30 au centre municipal du Cayamant. Bienvenu aux anciens et nouveaux joueurs, info Lise Crêtes au 463 1814.

**Le mercredi :**

• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

**Le jeudi :**

• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, débute le 8 septembre 2011, infos Denise Latour au 463-2613

• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

**Danford** **Le mercredi:**

• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

**Déléage** **Le mercredi:**

• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

**Denholm** **Premier dimanche du mois** : • Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch, salle Fair Hall.

**Gracefield** **SEPTEMBRE** :

Préparation aux sacrements de l'initiation à la vie chrétienne. Appel aux jeunes et adultes qui souhaitent célébrer les sacrements du baptême, du pardon, de l'eucharistie, de la confirmation - manifestez votre intérêt. On recherche aussi des adultes qui accepteraient de s'impliquer, infos : 463-2309.

• Clinique Santé Haute-Gatineau sans rendez-vous à Gracefield, jeudi 8 septembre de 9h à 11h30, mercredi 21 septembre de 10h30 à 12h et le mercredi 28 septembre de 10h30 à 12h.

**10 SEPTEMBRE** : À l'occasion du tirage annuel au profit de la paroisse La Visitation de Gracefield, un souper spécial du curé (boeuf bourgignon) sera servi à 18h à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur, 11 chemin Blue Sea, Gracefield. Billets en prévente au coût de 15\$ au presbytère, aussi disponibles à la porte, le tirage d'un vtt aura lieu à 21h.

**18 SEPTEMBRE** : Fête de l'amour - couples qui célèbrent leurs 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 ans de vie commune, aussi 50 ans et plus. Célébration, dîner à la salle municipale. Infos: 819-463-2857 poste 14.

**27 SEPTEMBRE** : Joyeux Vivants, voyage aux pommes chez Constantin, St-Eustache, départ 9h du centre communautaire, 36\$ pour les membres, 47\$ non membres, réservations avant le 18 sept., un dépôt de 10\$. Infos: Suzanne au 463-2027

Tous les mardis : • Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.

**Le mercredi:**

• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2e et 4e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

**Grand-Remous** **Le mardi:**

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

**Le mercredi:**

• Club d'artisanat, centre commu-nautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

• Cours de danse en ligne et de groupe au Centre Jean-Guy Prévost de Grand-Remous, débutant le mercredi 28 septembre à 19h30, infos: Raymonde au 438-2682 ou Marie-Paule au 438-1940

**Kazabazua** **Le lundi:**

• Centre communautaire, Soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2852

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

Tous les mardis :

• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

**Le mercredi:**

• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact

Femmes-Enfants: Jeux en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

**Lac Ste-Marie** **Le lundi:**

• Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dards, 19h, à partir du 5 septembre 2011, infos: M. André Kenney au 467-4367

**Le mardi:**

Âge d'or Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie: Tous les deux Mardis: Bingo à partir du 13 septembre à 18h30. Info: Pierrette Homier au 467-4093.

**Le jeudi:**

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, Soirée des jeunes à la maison des jeunes Ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

**Low** **Le lundi:**

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

**Le mardi:**

• 13h30: Centre Héritage: club de l'âge d'or, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

**Le mercredi:**

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

**Les jeudis:**

Vous voulez vous inscrire au sac de sable? Veuillez communiquer avec Denise Villeneuve au 467-3378 ou Pierrette Homier au 467-4093 pour de plus amples informations.

**Maniwaki** **10 SEPTEMBRE:**

souper chaud suivi d'une soirée de danse avec Les Campagnards au local du Club de l'Âge d'Or Assomption, 257, Des Oblats, Maniwaki. C'est le temps de renouveler la carte de membre. D'autres détails à venir sous peu.

• Le Club de l'Âge d'Or Assomption, invite ses membres à un souper chaud suivi d'une soirée dansante à son local du 257 Des Oblats. C'est gratuit pour les membres et 10\$ pour les non-membres. Infos et réservation Françoise au 449-4036

**29 SEPTEMBRE:** Voyage aux pommes, jeudi 29 sept. départ à 10h.a.m. du local Age d'Or Assomption avec arrêt au Mont-Tremblant pour dîner. Ensuite direction Chez Constantin à St-Eustache pour la cueillette et le souper «méchoui». Infos. Françoise 449-4036

**6 OCTOBRE:** L'activité cartes «500» reprendra jeudi le 6 oct. à 19h au 257 Des Oblats. Inf.: Nicole 449-4145

**Reprise des cours de danse:** lundi 19 sept. à 19h; mardi 20 sept. à 13h30 et 19h;

mercredi 21 sept. à 13h30. au local du Club Âge d'Or Assomption 257, Des Oblats Info: Madeleine 449-1657 ou Françoise 449-4036

**Le dimanche:**

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

**Aux 2 dimanches:**

• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

**Le mardi:**

• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

**Le mercredi:**

• Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

**Le jeudi:**

• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

**Le vendredi:**

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

**Messines** **Le mercredi:**

• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

**Montcerf-Lytton** **Le lundi:**

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, 13h30, centre communautaire, infos: 441-3844.

**Ste-Thérèse** **Le mardi:**

• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

• Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous informe que la FADOQ - région Outaouais organise une Fête champêtre vendredi le 2 septembre 2011 au 5B rue Saint-Arthur à Gatineau (à côté de l'église Saint-Rosaire). Au programme : danse en ligne avec les profs de Maniwaki, tournoi de baseball poches, pétanque, whist militaire, bingo, exposition artistique, BBQ, tirages. Tout est gratuit. Pour information contactez Diane au 441-3629. Bienvenue à tous les 50 ans et plus, membres FADOQ ou non.

**DIVERS** • L'accompagnement à la naissance vous intéresse?

Une formation sera offerte dès le 24 septembre prochain! Pour obtenir plus d'information et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

**Le dimanche :**

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

MÉTIERS SEMI-SPÉCIALISÉS

# Un passeport pour l'emploi

**Vous voulez construire votre avenir? Inscrivez-vous à la formation MÉTIERS SEMI-SPÉCIALISÉS!**

## Objectif

Acquérir une formation qualifiante en vue de s'insérer sur le marché du travail. Cette formation peut mener vers l'obtention d'un *Certificat de formation à un métier semi-spécialisé*, reconnu par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

## Clientèle visée

Avoir 16 ans avant le 1<sup>er</sup> juillet 2011, avoir réussi un présecondaire en français, anglais et mathématiques.

## Contenu de la formation

- Français (200 heures)
- Anglais (100 heures)
- Mathématiques (150 heures)
- Préparation au marché du travail (75 heures)
- Connaissance de soi en tant que travailleur ou travailleuse
- Démarche d'orientation
- Méthode dynamique de recherche d'emploi, curriculum vitae, entrevue
- Confiance en soi, estime de soi et affirmation de soi
- Initiation au micro-ordinateur
- Stage de formation (375 heures), stages en milieu de travail

## Lieu de la formation

Centre Notre-Dame-de-la-Désert, 335, rue du Couvent, Maniwaki

Date-limite d'inscription : 16 septembre 2011

## Dates de la formation

Du 3 octobre 2011 au 8 juin 2012

**Vous connaissez quelqu'un qui pourrait bénéficier d'une telle formation? INFORMEZ-LE!**

En collaboration avec :

Centre local d'emploi de Maniwaki



### INSCRIPTION

Roger Jobin  
(819) 449-6644, poste 17252  
[roger.jobin@shbo.qc.ca](mailto:roger.jobin@shbo.qc.ca)

Commission scolaire  
des Hauts-Bois-de-  
l'Outaouais

# DIMENSION DANSE

## INSCRIPTIONS

### MANIWAKI

**Jeudi 1 septembre  
et vendredi 2 septembre  
de 17H00 à 20H00  
dans le mail des Galeries**

**Infos: 819-449-0519  
Isabelle**

### GRACEFIELD

**Vendredi 9 septembre  
de 16H30 à 20H00  
au gymnase de l'école  
Sacré-Coeur de  
Gracefield**

**(Les cours débutent  
lundi 12 septembre)**

**Infos: 819-334-4503  
Caroline**



Cours offert au CPE La Bottine

# Imagine-toi...

en formation professionnelle!

Année scolaire 2011-2012

## Cours à temps partiel

Titre du cours	Durée	Dates	Horaire
Entretien de petits moteurs (2 temps / 4 temps)	90 heures	21 septembre au 9 mai	Mercredi : 18h à 21h
Entretien général d'un véhicule automobile	60 heures	21 septembre au 22 février	Mercredi : 18h à 21h

Tous ces cours sont reconnus officiellement par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Coûts pour les cours à temps partiel : 2 \$ / heure + frais pour le matériel didactique. Documents à fournir : Certificat de naissance, deux preuves de résidence et relevé de notes.

\*Dates et horaires sujets à changement.



**Inscris-toi maintenant!**

**Des places sont disponibles!**



**CFP Vallée-de-la-Gatineau**  
211, rue Henri-Bourassa  
Maniwaki  
819 449-7922 poste 19265  
1 888 831-9606 poste 19265

# Il remonte ses manches pour une belle image du village



Serge Gagné vit à Aumond depuis trois ans. Il est le propriétaire de l'épicerie et participe bénévolement à l'organisation des fêtes du village.

SYLVIE DEJOUY

AUMOND – Un beau samedi d'été, alors que Serge Gagné participe à un tournoi de fer à deux pas du Moulin des pères, ses yeux sont attirés par un rassemblement. «J'ai vu des voitures, des mariés et leurs familles, explique le propriétaire de l'épicerie d'Aumond. Ce jour-là, il y avait deux mariages. J'ai pris des photos, je trouvais ça tellement beau que le site fasse des heureux.»

Membre du Club optimiste, Serge Gagné est un homme de cœur très impliqué dans sa communauté. La Saint-Jean, Aumond en fête, etc. Il fait toujours parti des volontaires pour donner un coup de main

bénévolement.

Cela fait seulement trois ans que cet homme, originaire de la Côte-Nord, vit ici. Assez d'années cependant pour tomber en amour avec ce coin de pays qui lui rappelle «les beaux paysages de la région où je suis né».

Son cheval de bataille : «Donner une image positive de ce beau petit village où il fait bon vivre. Nous devons travailler ensemble pour attirer de nouveaux habitants et des visiteurs.»

Selon lui, le fait que de jeunes mariés échangent leurs vœux au Moulin des pères, est un premier pas vers la venue de jeunes familles. «S'ils se marient ici, c'est que ça vaut quelque chose. Cela montre que notre municipalité, ce n'est pas que de la chicane.»

## Un chef de renommée dans la région

SYLVIE DEJOUY

SAINTE-THERÈSE-DE-LA-GATINEAU - Des mains en or qui ont fait de lui un maître de l'art culinaire. Dans la cuisine de l'Auberge des 31 milles, le chef Hector Diaz prépare une crème brûlée au sirop d'érable en un claquement de doigts. Le résultat : un délice qui fond dans la bouche et donne envie de profiter des petits bonheurs tout simples de la vie, comme celui-ci.

L'Auberge des 31 milles avait déjà l'avantage de se situer dans un cadre idyllique, au bord de l'un des plus beaux vaires de la région. Depuis quatre mois, le restaurant a une nouvelle carte en

mains qui attise les papilles des clients au-delà de la Vallée-de-la-Gatineau.

**Georges Bush**

Né au Chili, Hector Diaz a d'abord fait ses armes dans la marine de son pays, à partir de 17 ans. Une bonne école qui lui a permis d'apprendre les bases de la cuisine tout en étudiant. «En 1978, je suis venu au Canada où j'ai entamé des études de cuisine et de gestion hôtelière, explique-t-il. J'ai travaillé à Gatineau, Calgary puis au château Laurier d'Ottawa.»

Direction ensuite Washington, avant d'aller à Chicago où Hector Diaz a suivi de nouveau des cours de gestion hôtelière. De retour à Ottawa, il intègre le Westin hôtel, qui décide d'exporter son talent au Mexique pour qu'il participe à l'ouverture d'un nouvel établissement. «Quand je suis revenu à Ottawa, j'ai contribué au lancement du casino du Lac Lamy, raconte-t-il. J'ai été chef exécutif de l'hôtel Hilton pendant huit ans, avant de prendre ma retraite.»

Tout au long de sa carrière, Hector Diaz a travaillé pour de grandes tables, côtoyé des chefs de renommée comme celui du Château Frontenac à Québec, Jean Soulard. Il a servi des têtes de prestige, Georges Bush père ou Colin Powell par exemple.

Le chef a dû s'adapter à la petite révolution qui a marqué le monde de la cuisine, avec la globalisation. «Nous avons découvert de nouvelles recettes, de nouveaux produits, ouvrant la porte sur plus de créativité, se souvient-il. Cela a permis de marier des cuisines traditionnelles, comme celle de France ou d'Italie, avec

des cuisines plus exotiques, comme celle de Chine. Car la cuisine n'a pas de frontières. L'essentiel est qu'elle soit agréable à la vue et au goût.»

**Reprendre du service**

Hector Diaz a décidé de s'installer à Messines pour profiter de sa retraite, «car je suis tombé en amour avec ce coin de pays». Mais une rencontre est venue rompre sa nouvelle vie tranquille. Une sorte de coup de foudre culinaire avec le patron de l'Auberge des 31 milles, Sylvain Lafrenière. «Je l'ai convaincu d'embarquer avec moi, explique celui-ci. C'est rare d'avoir un chef de cette qualité. Les clients viennent souvent pour lui.»

Visiblement, Hector Diaz n'a pas été difficile à convaincre de remettre son tablier. Car quand on a la cuisine dans le sang, on ne décroche pas des fourneaux aussi facilement. «C'est difficile de prendre la retraite de la cuisine quand on



Hector Diaz est le nouveau chef de l'Auberge des 31 milles depuis quatre mois.

aime ça», sourit le chef.

Suprême de volaille tendrement grillé avec sauce aux petits fruits de saison. Filet de saumon de l'Atlantique grillé à perfection servi sur une salsa exotique à la coriandre. La sans-pareille soupe au chocolat. La carte mise sur les produits de qualité, et locaux dès que possible. Ensemble, Hector et Sylvain ont confectionné un menu sur mesure, pour amateurs de bonne nourriture.

### Reprise des travaux au pont Savoyard

LA GATINEAU - Les travaux de la réfection du pont Savoyard sur le chemin du Pont-Rouge à Grand-Remous ont repris lundi.

Ces travaux, au coût total de 276 660 \$, sont exécutés par Michel Lacroix Construction inc. de Maniwaki et se termineront vers la fin d'octobre 2011. L'horaire des travaux est du lundi au vendredi de 7h à 17h. Cependant, la fermeture complète du pont est nécessaire en tout temps. Les usagers doivent suivre le chemin de détour mis en place via les routes 105 et 117 ainsi que les chemins Ste-Famille et de la Rivière. L'horaire prévu pourrait varier en fonction des conditions climatiques.

### Une station météorologique à Montcerf-Lytton

LA GATINEAU - Deux stations météorologiques, l'une à Gatineau et l'autre à Montcerf-Lytton, seront installées dans les prochains jours par le ministère des Transports du Québec.

Celle de Gatineau sera aménagée sur l'autoroute 50 à environ 200 mètres à l'ouest de la Montée Mineault ainsi que sur la route 117, à la hauteur de chemin du Barrage-Mercier à Montcerf-Lytton.

Les opérations, à Gatineau, ont eu lieu mercredi et à Montcerf-Lytton, aujourd'hui (jeudi). Ces travaux sont exécutés par la Direction du laboratoire des chaussées du ministère des Transports du Québec.

### Fête du cimetière

LA GATINEAU - Tous les fidèles et amis de la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités à la fête du cimetière de la communauté, le dimanche 4 septembre.

Les défunts de la dernière année, depuis septembre 2010 jusqu'à ce jour, seront soulignés tout spécialement à la messe de 11h. La messe sera suivie d'une visite au

cimetière et d'un dîner servi par le comité local Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton, au Centre municipal de Montcerf-Lytton, au 18, rue Principale-Nord. Une invitation toute spéciale est lancée aux membres des familles des défunts célébrés ainsi qu'à leurs parents et amis.

Pour de plus amples informations, on peut composer le 819-449-1593.

**À VENDRE**

PRINCECRAFT PRO 166  
MOTEUR 90 HP 2000 **14 900\$**

**Maniwaki équipements**  
62, Route 105, Egan-Sud  
Maniwaki J9E 3A9  
(819) 449-1744

**TM**

## HORAIRE CAMP DE SÉLECTION

**ÉQUIPE «A et B»**

**Le mardi 6 septembre 2011**  
Peewee 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1999-2000): 18h15 à 19h05  
Peewee 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1999-2000): 19h15 à 20h05  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 20h15 à 21h05  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 21h15 à 22h05

**Le mercredi 7 septembre 2011**  
À déterminer: 16h00 à 17h10  
Atome 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (2001-2002): 17h20 à 18h10  
Atome 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (2001-2002): 18h20 à 19h10  
Midget 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année (1994-1995-1996): 19h20 à 20h10  
Midget 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année (1994-1995-1996): 20h20 à 21h10

**Le jeudi 8 septembre 2011**  
Peewee 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1999-2000): 18h40 à 19h50  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 20h00 à 20h50  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 21h00 à 21h50

**Le vendredi 9 septembre 2011**  
Midget 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1994-1995-1996): 19h10 à 20h00  
Midget 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1994-1995-1996): 20h10 à 21h00

**Le samedi 10 septembre 2011**  
Atome 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (2001-2002): 8h00 à 8h50  
Atome 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (2001-2002): 9h00 à 9h50  
Peewee 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1999-2000): 10h00 à 10h50  
Peewee 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1999-2000): 11h00 à 11h50  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 12h00 à 12h50  
Bantam 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (1997-1998): 13h00 à 13h50  
À déterminer: 19h00 à 21h50

**ÉQUIPE «A et B»**

**Le dimanche 11 septembre 2011**  
Novice (2003-2004): 9h10 à 10h00  
Novice (2003-2004): 10h10 à 11h00  
Atome (2001-2002): 11h00 à 12h00  
Atome (2001-2002): 12h10 à 13h00  
Peewee (1999-2000): 13h10 à 14h00  
Peewee (1999-2000): 14h10 à 15h00  
Bantam (1997-1998): 15h10 à 16h00  
Bantam (1997-1998): 16h10 à 17h00  
Midget (1994-1995-1996): 17h10 à 18h30



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

# ANNONCES CLASSÉES

## 100 - ANIMAUX

Trois chevaux belges à vendre avec remorque et attelages, 5 000\$ pour le tout. Info: 819-441-3809, après 18h

## 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

# À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage

Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.

Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain 25 ans d'expérience
- Tree clearance - Land cleaning
- Dénouement de toitures
- Roof snow removed
- Assurances responsabilité 1 000 000 \$
- Contactez Alain **(819) 334-1415**

## 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclus 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Deux chambres à louer. - Je suis à la recherche de colocataire, homme ou femme, avec accès à la maison. Stationnement privé, endroit tranquille. Libre pour le 1er septembre. 400\$ chacune. À Délégé. Info: (819) 441-2072 demander Yvon ou laissez message.

Chambre à louer ou maison à partager sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

## 220 - CHALETS À LOUER

Sur lac Blue Sea, belle plage sablonneuse, à 2 min du village de Messines et de la piste

# Quais Aluminium Hautes-Laurentides

819-585-9988

www.quisaluminium.com

Quais conçus d'une structure d'aluminium, dimensions standards disponibles. Et sur mesure. Aussi quais plus légers et plus économiques.

**Élévateur à bateau**  
Livraison disponible

cyclable. Info: 465-2274 ou 465-1806 (laissez message SVP)

Chalet maison au lac Roddick du 15 octobre au 15 juin, meublé, satellite et internet, 850\$/mois. Pour information (819) 465-2340 (www.

enviro.ca/huard.)

Chalet non chauffé/non éclairé au bord du lac Perreault. Info: (819) 275-5724



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

# AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance ordinaire de conseil tenue le 1<sup>er</sup> août 2011, le conseil a adopté le premier projet de règlement numéro 239 et intitulé « **Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)** ».
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le lundi 12 septembre 2011 à 18h30 à la salle municipale située au 36 rue Principale à Bouchette. L'objet de l'assemblée est d'expliquer la nouvelle réglementation visant la zone urbaine. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur le sujet.
3. Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal lors des heures d'ouverture du lundi au jeudi de 10h à 12h et de 13h à 17h et le vendredi de 10h à 12h et de 13h et 16h.
4. Ce projet de règlement contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

**Résumé du projet :**

Ce projet de règlement consiste à imposer certaines exigences supplémentaires lors de l'émission de permis de construction pour une propriété à usage commercial située en zone urbaine de la municipalité.

Donné à Bouchette, ce 1<sup>er</sup> jour de septembre 2011  
Claudia Lacroix  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Garage GMP MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délégé (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
DÉMÉNAGEMENT  
Résidentiel — Commercial

**COUVREURS**  
*Rochoir*  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochon  
1 (888) 449-2849  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Kazabazua  
(819) 467-2849  
Enlèvement de la neige

**ATELIER D'USINAGE**  
Soudure Usinage Hydraulique  
*J.D.G. inc.*  
Gilles Cossette  
Atelier: (819) 449-7293  
Fax: (819) 449-0045  
420, Route 105  
Bois-Franc (Québec)  
J9E 3A9  
Depuis 15 ans à votre service!

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**RÉNOVATION PÉCO**  
R.B.Q. 8342-4077-16  
**819.463.3247 Cell: 819.334.3217**  
Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure  
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0  
Prop. Daniel St-Amour

**MANI PIÈCES PLUS**  
Tél: 819-449-2288  
Sans frais: 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud  
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC  
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**  
**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

**Ford HUBERT**  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-1424  
Robert Robitaille Représentant

**SERRURERIE YVES COUSINEAU**  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
YVES COUSINEAU ENR.  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191



# ANNONCES CLASSÉES

## CORPS DE CADETS 2855

### MANIWAKI

C.P. 250 Maniwaki

Maniwaki, Québec J9E 3C9

### Inscription au Corps de cadets 2855 Maniwaki

Le Corps de cadets 2855 de Maniwaki est présentement en période d'inscription. Le Corps de cadets offre plusieurs activités intéressantes aux filles et aux garçons de 12 à 18 ans de la Vallée de la Gatineau. Les activités ont lieu tous les vendredis soirs de 18h00 à 21h00 à la CEHG, située au 211 rue Henri-Bourassa. Pour de plus amples informations : 819-449-1944 / 819-449-8964 ou par courrier électronique infoc2855@gmail.com

## MAISON À VENDRE

Maison de 38' x 42' située au 282, Route 107 à Délage, entièrement rénovée, 2 chambres à coucher, 2 chambres de bain, salon, grande cuisine, terrain de 42 acres boisé, garage «atelier» chauffé de 22' x 52'.

Prix demandé: 185 000\$ (négociable).

Pour infos: (819) 449-4278 (jour)  
Robert, (819) 449-1640 (soir),  
(819) 441-7311 (soir)

## 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Appartements Martel et l'Écuyer, 2 c.c., chauffés, éclairés. Info: 449-6606, demandez Yvon après 17h.

À louer 4 pièces 1/2, 2c.c., petite salle de lavage, petite remise intérieure, situé au 150 Britt, pas chauffé/ni éclairé, pas d'animaux, référence demandée, libre 1er septembre, 510\$/mois. Info: 819-449-1522

Logis 2 c.c. à Egan sud, sous-sol, 500\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Libre 1er septembre. Info: 441-0262 ou 334-4086

## AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE

Prenez avis que **DANICK ST-AMOUR**, dont l'adresse du domicile est le **269, rue des Oblats, Maniwaki, Québec**, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom, en celui de **DANICK DESFORGES**.

Avis rempli et signé à Maniwaki le 12 juillet 2011 par **DANICK ST-AMOUR (demandeur)**.

## À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

Appartement à louer 3 1/2, prise laveuse/sécheuse, 400\$/mois pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er septembre. Info: (819) 334-1563 ou (819) 449-6346

Bachelor spacieux, libre immédiatement à mki, 2 minutes de l'hôpital, chauffé/éclairé, poel/frigo inclus, 475\$/mois et entrepôt à louer environ 30' x 30' pieds, libre immédiatement, prix à discuter demander Mme Marenger au 1- (819)- 328-6544

Logement 3 1/2 pas chauffé/pas éclairé, prise laveuse/sécheuse et pas d'animaux situé au 140 rue Gatineau (commeauville) dans Maniwaki. Info: (819) 449-1438

Logis, 4 1/2 (sous-sol), près de tous les services, pas chauffé/pas éclairé, pas d'animaux, situé au 112-B, rue l'Heureux, 475\$/mois. Références demandées.

## TERRAIN À VENDRE

Tous les services, passez me voir rue St-Lionel, près de la rivière. Anabelle ou Maurice au 449-8419, 449-6464 ou 441-8210

### GATINEAU COTTAGES

## FOR SALE and FOR RENT



See: [gatineaulakes.com](http://gatineaulakes.com)  
819-463-3335

Disponible 1er septembre. Info: (819)-441-0200 ou (819)-561-4586

Appartement au 177 rue Gendron, libre le 1er septembre. Info: (819) 449-7267 après 18h00.

Logis 3 c.c., secteur Christ-Roi, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 819-449-7366

## PNEUS DE SKIDEUSE

24.5-32

23.1-26

20.5-25 Loader

Aussi achat de métal et voitures

Tél.: 819-441-0934

819-334-4050 (cell)



Maison champêtre à vendre à Maniwaki secteur Christ-Roi, tout près écoles primaire et secondaire, 3 chambres à coucher, sous-sol fini incluant poêle à combustion lente, foyer au rez-de-chaussée, stationnement pavé, remise 12 X 12, patio et gazebo.

Prix 139 000\$ - Veuillez communiquer au (819) 441-0565



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Boutique**  
La fée doux doux  
Articles pour bébé, ameublements, paniers cadeaux, produits pour bébé, vêtements neufs et déjà aimés, maternité, certificats cadeaux.

Christine Carrière  
199 principale sud  
Maniwaki QC.  
J9E 2A3  
Télé: 819-441-2349

Des trésors à découvrir

Michel Jr Saumur

**PECO**  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT

819.334.4933

La Gatineau  
www.lagatineau.com  
135-B, route 105  
Maniwaki (QC) J9E 3A9  
819-449-1725

Pierre Vallée  
CONSEILLER EN MARKETING

Bureau: 819-306-0798  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: pvallee@lagatineau.com

La Gatineau  
www.lagatineau.com  
135-B, route 105  
Maniwaki (QC) J9E 3A9  
819-449-1725

Sylvie Dejouy  
JOURNALISTE

Bureau: 819-449-1725  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& 819 449-8181  
Télé.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Lapratte**  
CONSTRUCTION

Rénovation • Construction  
Entrepreneur Générale

819.449.3389 • 819.449.0643  
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran** 2003

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Propane  
**LEVAC**  
Propane inc.

St-Isidore  
613-524-2079

Perth, Kingston  
Kazabazua (Qc)  
800-465-4927

**Les Constructions**  
Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

R.B.Q. 8358-3385-01

**MENUISIER**  
Denis THIBAUT  
**EBÉNISTE**

6, ch. Farley  
Messines  
J0X 2J0

• Rénovation résidentielle  
clefs en main  
• Construction de tous genres  
• Meubles sur mesure

Tél.: 819-441-3152  
Cell.: 819-334-1353

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES  
**B.L.** 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

GARAGE M. FLEURENT  
**MARTIN FLEURENT**  
819-449-1631

SILENCIEUX - RÉPARATIONS GÉNÉRALES - FREINS  
SPÉCIALISTE : MISE AU POINT

290, rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A6



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES

Disponible le 1er octobre 2011, logis 2c.c. (sous-sol) à deux pas de l'hôpital, situé au 350 Boul. Desjardins, Maniwaki, 450\$/mois, pas chauffé/pas éclairé, pas d'animaux. Info: (819)-441-3328 soir et (819)-441-7777 jour.

À louer 4 1/2, secteur tranquille. Info: 819-441-3208

Centre-ville, 3c.c., 795\$/mois chauffé/éclairé au 219 rue Commercial. Appelez Lorraine au (819) 682-0085

**240 - PROPRIÉTÉS À LOUER**

Maison mobile à louer 2 c.c., meublée, non fumeur, pas d'animaux, 425\$/mois, pas chauffée/pas éclairée (possibilité de chauffer avec poêle à bois), 2 min du village, libre immédiatement. Info: (819) 463-2132

Jolie belle maison en avant d'un lac à Low Quebec, 2c.c., 2 salons et 1 cuisine. Poêle, frigidaire et laveuse à vaisselle inclus. Info: (819) 441-2962

Déléage, 136 Route 107, maison à louer, 3 c.c., gros terrain privé. walk-out en avant.

**OFFRE D'EMPLOI**

À la recherche de personnel avec expérience dans la restauration. Apportez votre c.v. à La P'tite Maison au 144, rue Notre-Dame à Maniwaki. **Demandez Dominic (819) 449-6290**

**LA P'TITE MAISON**  
PÂTISSERIE - BOULANGERIE

\$800/mois. Vous pouvez louer avec option d'achat. Info: 819-775-6996

Maison d'époque à louer à Grand-Remous, 2 c.c., idéal pour couple, 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-438-2647

Maison à louer au 176 Route 107 à Déléage, 1 c.c., grand sous-sol, libre immédiatement. Info: (819) 243-1566 ou (819) 449-3805

**310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE**

Fermette à vendre, maison 4 c.c., 2 salles de bain et autres bâtiments, 55 acres de terrain avec petit lac, 3,000 pi. sur la rivière Gatineau. Info: 463-4157

Grande maison 4 chambres à coucher, beaucoup de rénovations effectués en 2010, (isolation de tous les murs, revêtement extérieur, plusieurs fenêtres changées, tout les portes, cheminées, fournaise combinée bois et électricité, panneau électrique 200 ampères, toiture (bardeau et structure), galerie arrière). Grand terrain de 13 489.81 pied, grand garage 12'x32' et vieille remise. Situé au 102 Mcdougall dans le centre-ville de Maniwaki. Prix demandé 105 000\$. Info: 441-1247 ou 441-6505

À vendre 4 logis bien situé à HULL, près de tout tout tout... Revenus: Loyer A:640\$/ Loyer B:980\$/ Loyer C:625\$/ Loyer D: 650\$. Total mensuel : 2 895\$, Annuellement : 34 740\$. Dépenses fixes annuelle: 6 900\$, Revenu net: 27 860\$. Adresse: 1 Laroche Hull. Info: (613) 290-9136

FERME A VENDRE À MONTCERF-LYTTON - Comprend maison 2 c.c. construite en 1999 sur terrain de 175 acres bordés par la rivière

Désert, zoné agricole, 70 acres cultivés pour le foin. Étable 33x60. Pâturage et abri pour chevaux. Plusieurs sentiers. Bonne chasse aux chevreuils. Prix demandé 179 000\$. Info: (819) 441-3196

Cayamant, occasion d'affaire, maison 3 c.c., à vendre avec garage + logement 1 c.c. avec entrée privée sur un terrain aménagé d'un acre avec accès au lac Cayamant. Info: 819-463-1910

Déléage, maison à vendre au 136 Route 107, 3 c.c., gros terrain privé. walk-out en avant. Prix: 178,900\$, vous pouvez louer avec option d'achat. Proprio peut financer l'achat. Info: 819-775-6996

Maison mobile, fondation en block, 1c.c. Pourquoi payer un loyer? au 659 Route 105, Kazabazua. Prix réduit 30,000\$. Info: (819) 463-9943

**320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.

**330 - TERRAINS À VENDRE**

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3,079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6,442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Rue Hamel à Déléage, 1 ACRE 1/4, très bien situé sur un coin. Pour info: (819) 669-9678 ou (819) 665-6140 demandez Ben.

**510 - OFFRES DE SERVICE****AUTO À VENDRE**

JEEP GRAND CHEROKEE, de couleur blanc, année 2010, 70 000km, en très bonne état. Beaucoup d'équipement, tel que: GPS intégrer, DVD, Radio AM/FM/CD, siège en cuir chauffant, groupe remorquage, toit ouvrant et beaucoup d'autres options. Demande 25 000\$. Pour informations 819-449-8423 et demandé Mario.

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD. Disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Info: 819-449-2007

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. créditoptimum.ca 1-866-964-0505.

ATTENTION, CONSOLIDATION DE DETTES. UNE APPROCHE HUMAINE ET CONFIDENTIELLE. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement/mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330.



Municipalité de  
Sainte-Thérèse-de-  
la-Gatineau

**AVIS PUBLIC**

La municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau désire informer ses citoyens que le gym municipal ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> septembre 2011. Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'information veuillez contactez le personnel du bureau municipal au 819-449-4134. Pour venir payer votre abonnement mensuel, veuillez-vous présenter au bureau municipal, 27 chemin Principal, durant les heures normales d'ouverture du bureau soit : du lundi au vendredi de 8h00 à midi et de 13h00 à 16h00.

Mélanie Lyrette  
Directrice générale



**Assurances  
Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

Téléphone :  
**819-463-2898**  
**1-800-668-2998**



Votre courtier  
d'assurance comprend

87, St-Joseph, Gracefield  
(Québec) J0X 1W0



**Serge Désilets** D.D.  
Denturologiste  
NOUVELLE ADRESSE:  
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5

**(819) 449-6484**

Ouvert du lundi au vendredi



Les pros qu'il  
faut consulter!



avocats  
barristers S.E.N.C.R.L.  
L.L.P.

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

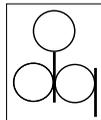
Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



Annie Lafontaine  
masso-kinésithérapeute  
massothérapeute

180, rue Notre-Dame  
Maniwaki, Qc, J9E 2J5  
**819-441-8274**  
actilibre@gmail.com



**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

**(819) 449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki



**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**VALLÉE HUBERT**  
AVOCATS

M<sup>c</sup> LOUIS-ANDRÉ HUBERT  
Avocat et Méditateur

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681

**Inspecteur en bâtiment**  
home inspections certifié

Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



Ville de  
Gracefield

**AVIS PUBLIC**

La ville de Gracefield tient à informer ses contribuables que l'éco centre situé sur le chemin Labelle, secteur Wright, ne sera plus ouvert le mercredi à compter du 7 septembre.

L'éco centre sera ouvert seulement le samedi de 9h00 à 16h00.

Merci de votre collaboration

La direction générale



Ville de  
Gracefield

**AVIS PUBLIC**

La ville de Gracefield tient à informer ses contribuables du secteur Northfield qu'à partir du 6 septembre 2011, le pont Gracefield / Northfield (situé sur la rue du Pont et le chemin de la Rivière-Gatineau) sera fermé pour une période de 2 à 3 semaines.

L'horaire de travail sera de 7 h 00 à 18 h 00 du lundi au vendredi. Pendant cette période le pont sera fermé et il sera ouvert entre ces heures de travail. Il se peut à l'occasion que les travaux se prolongent après 18 h 00 selon l'avancement des essais qui seront réalisés sur le tablier du pont.

Le pont sera accessible à pied en demeurant prudent.

Merci de votre collaboration

La direction générale

## ANNONCES CLASSÉES

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h



Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

**Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281**



## AFFICHAGE DE POSTE

Le CPE LA BOTTINE DE MANIWAKI INC. est à la recherche d'ÉDUCATRICES pour combler sa liste de rappel.

**APTITUDES REQUISES :** Capacité de travailler en équipe, capacité d'appliquer le programme éducatif, capacité d'assurer la santé, la sécurité et le bien-être des enfants, bonne communication, bonne santé physique et mentale, autonomie, sens de l'initiative.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel, par la poste ou en personne au 322, du Couvent à Maniwaki J9E 1H4 ou [cpelabottine@bellnet.ca](mailto:cpelabottine@bellnet.ca) à l'attention de Lyne Lefebvre **avant le vendredi 9 septembre 2011**. Seulement les candidatures retenues seront contactées.

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

Vous voulez essayer le golf ou améliorer votre score, premier essai gratuite, appelez moi au (819) 465-3464 demander Hubert.

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées [www.ScieriesNorwood.ca/400QN](http://www.ScieriesNorwood.ca/400QN) 1-800-408-9995, poste : 400QN.

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 [www.nationalteleconnect.com](http://www.nationalteleconnect.com)

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 [www.avocatsaaq.com](http://www.avocatsaaq.com)

### 520 - OFFRES D'EMPLOI

Cuisinier où aide cuisinier à temps partiel, ce présenter au restaurant Le Notre-Dame avec c.v. Demander Guy où Céline.

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

### 700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Honda Civic DXG 2004, prix à discuter. Info: 449-2112, demandez Sylvain

Toyota Corolla sport 2004, 140,000 km, manuel, air climatisé, couleur argent, 6,500\$. Info: 819-463-2234

### 710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

DODGE CARAVANE 2008, 78 000 km, demande 16 000\$. Info: (819) 441-3049

après 19h

Pik-up Ford F150, 1995 avec monte charge, demande 1 000\$. Info: 819-440-7364

### 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info: (819) 465-1108 où (819) 441-8196

Roulotte de chasse 23 pieds avec 2 essieux, demande 1 500\$. Info: 819-441-0009

Polaris 500, 1998 4x4, 4 pneus neufs, demande 2 500\$. Info: 819-440-7364

### 740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Petites balles de paille avec avoine à vendre, 2,50\$ chacune. Info: m819-465-5324

Permis de taxi à vendre, secteur de Gracefield et environ. Info: (819) 463-2062

Ménage complet à vendre, sauf électroménager, plus gros bureau d'ordinateur en coin, bureau d'affaire, imprimante, dactylo, télévision 26 pouces, lecteur cassette, machine à coudre neuve etc... Fais votre offre, Madeline Robitaille (819)-278-1029

Festival western de Saint-Tite. Forfait pour 2 personnes, voyage et hébergement compris, 160\$ par personnes, fin de semaine du 16,17,18 septembre. Info: (819) 441-1310

Vélos à vendre, (1 vélo pour femme et 1 vélo pour homme), prix négociable. Info: (819) 449-5614

Meubles à vendre, ens de salon, de cuisine et de chambre à coucher tous de styles Évangeline, semi-antiquité (38 ans). Cause de déménagement. Prix à discuter sur place. Pour information: Madeleine, semaine (819) 203-0746 et fin de semaine (819) 278-1029

CANOT de cèdre de 12' pouvant accommoder petit moteur à l'arrière, besoin d'une toile neuve et réparation d'un siège, 500\$. VOILIER 11' Super Snack (2 personnes) complet avec 2 voiles et sauveteur, 350\$. GÉNÉRATRICE Coleman 5000W/10hp, utilisée 2 fois, 400\$. POELE à bois combustion lente Suburban avec thermostat réglable, parfait pour garage, sous-sol, camp chasse, 100\$. Cause déménagement. Info: 819-438-1666

Foin à vendre pour chevaux et vaches, balles 4X4. Info: 819-463-2283

Balles de foin ronde 4x4, (première coupe en sillage et deuxième coupe en sillage de

luzerne). Info: (819) 449-4454 ou (819) 441-4452

Décodeur Bell HD, 35\$. Mini-sècheuse, 35\$. Bureau de métal, 30\$. TV tube, 25\$. Micro-ondes, 25\$, Batterie auto, 25\$. Exerciseur, 30\$. Info: 819-441-3588

### 750 - DIVERS

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. [www.thecoverguy.com/francais.php](http://www.thecoverguy.com/francais.php)

**-INVITATION AUX PARENTS ET ENFANTS-L'équipe de pastorale de Bouchette vous invite à la bénédiction des sacs d'école, dimanche le 11 septembre 2011 à la messe de 9h30. De plus, pour les parents et enfants intéressés, nous acceptons vos demandes d'inscription pour le cheminement aux sacrements de pardon, d'eucharistie et de confirmation du 1er au 20 septembre 2011. Les rencontres débuteront au début octobre. Pour plus d'information: Gisèle Beauregard (819)-465-2046, Flore Binette 819-465-2395 ou Agathe Saumure 819-465-2172**



**Nous avons de la bière sur la glace !  
Passez nous voir !  
147, PRINCIPALE SUD  
MANIWAKI  
(EN ARRIÈRE DU PÉTRO-PIZZA)**

## Avis public

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

### FORÊTS DE PROXIMITÉ

### CONSULTATION PUBLIQUE

La Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier, sanctionnée en avril 2011, introduit des changements fondamentaux dans la gestion de la forêt québécoise. Ainsi, des forêts de proximité seront créées sur le territoire forestier public dès le 1<sup>er</sup> avril 2013, afin de favoriser le développement socioéconomique des collectivités forestières.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune invite donc la population à participer à une consultation publique portant sur les orientations relatives à la sélection, à la création et au fonctionnement des forêts de proximité.

La documentation et l'information relatives à cette consultation sont accessibles à l'adresse suivante: [www.consultation-forets-proximite.mrnf.gouv.qc.ca](http://www.consultation-forets-proximite.mrnf.gouv.qc.ca).

Pour obtenir plus d'information, les citoyens sont invités à participer à l'une des rencontres suivantes :

<b>Maniwaki</b>	Date: 13 septembre 2011 Heure: 18 h 30 Lieu: Auberge du Draveur – 85, rue Principale Nord
<b>Thurso</b>	Date: 14 septembre 2011 Heure: 18 h 30 Lieu: Centre communautaire – 125, rue Bourget
<b>Campbell's Bay</b>	Date: 15 septembre 2011 Heure: 18 h 30 Lieu: Salle récréative – 2, 2 <sup>e</sup> Rue

Du 6 septembre au 11 novembre 2011, les citoyens peuvent exprimer leur point de vue en ligne à l'adresse [www.consultation-forets-proximite.mrnf.gouv.qc.ca](http://www.consultation-forets-proximite.mrnf.gouv.qc.ca) ou par courriel à l'adresse suivante: [consultation-forets-proximite@mrnf.gouv.qc.ca](mailto:consultation-forets-proximite@mrnf.gouv.qc.ca).

Québec



### CENTRE JEAN BOSCO DE MANIWAKI

204, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K9  
Téléphone : (819) 449-4057 Télécopieur : (819) 449-1900  
[centrejbosco@bellnet.ca](mailto:centrejbosco@bellnet.ca)

## AVIS DE CONTINUITÉ DE SERVICES « L'Internet pour tous, Mission Possible »

Nous tenons à informer la population que les activités et les services offerts au centre informatique adapté situé dans le Centre Jean Bosco de Maniwaki se poursuivront et ce gratuitement.

Si vous êtes intéressés à utiliser ces services, veuillez réserver au Centre Jean Bosco de Maniwaki au 819-449-4057 poste 222.

Au plaisir de vous servir!  
L'équipe du Centre Informatique adapté



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

## ANNONCES CLASSÉES

Recherche dame pour l'entretien ménager de ma résidence - avec expériences et références - Info: Carole 819-441-6411

Jamborée au 2 chemin Guy à Délage. Orchestre familial, artiste régional (variété), le 3 septembre à 13h00, gens à cheval sont bienvenues. Info: (819) 441-0807

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire:#2555

**760 - RECHERCHÉ**

Je suis à la recherche d'une garderie dans la région de Maniwaki ou dans les environs pour mon garçon qui va bientôt avoir 4 ans, (lundi au vendredi). Pour me rejoindre contactez moi au 306-0883 ou 449-1725. Sophie

Homme autonome cherche femme propre aimant faire de la moto, la pêche et la chasse. Relation sérieuse seulement. Contactez au 819-441-4375.

-RECHERCHE CUISINIER (IÈRE) - Pour

20 personnes maximum de la période du 28 septembre au 7 octobre et du 11 octobre au 18 octobre. Info: (819) 334-3098

**805 - AMITIÉS ET RENCONTRES**

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#5353 et amuse-toi!

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers,Bell ou Fido, faites le #(carré)6969.

Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. Party Gala 3 septembre. www.camping-adam-et-eve.com

**810 - ASTROLOGIE**

Un appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les

connaître:www.MediumQuebec.com

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MÉDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555(2.90\$/MIN)

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

ABORDABLE-Ligne de voyance - code promotionnel 96872 pour obtenir 15 MINUTES GRATUITES chez \*CONNEXION MEDIUM\* Téléphonnez maintenant au 1-866-9MEDIUM. 2.59\$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

Douze (12) minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

## Une fête toute spéciale pour le curé Mario Thibault

JEAN LACAILLE

**BOUCHETTE** - Les fidèles chrétiens de Bouchette ont souligné de façon fort agréable les 20 ans d'ordination sacerdotale de leur curé, Mario Thibault, dimanche dernier en l'église St-Gabriel.

Au terme de la célébration dominicale, Mme Mignonne Duguay a rappelé que le curé Mario Thibault, originaire de Ste-Anne-du-Lac, près de Mont-Laurier dans les Hautes-Laurentides, a grandi dans la chaleur humaine, la cordialité et la sérénité. Il était déjà, malgré son jeune âge, sur les sentiers du Seigneur.

«Dès ta première messe, parmi nous, tu étais déjà estimé. Et tu continues de propager le message de Jésus. Nous t'apprécions beaucoup. Tu as une façon très humaine de présenter les choses. Tu partages tes dons avec la communauté. Ta gentillesse, ta bonhomie et tes idées novatrices, et ton don inné d'orateur, font en sorte que tout le monde profite de tes connaissances. Merci pour tout !», a indiqué Mme Mignonne Duguay.

**Le parcours**

Mario Thibault a été ordonné prêtre le 29 août 1991. Il a pratiqué la prêtrise pendant 17 ans dans la région de Rivière-Rouge avant de s'amener dans la Vallée-de-la-Gatineau et d'assurer la cure des paroisses de Bouchette, Gracefield, Blue Sea et Cayamant en plus d'assurer une présence aux églises de Pointe-Confort et du Lac-des-Îles à Blue Sea.

«On arrive toujours avec des craintes et des peurs. Mais je me suis laissé séduire par les gens d'ici. Comme dans tous les domaines, il y a des hauts et des bas mais nous sommes prêtres pour la vie.»

Un comité organisateur a été mis sur pied pour préparer cette fête. Le travail était coordonné par Mme Florentine Larivière, secrétaire paroissiale à Bouchette et Blue Sea. Elle connaît bien le curé Mario Thibault et n'a pas hésité à lancer quelques boutades en sa direction. «Nous aurions pu t'acheter des patins à roulettes ou encore un ventilateur à l'épaule, toi qui a toujours chaud. Mais nous avons opté pour une bourse qui fera

sûrement ton affaire.»

Le président de la fabrique locale, M. Jean-Yves Patry, a remercié les gens qui ont participé aux activités du comité pour faire de cette fête un succès. «C'est en travaillant ensemble qu'on parvient aux plus bons résultats. Et que dire des merveilleux chants religieux de notre chorale.»

Les organisateurs ont finalement réussi à réunir la somme de 1 700 \$ auprès des fidèles de Bouchette, Blue Sea et Lac-des-Îles ce qui devrait permettre au curé Mario Thibault de financer une partie de son voyage humanitaire au Pérou qu'il doit entreprendre prochainement.

«J'aime la Gatineau. Tout le monde veut bâtir ensemble. Il est important de se parler et de se pardonner quand ça va moins bien. J'espère que toutes les autres années seront aussi belles que celle que je viens de vivre avec vous. Merci de m'avoir accueilli tel que je suis.»

Et la chorale, sous la direction de Mme Odette Pelletier, a interprété un chant exceptionnellement composé pour cette fête à l'intention du curé Mario Thibault.



Le curé, Mario Thibault, n'a pas manqué de remercier ses fidèles pour cette belle marque de reconnaissance.



Le curé Mario Thibault présidant la célébration dominicale de dimanche en l'église de Bouchette.



Le curé Mario Thibault entouré des membres de la chorale locale.



Maison Funéraire  
**McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

#### MME THÉRÈSE FORTIN (NÉE GAUTHIER)

De Maniwaki, est décédée le 22 août 2011 à son domicile, à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Thomas Gauthier et de feu Gilberte Girard. Elle laisse dans le deuil son époux Rémi Fortin, son fils Richard (Annie Fortin), sa fille Louise, ses petits-fils; Luc-Antoine et Simon-Pierre, ses frères et sœurs; Mariette (Jean-Paul Côté), Diane (Gaétan Duval), André (Denise), Michel (Micheline), Gérard (Danielle), Andrée-Line (Jean-Serge Grondin) et Marcel (Suzanne), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par sa sœur Yolande (feu Gerald Fortin). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux a eu lieu le samedi le 27 août 2011 à 10h30 en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.



## Remerciements

**Michel Gagnon**  
décédé le 21 juillet 2011

Perdre un être cher cause des blessures profondes qui mettent du temps à cicatriser.

Vous avez été là pour nous, vous nous avez apporté votre appui et votre chaleur.

Merci du fond du cœur de ce soutien si apprécié.

Son amie de cœur Gilberte, ses filles Karine, Stéphanie, les petits-enfants, son père, Thérèse, ses frères et sœurs



#### PRIÈRE AU SAINT FRÈRE ANDRÉ

Très Saint Frère André, vous dont la sainteté a été reconnue par la Sainte Église Catholique, vous qui toute votre vie, avez fait preuve d'une immense bonté envers les pauvres et les malades, vous dont l'humilité et la sagesse dépassaient tout, protégez-nous et apportez-nous votre soutien dans nos épreuves sur cette terre de souffrance.



P. B.

## Avis de décès

C'est avec une profonde tristesse que la famille Perron vous annonce le décès de



**M. Jean-Claude Perron**

décédé le 25 août 2011 à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Rodrigue Perron et de feu Annette Gravelle. Il laisse dans le deuil son épouse Colombe Lafond; ses enfants: François, Michel (Erika), Tyna (Wilson); ses petits-enfants qu'il adorait: Dominik, Jesse et Kelly-Ann; sa belle-mère Desneiges Lafond; ses frères et sœurs: Georges, François (Louise), Louise, Françoise (Pierre) et Denise ainsi que ses beaux-frères: Fernand Lafond et Marcel Lafond (Marlène). Il laisse également plusieurs amis. Au revoir à toi Diane, ton conjoint et tes enfants. La célébration de vie a eu lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), le mercredi 31 août 2011 à 14h. La famille a reçu les condoléances à compter de 13h30. La famille tient à remercier l'équipe d'oncologie du CSSS de Gatineau; Dre ; son infirmière Christiane Serré du CLSC de Gracefield; sa travailleuse sociale Jenny et à Monique Paul et sa sœur Nicky. Merci au Dr James et Dr Ramonne du Mexique. Tout ceux qui l'ont cotoyé garderons un souvenir inoubliable de sa personnalité et de sa bonne humeur contagieuse. Chérie je remercie le ciel d'avoir fait partie de ta vie. Tu as été un père extraordinaire. Repose en paix mon amour.

## 1er Anniversaire Mathias Paradis

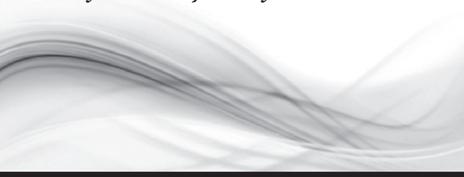


(Décédé le 1er septembre 2010)

Il y a un an, tu nous quittais pour toujours. Si tu n'es plus avec nous physiquement, tu restes une présence réconfortante dans nos vies.

Ton sourire, ta joie de vivre, ta grande générosité ont fait que nous avons mieux vécu, grâce à toi. Nous savons que de là où tu es, tu nous protèges, nous sentons ton influence sur nos vies. Merci d'être toujours là pour nous tous.

Ta fille Nancy et ta femme Colette



Nous, six des sept enfants de feu Lucien Lafond et de Réjeanne Nault; Louise Lafond-Beaulieu, Bernard Lafond, Lucienne Lafond-Lafrance, Bernadette Lafond-Desforges, Jean-Louis Lafond et Pauline Lafond-Le Marier. Nous avons été abandonnés par notre mère mais tenons quand-même à lui dire par écrit «**merci**» de nous voir donné la vie.

Sincèrement Louise Lafond-Beaulieu, Bernard Lafond, Lucienne Lafond-Lafrance, Bernadette Lafond-Desforges, Jean-Louis Lafond et Pauline Lafond-Le Marier

## 20e Anniversaire



Claire  
Joanis  
31 août 1991

À la douce mémoire de Claire, décédée le 31 août 1991. Déjà 20 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans nos vies. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres et tu nous manques beaucoup! Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous qui t'aimerons toujours.

Ton époux Claude, tes enfants, tes petits-enfants, ta soeur et tes frères

## 1er Anniversaire

Georgette  
Britt Heafey



À la douce mémoire

de Georgette Britt Heafey.

Une longue année s'est écoulée depuis que le Seigneur a requis ta présence auprès de lui mais ton souvenir est toujours présent en nous. Ta grande bonté et les moments si heureux passés ensemble resteront à jamais gravés dans notre coeur. Nous savons que tu es toujours près de nous afin de nous donner la force, le courage dont nous avons besoin chaque jour. Seule la pensée de nous retrouver un jour au ciel près de toi nous réconforte. Nous t'aimerons toujours.

De tes enfants Betty (Gaston), Juddy (Cléo), Peter (Carole), Dianne (Hugues), Ricky, Kathy, tes petits-enfants Gail, Nick, Dean, Jason, Kristina, Mishle, Aimé, Stéphen, Andrew et Melissa, arrières petits-enfants Jordon, Carter, Maïtey, Emma-Grace

## Remerciements

Maurice Lyrette



Lors du décès de Maurice Lyrette survenu le 6 août 2011, vous nous avez

apporté votre appui et réconfort, par votre présence, offrandes de messe, fleurs. À tous mes parents et amis, nos voisins, Yolande pour son hommage, Mario Thibault prêtre, pour toutes les belles paroles prononcées durant son homélie. Gros merci au Dr J. Paradis, aux professionnels de la santé qui lui ont donné des soins de près ou de loin. Nous vous remercions très sincèrement.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants

## 10e Anniversaire



Denis Beaugard  
1965 à 2011  
Le 23 août



Denis 10 ans n'ont pas réussi à effacer la douleur de t'avoir perdu. Tu nous manques énormément. Ton amour est imprimé dans nos coeurs. Continue d'illuminer nos journées. Que tous ceux qui t'ont aimé aient une pensée spéciale pour toi. Il n'est pire trahison que l'oublie.

Nous t'aimons. xxx

Tes parents, Suzie, Stéphane et toute la famille

## 1er Anniversaire

Aldège Cécire



À la douce mémoire d'Aldège, décédé le 31 août 2010.

Cher époux, papa, grand-papa et arrière-grand-père bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse et les enfants

## 7<sup>e</sup> Anniversaire

Reina Desloges

Déjà sept ans que tu nous as quittés, mais on sent toujours ta présence parmi nous; à la chasse, à la pêche, en VTT et dans nos discussions animées. Nous entretenons ton souvenir avec tes petits-enfants et arrière petits-enfants. Aide-nous à continuer avec sérénité dans ce monde d'injustice et de méchanceté, mais aussi plein d'amour et d'entraide, de respect et surtout rempli de ton souvenir.



De ton épouse, tes enfants

Une messe anniversaire sera célébrée, le dimanche 4 septembre à 9h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette.

# Le téléphone sonne chez Liz Brown

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La ligne téléphonique a été rétablie dans le secteur de Northfield mais Mme Liz Brown entend bien poursuivre ses doléances auprès de Bell Canada. Elle veut des réponses à ses nombreuses questions sur les raisons de l'interruption prolongée du circuit téléphonique qui a bien failli causé la mort de son époux.

Rappelons que dans la nuit du samedi 13 août dernier, Clifford Brown, époux de Liz Brown, est terrassé par une crise cardiaque. Le téléphone ne fonctionne pas depuis une douzaine de jours à la maison. Elle réussit, tant bien que mal, à composer le 911 avec son téléphone cellulaire à un endroit précis à l'extérieur de sa résidence. Elle a tout juste le temps de donner l'adresse. Les paramédics sont



**La ligne téléphonique de Mme Liz Brown a été rétablie le lendemain de la publication d'un reportage dans La Gatineau. «Je remercie La Gatineau et les élus de Gracefield d'avoir répondu à mon appel à l'aide. À Bell Canada, on continuait de faire la sourde oreille à mes nombreux appels de détresse».**

intervenues rapidement pour conduire M. Brown à l'hôpital de Maniwaki où il a reçu tous les soins.

«Mais je veux savoir pourquoi nous avons été laissés aussi longtemps sans téléphone. Je veux savoir parce que personne ne peut me garantir que le même scénario ne pourrait se reproduire. Et, un fait bizarre, nous avons obtenu notre téléphone le lendemain de la publication d'un reportage dans La Gatineau que je tiens à remercier pour l'intérêt qu'il a porté à mes doléances. C'est que vous êtes efficace. Je n'en reviens pas ! Je continue d'épier Bell Canada parce que je veux être remboursé pour cette longue période sans téléphone.»

Mme Brown va se plaindre directement à Bell Canada de même qu'auprès des députés Stéphanie Vallée et Mathieu Ravignat pour qu'ils interviennent auprès du Conseil de la radiodiffusion et des

télécommunications canadiennes (CRTC) afin de déterminer la cause de cette interruption et voir à ce que le scénario ne se répète pas dans le futur.

## Résolution des élus

Mme Brown ne tarit pas les éloges envers les élus et les fonctionnaires municipaux de la ville de Gracefield, le maire Réal Rochon en tête. «Ils ont analysé ma situation et ont décidé de se plaindre auprès de Bell Canada pour qu'on intervienne pour régler mon problème. Je veux qu'on m'assure que tout est réglé, qu'il n'y aura plus de problème. Je ne suis pas un cas isolé, plus d'une centaine d'abonnés ont vécu les mêmes problèmes.»

«Le journal La Gatineau et les élus de Gracefield ont fait un travail remarquable. Mais ce n'est pas normal qu'on doive constamment se plaindre pour obtenir un bon service de Bell Canada», conclut Mme Liz Brown.

## CAP-VG présente son artiste du mois

LA GATINEAU - La Coopérative de solidarité des Arts et du Patrimoine Val-Gatinois (CAP-VG), soucieuse de faire connaître les artistes de la région met en relief la photographe Vicky Gauthier à titre d'artiste du mois de septembre.

Passionnée de photographie, Vicky Gauthier, entretient et conserve toujours son goût inné pour les arts. Cette passion lui est venue alors qu'elle étudiait la danse. Elle adorait se faire croquer en action et, dès lors, le goût de la photographie s'est imposé.

Maintenant âgée de 19 ans, elle est sous la férule du photographe renommé Daniel Osborne, de Gatineau, qui la supporte, la guide et lui permet de découvrir son talent naturel pour la photographie. Elle profite

d'ailleurs de l'occasion pour le remercier pour ses judicieux conseils qui lui permettent de raffermir sa technique et pousser sa création dans des limites insoupçonnées. Et elle tient pas à rater cette chance.

Domaines variés

Vicky Gauthier se spécialise tout particulièrement dans le portrait, le pictorialisme et la publicité commerciale. Ses oeuvres sont exposées à la CAP-VG. Elle est disponible, selon la demande, pour les particuliers qui désireraient faire appel à ses services. Les intéressés peuvent évidemment lui rendre visite à CAP-VG pour la connaître davantage et apprécier son talent naturel pour la photographie.

Et ce ne sont pas les projets qui manquent. La jeune photographe veut relever des défis,

réaliser des projets et atteindre les objectifs



La jeune photographe, Vicky Gauthier.

qu'elle s'est fixés dans cette belle aventure de la photographie. Un jour, elle aura son propre studio de photographie dans la Vallée-de-la-Gatineau, une région à laquelle elle est grandement attachée.

CAP-VG lui souhaite la bienvenue et invite la population à venir apprécier les oeuvres de cette jeune photographe.

## Le Centre hospitalier Pierre-Janet est intégré

LA GATINEAU - L'intégration clinique, administrative et corporative du Centre hospitalier Pierre-Janet s'est déroulée vendredi dernier à Gatineau.

Cette annonce constitue une étape importante dans le projet de gouvernance unique en santé mentale annoncée en mai dernier. En effet, les comités de gouvernance et de pilotage mis en place à ce moment pour préparer la convention d'intégration s'attardent maintenant aux travaux d'actualisation de l'intégration. De nombreux sous-comités sont déjà à l'oeuvre, notamment au niveau des ressources humaines, des ressources financières et de l'organisation de services, afin d'arriver à terme pour le 29 janvier 2012, date officielle de l'intégration.

Selon le directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, le Dr Guy Morissette, il se dégage aujourd'hui un haut niveau d'acceptation et d'engagement de la part des niveaux supérieurs des deux établissements qui reconnaissent que cette solution est la meilleure pour faire face aux défis actuels et à venir pour tout ce qui

touche l'offre de service en santé mentale à la population de l'Outaouais.

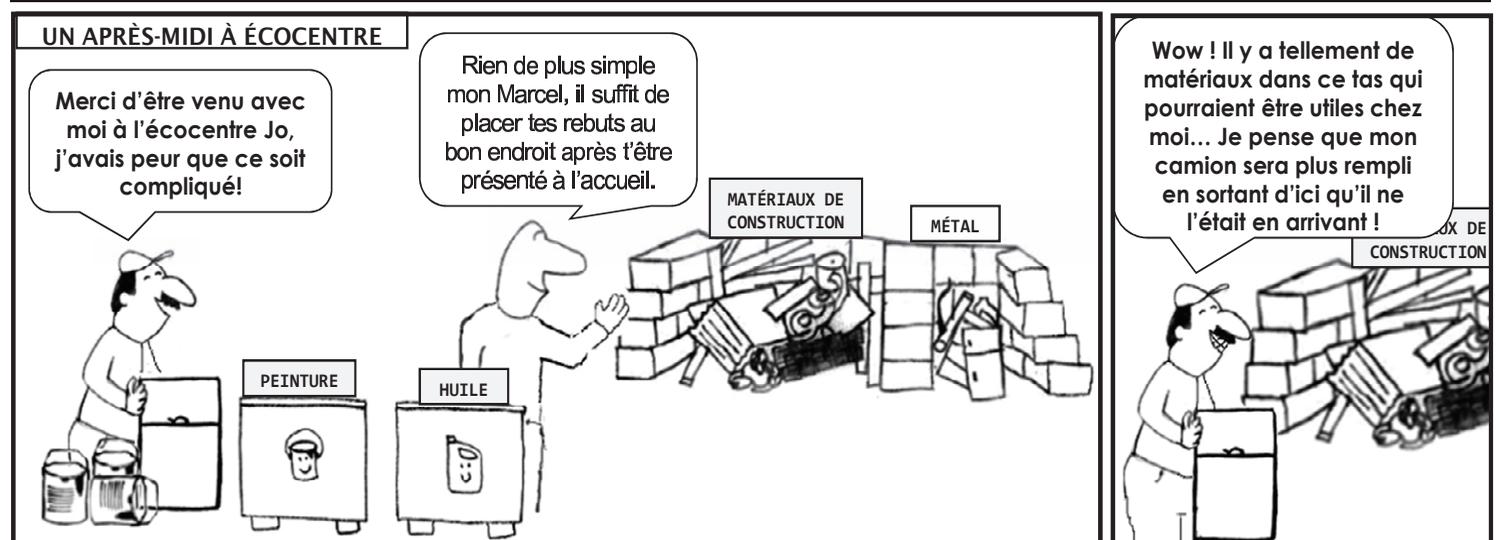
«Le Centre hospitalier Pierre-Janet a décidé de s'unir et de travailler ensemble avec le CSSSS de Gatineau pour trouver des solutions aux problèmes des urgences et maximiser l'accès aux services en santé mentale.

Je suis convaincue que les valeurs véhiculées par le CHPJ depuis tant d'années trouveront un terrain fertile au CSSSSG et pourront perpétuer notre belle tradition d'excellence et de compassion», conclut Mme Catherine Barrette, présidente du conseil d'administration de l'établissement.



Marcel et ses poubelles

# 28



**Spécial «Good Deal»**

**Prowler 700 2009**

**PRIX SPÉCIAL: 8 495\$**

Cabine avec porte, pare-brise, essui-glace

**Les Sports DAULT FRÈRES**

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
819-449-1001  
www.sportsdault.com

rar: Destinee DeCottret Ecrivez-moi: destineed@hotmail.fr

# HOROSCOPE

de la semaine

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT  
Coeurs sensibles s'abstenir...

**HUMORISTIQUE**

Mise en garde de la semaine :  
«Qui fait le malin tombe dans le ravin !»

**VIERGE** - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous êtes quelqu'un de très vivant. Il faudra juste que vous le rappeliez à la personne avec qui vous passez votre vie car c'est très facile à oublier. Des gens pas trop fins rêvent d'une personne comme vous à leurs côtés car vous vous laissez faire lorsque qu'on vous pique de l'argent ou qu'on vous égratigne votre auto à l'aide des quelques clés. Le caractère n'est pas donné à tout le monde, mais de grâce, pesez sur "play"; votre vie est sur "pause" depuis beaucoup trop longtemps.

**BALANCE** - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Par les temps qui courent, je ne croirais pas me tromper en vous disant que vous servez à pas grand chose. Tout ce que vous dites n'est pas correct, et vous ne cessez pas d'avoir les pieds dans les plats. Si seulement c'était des chaudrons, ça vaudrait peut-être la peine. On pourrait faire du beau bouillon de jus de chaussettes pour l'Halloween qui s'en vient. Néanmoins, si vous arrêtez d'avoir le nez fourré partout, ça aiderait peut-être à votre popularité et l'augmenter au moins de 10%.

**SCORPION** - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le repos serait une bonne manière de récupérer toutes les heures de sommeil que vous manquez. L'automne s'avère très rock n'roll pour vous et vos proches. Vous vivrez plein de choses spéciales, positives et négatives. Si vous voulez vivre que du positif, c'est important de vous coucher aux heures normales et de vous lever en même temps que le soleil. Quand il pleut, faire la danse de la pluie peut être bénéfique pour votre santé mentale. Quoi qu'il en soit, c'est votre vie pas la mienne. Je ne suis pas dans vos culottes, et heureusement car vous n'êtes pas du tout mon genre.

**SAGITTAIRE** - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Si vous pouviez vous changer en oiseau vous le feriez. Vous êtes tellement curieux que vous feriez tout pour aller voir ce que votre conjoint fait lorsque vous n'êtes pas là. IL TRAVAILLE. C'est tout ce que vous lui permettez de faire. Vous êtes tellement chanceux, cette personne vous endure dans toutes vos niaiseries mais je vous dis que c'est parce qu'elle a très grand cœur. La jalousie vous éteindra à petit feu si vous ne cessez de rallumer la flamme artificiellement.

**CAPRICORNE** - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Votre patron vous demandera de faire tellement de choses en si peu de temps. Je crois qu'il pense que vous êtes comme Taz dans Walt Disney. Sérieusement, je ne sais pas où est-ce qu'il a la tête pour vous donner toutes ces tâches. Il le sait très bien que vous avez la cervelle d'une fourmi à peine en 3e année. C'est intolérable et vous devriez faire une plainte aux Normes du travail, car ça sent la démission à plein nez cette histoire.

**VERSEAU** - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Quelque chose d'absolument inacceptable vous agacera au plus haut point. Ce sera la chose que vous n'avez jamais voulu qui vous arrive en public. Je ne sais pas du tout c'est quoi, mais pour vous aider à trouver vous-même, je vais vous dire ce serait quoi pour moi : je ne voudrais absolument pas perdre ma perruque en autant mon petit béret en public, surtout à la banque, où est-ce qu'il y a du monde haut placé. Ça me gênerait tellement. Et vous ?

**POISSON** - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Quelque chose d'absolument inacceptable vous agacera au plus haut point. Ce sera la chose que vous n'avez jamais voulu qui vous arrive en public. Je ne sais pas du tout c'est quoi, mais pour vous aider à trouver vous-même, je vais vous dire ce serait quoi pour moi : je ne voudrais absolument pas perdre ma perruque en autant mon petit béret en public, surtout à la banque, où est-ce qu'il y a du monde haut placé. Ça me gênerait tellement. Et vous ?

**BÉLIER** - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

C'est impossible pour moi de vous dire si vous allez gagner à la loto prochainement étant donné que c'est un jeu de hasard et que ce n'est pas déjà écrit dans votre destin. J'ai beau regarder toutes les étoiles, parler avec les anges, regarder dans ma boule de crystal, faire une crise à Dieu, Boudha et tous les autres, je ne peux absolument pas vous dire si vous serez riche bientôt. Ça me fait autant de peine qu'à vous de ne pas savoir car je ne sais pas si j'ai continué à me faire amis avec les Bélier ou pas... Quelle vie de chien.

**TAUREAU** - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Une personne très grande vous fera de l'œil. Il faut dire que lorsqu'on a deux yeux, c'est bien difficile de réussir à les cacher au complet, c'est donc pas si spécial que ça que quelqu'un croise votre regard. Je savais aussi que vous vous emballez facilement, sans trop vous poser de questions. Vous avez pas mal trop d'estime de vous pour que quelqu'un d'autre vous estime autant. Aimez-vous un peu moins et peut-être que vous trouverez l'équilibre en amour.

**GÉMEAUX** - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Cupidon s'est perdu, ou a pris des vacances pour se faire bronzer un peu ses pommettes parce qu'il apparaîtra pour vous lancer une flèche droit dans la fesse gauche ! L'amour se dessinera de plus en plus dans votre champ de vision. Au début ce sera d'une crayon à mine très pâle, mais plus le temps avancera, plus le crayon deviendra permanent et qu'il sera tout à fait impossible d'effacer vos sentiments. La chance vous sourit, mon ami !

**CANCER** - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si vous prévoyez un budget très serré, il se peut fortement que vous manquiez d'air. Laissez-vous un peu de trous, sans nécessairement tomber dedans à pleine face. J'imagine que vous n'êtes pas si idiot que ça, et que vous saurez vous en sortir du mieux que vous le pouvez. De l'argent, ça ne pousse pas dans les arbres, mais on sait jamais ce qui peut arriver, qui peut mourir pour ainsi avoir un héritage considérable. La roue tourne, essayez juste pas d'aller plus vite qu'elle et ainsi vous enfarger dedans !

**LION** - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Bientôt, vous ferez face à face avec une pancarte sur laquelle est inscrit : ATTENTION GROS CHIEN MÉCHANT. Eh bien c'est rare que ça arrive, mais vous devrez inverser les rôles, et faire comme si c'était vous le chien méchant dans l'histoire. Étant donné que c'est vous avec le plus gros caractère, et que la bête derrière la pancarte fait pitié, j'espère presque que vous étiez bon au théâtre lors de votre passage obligé à l'école. Je ne comprends même pas pourquoi vous n'êtes pas attaché.

## La JAIME reprend du service

MANIWAKI – Envie de vous affronter verbalement, de vous lâcher sur scène, de tester une autre façon de faire du théâtre... La ligue d'impro JAIME (Joute amicale d'improvisation Maniwaki et environs) reprend du service, après 4 ans d'absence.

Une réunion d'information est prévue mardi 6 septembre, à 19 h, chez Martineau. Les personnes intéressées peuvent venir se renseigner. Les dates et horaires des rencontres seront déterminés.

## Journée portes-ouvertes à la Maison de la famille

MANIWAKI – «Venez découvrir le plaisir en famille». La Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau organise une journée portes-ouvertes, mercredi 7 septembre, de 10 h à 16 h.

L'occasion de rencontrer les animatrices et découvrir le programme des activités, pendant que les enfants s'amuseront dans la halte-garderie.

La Maison de la famille offre des activités, ateliers et services, aux familles ayant des enfants de 0 à 17 ans. Renseignements au 819-441-0282.

## Seconde fête champêtre de la FADOQ

LA GATINEAU - Tous les membres de la FADOQ-Outaouais de la Vallée-de-la-Gatineau et tous les gens de plus de 50 ans sont invités à la seconde fête champêtre qui aura lieu au 5-B, sur Saint-Arthur dans le secteur de Pointe-Gatineau, le vendredi 2 septembre.

Les activités sont nombreuses dont une exposition artistique, la danse en ligne, un BBQ, un bingo, du baseball poche, de la pétanque et des jeux de cartes. Le réseau FADOQ-Outaouais fort de ses 5 000 membres désire les rassembler dans un événement festif dans l'espoir de consolider le sentiment d'appartenance et d'engager le dialogue avec tous les aînés de la région.

## Bienvenue Ayva



Félicitations à Matt Buckshott et Sarah Beaudoin pour la naissance de Ayva Serenity-Rose Melvin qui a vu le jour le 25 août 2011 à 2h56 am à Gatineau. Elle pesait 8 lbs et 6 onces et mesurait 52 centimètres.

**Loto-Pub Bar**  
10 machines de loterie vidéo

Ambiance Casino

Sonny Constantineau: propriétaire  
412, rue des Oblats  
Téléphone: 819.449.6140

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

- Pâtes alimentaires.
- Graine comestible - Outil de Panoramix.
- Célébré - Jeu de stratégie - Fruit à coque.
- Film de Spielberg de 1982 - Jeune actrice.
- Trophée amérindien.
- Théâtre fondé à Paris en 1797 - État créé en 1948.
- Expression du refus - Soigné - Envoya des Français en Allemagne.
- Préparées au four - Détruire à la base.
- Sujet - Creux de la main.
- Guerrier brutal - Donne de l'huile.
- Costume de danse - Sert à creuser un os.
- Excédent - Crochets doubles.

Verticalement

- Cabaret.
- Néglige de faire - Névralgie.
- Arbuste du Yémen - Affaiblissement produit par la vieillesse.
- Institution de l'ONU - Obstinsés.
- De même - Soeur du père.
- Pas clandestin - Genre.
- Plante grasse.
- En matière de - Parle tout bas.
- Contenu exact - Camarades.
- Allure du cheval - Apparences.
- Qualificatif - Petit mot latin.
- Organe de la génération et du plaisir - Reluqués.

Solution de la semaine dernière

1	F	L	O	R	I	S	S	A	N	T	E	S
2	A	L	T	O	E	T	R	O	I	T	E	
3	C	A	E	C	U	M	D	U	C	A	T	
4	U	N	S	K	I	E	U	R	G	A		
5	L	O	T	A	S	P	E	R	G	E	R	
6	T	S	A	R	S	O	S	I	E	R		
7	E	R	E	E	L	U	S	I	E	N		
8	T	A	G	E	S	T	G	E				
9	L	E	U	L	A	S	A	G	N	E	S	
10	O	R	D	R	E	E	C	R	A	N	S	
11	C	R	E	U	S	E	T	A	R	E	U	
12	H	E	R	S	E	E	T	U	D	E	S	



## Le Tournoi du Conseil tribal rapporte 9 000 \$

JEAN LACAILLE

MESSINES - La 7<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf annuel du Conseil tribal de la Nation Algonquine Anishinabeg s'est déroulée sous un soleil radieux vendredi dernier à l'Algonquin de Messines permettant aux organisateurs de récolter la rondelette somme de 9 000 \$ pour les Jeux Olympiques Algonquins qui auront lieu à Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA) l'été prochain.

«Un total de 89 golfeuses et golfeurs, provenant de nos communautés-membres et du public en général ont pris le départ. Cette participation, en plus de la contribution exceptionnelle de nos partenaires financiers, nous permettent d'ajouter 9 000 \$ à l'organisation de nos jeux olympiques qui devaient avoir lieu cet été mais qui ont été remis en 2012 à cause des rénovations majeures apportées à notre école de KZA», d'indiquer le directeur général du Conseil, M. Norman Odjick qui animait la soirée de remise des prix et des trophées vendredi soir à l'Algonquin.

### Les gagnants

Le quatuor masculin formé de Archie Poucachiche, Matthew Poucachiche, Chad Thusky et Andy Decontie ont remis la meilleure carte du tournoi avec 62 coups, 10 sous la normale du parcours.

Deux équipes mixtes ont terminé ex-aequo dans cette catégorie. Les quatuors composés de Eddie Côté, Thunder Cayer, Kerry-Anne Gorman et Claude Da Prato de même que celui de Patrick Dumont, Jane Dumont, Julian Dumont et Darcy Morin ont réalisé une ronde de 63, neuf coups sous le par.

Chez les dames, le meilleur quatuor qui regroupait Meagen Commanda, Wanda Thusky,



L'équipe championne chez les hommes était composée de Archie Poucachiche, Matthew Poucachiche, Chad Thusky et Andy Decontie.



Norman Odjick félicite les membres de l'équipe championne féminine, Meagen Commanda, Wanda Thusky, Judith Thusky et Rose Dumont.



Dans l'ordre, quelques membres du comité organisateur : Georges Lafontaine, Norman Odjick, Belinda Whiteduck, Patricia Polson et Wyatt Dumont.



Une des deux équipes gagnantes dans la catégorie mixte: Pat Dumont, Jane Dumont, Julian Dumont et Darcy Morin en compagnie de Norman Odjick, directeur général du Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg.

Judith Thusky et Rose Dumont a enregistré une ronde de 67, cinq coups sous la normale.

Parmi les personnalités invitées, notons la présence du député libéral de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Daniel Bernard, adjoint parlementaire au ministre des Affaires autochtones du Québec, M. Geoffrey Kelley, Madeleine Paul, chef de la communauté algonquine de Eagle Village et Bruno Kistabish, vice-chef de Pikogan.

«Nous remercions nos partenaires financiers majeurs qui ont investi 1 000 \$ chacun dans

notre tournoi de même que nos autres partenaires qui ont contribué 500 \$ chacun à notre activité. Nous serons de retour en 2012 pour notre 8<sup>e</sup> édition», ajoute Norman Odjick.

### Les organisateurs

Le comité organisateur était composé de personnes entièrement dévouées au succès du tournoi. Il s'agit de Norman Odjick, Patricia Polson, Belinda Whiteduck, son fils, Jacob, âgé de 8 ans seulement, qui s'est occupé de préparer les petits sacs de prix à l'intention de chacun des participants, Georges Lafontaine, Geneviève

Tremblay, Anouk Whiteduck, Jean-Pierre Tremblay et Wyatt Dumont.

«Il faut s'attendre à ce que plusieurs athlètes participent à nos Jeux Olympiques l'été prochain. Toutes les communautés algonquines seront invitées et il faudra défrayer les coûts de transport, d'hébergement et de restauration. Mais nos fonds sont bien garnis pour 2012 et 2014», précise Norman Odjick.

Plusieurs prix de participation ont été raflés lors de la soirée qui a suivi le délicieux repas au pavillon du club de golf Algonquin de Messines.

## Venez jouer au golf avec des vainqueurs

MANIWAKI - Ils ont tous les quatre mené un combat contre le cancer. Martha Moore, André Houle, Sonny Constantineau et Peter McConnery sont les invités d'honneur du tournoi de golf annuel de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG). Un tournoi organisé en collaboration avec la firme comptable Piché Ethier Lacroix, mercredi 7 septembre, au club de golf Aux Trois Clochers.

«C'est la première fois que nous invitons des personnes qui ont vaincu la maladie, explique André Benoit, le président de la Fondation du CSSSVG. Nous voulions marquer d'une façon particulière cette édition 2011.»

Ce quatuor spécial va aider la Fondation à recueillir des fonds afin de soutenir le Centre

de santé, qui touche les populations allant de Low à Grand-Remous. Il regroupe l'hôpital, les deux Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) et le Centre local de services communautaires (CLSD).

Les sommes recueillies lors de cette activité serviront à aider financièrement le CSSSVG dans l'acquisition d'équipements à la fine pointe de la technologie. «Les profits seront destinés à l'achat d'une deuxième pièce d'équipement pour le bloc opératoire, précise André Benoit. Nous avons besoin de beaucoup d'argent.»

Les années précédentes, la somme récoltée tournait autour de 12 000 dollars. Durant l'année 2010-2011, la Fondation a participé à l'achat de téléviseurs neufs, afin d'équiper le

reste des chambres pour les patients ; l'achat d'une deuxième table d'anesthésie ; d'un divan pour le salon des familles de patients en soins intensifs ; deux pompes volumétriques pour les deux CHSLD ; l'entretien pour la maison des médecins et étudiants en médecine.

### Inscription et formulaire

Pour la deuxième année, c'est Anne-Marie Piché, associée de la firme comptable Piché Ethier Lacroix, qui orchestre le tournoi. Une centaine de personnes sont attendues. Pour le moment, 75 golfeurs ont réservé leur place sur le terrain. Il est encore possible de s'inscrire.

Deux bourses de 500 dollars vont être données aux meilleurs quatuors féminin et masculin. Ces 1 000 pièces ne viennent pas des profits générés par le tournoi et destinés

exclusivement au centre de santé. Ils sont un don du journal La Gatineau.

L'inscription à cet omnium de la santé, un parcours de 18 trous en formule quadruple écossais avec souper compris, est de 100 \$ par personne. Le coût est réduit à 80 \$ pour ceux et celles qui sont membres du club de golf. Le coût de l'inscription, pour le souper uniquement, est de 40 \$.

Le formulaire d'inscription est disponible à l'adresse suivante : [www.lepostier.ca/fondation.pdf](http://www.lepostier.ca/fondation.pdf)

Vous y trouverez tous les détails de l'événement et des formalités d'inscription.

«La Fondation du CSSSVG est un lien des plus importants pour la santé des contribuables de notre région, conclut André Benoit. En ce sens, nous comptons sur votre présence en grand nombre.»



# Ensemencement au Centre plein air Lac Grenon



Le jeudi 4 août, a eu lieu l'ensemencement du lac Grenon, une importante attraction que plusieurs personnes attendaient depuis longtemps. Près de 350 livres de truite arc-en-ciel (moyenne de 2 livres par truite) ont été jetées dans le lac Grenon au grand plaisir des personnes rassemblées sur le quai dont plusieurs enfants émerveillés. Le tout a été organisé par Jim Beaudoin, grâce à diverses activités dans l'année, tirage 50/50, dont le gagnant fut Claude L'Écuyer pour un montant de 132 \$ et avec l'aide de plusieurs bénévoles. Mais le plus gros du financement a été le tirage de 3 prix, le 1er prix a été gagné par Jacques Desforges, il se mérite un barbecue, 2e prix: Diane Rivet se mérite une balançoire et Gilles Plouffe un montant de 50 \$ en argent pour le 3e prix. (Photo prise par Céline Larivière)



Félicitations à Luc Henri et à l'équipe de Ed Brunet qui ont relevé le Défi des grands voyageurs. Sylvie, Ben, Ariane, Karine et Raphaël



Les entreprises d'électricité  
Depuis 1987  
**Thibault**  
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité  
Depuis 1987  
**Thibault**  
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

*Maurice St-Amour*, maître électricien  
**Tél.: (819) 449-2866**  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014



116, Notre-Dame, Maniwaki  
Fax : 449-6621  
thibaultelec@bellnet.ca

# viens jouer pour ta santé!



Venez rencontrer les membres du quatuor **SPÉCIAL**



Sonny Constantineau



Martha Moore



Peter McConnery



André Houle

Une équipe de vainqueurs!

Tournoi 4 écossais - Club de golf 3 clochers  
En collaboration avec la firme comptable Piché Ethier Lacroix  
**Le mercredi 7 septembre**  
500\$ pour le quatuor gagnant (homme)  
500\$ pour le quatuor gagnant (femme)

un don de La Gatineau www.lagatineau.com

Aidez-nous à soutenir la cause de la santé

**1000\$ au total**

**Inscrivez vous!**

formulaire d'inscription à l'adresse suivante!: [www.lepostier.ca/fondation.pdf](http://www.lepostier.ca/fondation.pdf)  
Bureau de la fondation (hopital de Maniwaki), bureau assurance andré & Claude Benoit  
Bureau de Piché Étiher Lacroix  
Souper inclus 100\$, 80\$ pour les membres - souper seulement: 40\$

# La culture algonquienne en noir et blanc

SYLVIE DEJOUY

**MANIWAKI** - Dernière exposition temporaire au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu. Jusqu'au 9 octobre, il accueille les photos d'Alice Beaudoin. Le vernissage avait lieu jeudi 25 août.

Originaire de Kitigan Zibi, cette photographe professionnelle a suivi le programme de photographie de l'École des médias du collège algonquin. Après sa graduation, elle a fait sa maîtrise en travaillant plus d'un an pour le studio de photographies de graduation d'une université locale. Depuis 20 ans, elle vit à Gatineau.

Ce qu'Alice Beaudoin aime dans l'art de la photo, «c'est la créativité et rencontrer les gens. Je me rends un peu partout, dans les réserves, les villes». Elle présente 16 clichés au Centre d'interprétation, qui mettent en scène essentiellement des membres de sa famille. A travers cette série, elle a voulu montrer des gens heureux, dans leur environnement naturel, qui se nourrissent de choses simples. Faire découvrir aussi sa culture, le tout en noir et blanc pour plus d'impact.

«Bébés, enfants, familles, les foules lors d'événements, voilà des gens et des visages que j'aime entre autres photographier, explique Alice Beaudoin. Quelle que soit l'occasion, capter les moments les plus précieux et les plus inattendus de la vie, c'est ce qui me motive. Ma créativité prend le relais dès que je passe à la photo.» Amoureuse de la nature, elle aime aussi capter les paysages urbains.

François Ledoux, directeur du Centre d'interprétation, est particulièrement ravi d'accueillir les œuvres d'Alice Beaudoin : «C'est sa toute première exposition alors je voulais lui donner sa chance, explique-t-il. Note but est d'avoir des thèmes variés, des artistes originaires de la région qui vivent désormais à l'extérieur.»

Selon François Ledoux, «les deux précédentes expositions temporaires ont bien marché. Annie Couture a vendu des œuvres pour près de 1 000 dollars. Nous travaillons déjà à la programmation de l'année prochaine». Ces expositions, gratuites, sont soutenues par le ministère de la Culture.

Prochaines activités du Centre d'interprétation : il participera au congrès du Résam début septembre, le souper de viande de gibiers le 11 novembre.

Site Internet : [www.beaudoinphotography.ca](http://www.beaudoinphotography.ca)



Alice Beaudoin

## Offre d'emploi :

### conseiller en sécurité financière

L'Industrielle Alliance, une des plus importantes sociétés d'assurance de personnes au Canada, recherche des conseillers en sécurité financière à l'affût de nouveaux défis pour le secteur de Maniwaki.

#### Fonctions :

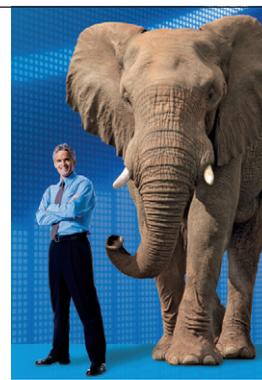
Conseiller les clients en matière d'assurance et de services financiers et distribuer divers produits et services offerts par l'Industrielle Alliance.

#### Qualifications :

- > Diplôme d'études collégiales
- > Dynamisme, sens des responsabilités et autonomie
- > Aptitudes pour la gestion du temps

#### Avantages :

- > Programme de développement professionnel comprenant une formation spécialisée, des mesures d'encadrement et un soutien financier
- > Rémunération à la mesure de vos ambitions et conditions de travail stimulantes



## Votre partenaire de confiance.

### Agence Labelle

Jean Millette, A.V.C.  
Les Assurances et Placements  
Jean Millette & Ass. Inc.

Directeur d'agence  
Conseiller en sécurité financière  
Planificateur financier  
Conseiller en assurance et rentes collectives

719, rue de la Madone  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1T3  
Téléphone : 819 623-1947  
Sans frais : 1 800 567-6738  
Télécopieur : 819 623-2115

[jean.millette@tlb.sympatico.ca](mailto:jean.millette@tlb.sympatico.ca)

[www.inalco.com](http://www.inalco.com)

**INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

L'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. est un cabinet de services financiers.

SRM164-AQ-2



**819-623-4455**  
Sans frais 1-866-929-3052



### mazda 3

- Vitres électriques - Miroirs électriques
- Mags 16 po. - Anti-Patinage
- Contrôle dynamique de la stabilité
- Et bien plus...



### mazda 3 SPORT

**0%** FINANCEMENT  
JUSQU'À  
60 MOIS  
À L'ACHAT

« Mazda 3... toujours la meilleure du Guide de l'auto pour une 8<sup>e</sup> année consécutive! »

**0%** FINANCEMENT  
JUSQU'À  
36 MOIS  
À LA LOCATION

### mazda TRIBUTE 2011

**0%** FINANCEMENT  
JUSQU'À  
84 MOIS



**MAZDA...**  
la VRAIE traction intégrale!

- automatique 6 rapports - air climatisé
- 4X4 disponible - contrôle de la stabilité
- contrôle anti-patinage - contrôle anti-renversement - vitres et portes électriques
- anti-brouillard - télédéverrouillage
- régulateur de vitesse
- 6 coussins gonflables - et bien plus...

### mazda B4000 4x4 2010



- Air climatisé - 4X4 - V6, 4 litres 207 Hr
- attache-remorque 2 pouces
- vitres et portes électriques
- plaque de protection
- chauffe-moteur - et bien plus...

**Ne ratez pas cette chance d'économiser gros!**

Encore quelques modèles (3) en inventaire!

La camionnette 4x4  
La moins chère  
au Québec!

**20 995\$\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Les photographies d'Alice Beaudoin sont en exposition au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu jusqu'au 9 octobre.

**URÉTHANE DU NORD**  
URÉTHANE GICLÉ



Isolation supérieure  
**819.334.1966**

Prop: Daniel Courchesne [urethanedunord@hotmail.com](mailto:urethanedunord@hotmail.com)

[www.performemazda.com](http://www.performemazda.com)

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

\* Taxes, immatriculation, RDPRM et taxes de pneus en sus. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails. Les photos peuvent différer. Les offres sont sujets à changement sans préavis.

682931/08/11

# MCCONNERY SE PRÉPARE POUR L'AUTOMNE

## 2000 Nissan XTerra

Climatiseur - lecteur CD  
4 roues motrices



**6 495\$**

Liquidation

8540B

## 2003 Cavalier

Berline  
Automatique  
Climatiseur  
Lecteur CD



**3 995\$**

Liquidation

8837A

## 2004 Venture

Automatique  
7 passagers  
Climatiseur  
118 305 km



**3 195\$**

Liquidation

8627A

## 2007 Uplander

7 passagers - climatiseur  
Lecteur CD  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
52 695 km



**11 995\$**

68<sup>23</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 60 mois

4 pneus  
hivers

8703A

## 2007 Pontiac Wave

Berline - automatique  
Climatiseur - lecteur CD  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
73 980 km



**7 995\$**

46<sup>23</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 60 mois

8846A

## 2008 Silverado

Gr. électrique - lecteur CD  
Climatiseur - 4 roue motrices  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
71 386 km



**21 995\$**

94<sup>37</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 72 mois

8844A

## 2005 Dakota SLT

4 roues motrices - gr. électrique  
Lecteur CD - climatiseur  
Attache remorque  
Doubleur de caisse  
120 036 km



**11 495\$**

78<sup>11</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 48 mois

8680B

## 2007 Pontiac Vibe

Climatiseur - gr. électrique  
Lecteur CD -  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
76 942 km



**11 995\$**

64<sup>88</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 60 mois

8775A

4 pneus  
hivers

## 2005 Aveo LT

Automatique - lecteur CD  
Toit ouvrant - climatiseur  
117 051 km



**6 495\$**

45<sup>20</sup>\$ / semaine  
taxes incluses 48 mois

8313B

## Couvre-caisses souples repliables

Accessoires GM est heureuse d'annoncer l'ajout de **couvre-caisses souples repliables** à la gamme de couvre-caisses pour camions C/K Silverado et Sierra de 2007 à 2012. Ces couvre-caisses sont conformes aux normes de GM et offrent les mêmes avantages et fonctions que les populaires couvre-caisses rigides repliable, mais sans panneau rigide sous la toile de vinyle noir.

**540\$**



- Aucun problème avec les températures basses ou élevées
- Pose ou dépose en moins d'une minute
- On peut conduire avec le couvre-caisse ouvert ou fermé
- Conforme aux normes de GM
- Livré complètement assemblé, sans pièces détachées
- Composants fixes - ne perdez plus jamais un arc ou une attache
- Léger

## À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

**GM**  
**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
  - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
  - 3- Une inspection en plus de 150 points
  - 4- L'assistance routière 24 heures

## TIRAGE TOUS LES MOIS

Achetez un véhicule chez nous et **VOUS POURRIEZ GAGNER**, à votre choix: **VALEUR 700\$**



Jean-Guy Séguin Représentant  
Luc Morin Représentant  
Fred Joanis Représentant  
Pierre Séguin Directeur  
France Pageau Directrice commerciale

819-449-1632  
Sans frais: 1 888 449-1632

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances au crédit: appeler pour obtenir une pré-approbation

**GM McCONNERY**  
Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki  
DEPUIS 1927  
www.garagemccconnery.com